



**Chevrolet  
Aveo**

Manual del Propietario

**Contenido**



<b>Cómo utilizar este manual .....</b>	<b>3</b>
<b>Precauciones importantes de seguridad .....</b>	<b>6</b>
Sección 1	
<b>Instrumentos y controles .....</b>	<b>21</b>
Sección 2	
<b>Asientos y sujeciones .....</b>	<b>89</b>
Sección 3	
<b>Instrucciones de arranque y funcionamiento .....</b>	<b>117</b>
Sección 4	
<b>Servicio y mantenimiento .....</b>	<b>147</b>
Sección 5	
<b>Problemas en el camino .....</b>	<b>213</b>
Sección 6	
<b>Ayuda al propietario .....</b>	<b>233</b>
<b>Índice .....</b>	<b>245</b>

## Notas importantes acerca de este manual

---

Le agradecemos el haber elegido un producto de General Motors de México, y queremos asegurarle nuestro compromiso permanente para lograr su satisfacción y placer al conducir.

Para el desarrollo y la fabricación de su vehículo, se han utilizado materiales reciclados y que protegen al medio ambiente. Los métodos utilizados para la fabricación, también protegen al medio ambiente.

Los desechos de producción se reciclan y algo de este material de desecho se recupera para volverse a utilizar. Las necesidades de agua y energía se han reducido para ayudar a conservar los recursos naturales.

No se emplean materiales tales como asbestos o cadmio.

Este manual debe considerarse como una parte permanente del vehículo. Manténgalo en el vehículo cuando lo venda, para proporcionarle información importante sobre el funcionamiento, seguridad y mantenimiento al siguiente propietario.

Toda la información, ilustraciones y especificaciones en este manual se basan en la última información disponible al momento de la impresión. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en el producto sin previo aviso.

Las ilustraciones incluidas en el manual son típicas y no necesariamente son una representación exacta de alguna parte específica del vehículo.

Por favor tome en cuenta que el vehículo que adquirió, puede no estar equipado con todas las opciones que se explican en este manual.

Al pensar en servicio, tenga en cuenta que su Concesionario es quien mejor conoce su vehículo y además está comprometido a satisfacerlo por completo. Su Concesionario le invita a regresar para todas sus necesidades de servicio, tanto durante como después del periodo de garantía.

La aptitud de uso y seguridad de la refacciones y accesorios que no son originales no están certificadas para su vehículo.

No nos hacemos responsables por daños o lesiones causados por el uso de refacciones o accesorios que no son originales.

Use este manual para aprender acerca de las características de su nuevo vehículo y su funcionamiento.

Este manual está diseñado para utilizarse como guía de referencia para ayudarle a identificar y utilizar rápidamente las diferentes funciones de su vehículo. Por este motivo, el manual está organizado de acuerdo a la ubicación de la función y no a su operación.

También incluye información muy importante sobre seguridad y mantenimiento y trata algunos de los problemas que puede tener mientras conduce.

El manual se divide en seis secciones:

- **Sección 1: Instrumentos y controles**

Para entender de forma general cómo está organizado este manual, imagínese que está sentado en el asiento del conductor. Su atención se enfoca primero en el tablero de instrumentos que está directamente frente a usted. Después, los espejos que están arriba y en el exterior; ventanas y puertas y continúa hacia atrás alrededor del vehículo hasta el área de carga y luego hacia el área superior y el techo.

El contenido del manual está organizado siguiendo este orden. La gran mayoría de los instrumentos y controles del vehículo se encuentran en estas áreas y se explican primero en este manual, en la Sección 1.

- **Sección 2: Asientos y sujeciones**

Después, nos enfocamos en la parte central del vehículo: los asientos y cinturones de seguridad. La información acerca de estas características y acerca del sistema de bolsas de aire se abarca en la Sección 2. Esta sección también incluye la información relativa a las sujeciones para niños.

## Cómo utilizar este manual

---

- **Sección 3: Instrucciones de Arranque y Operación**

Una vez que se haya familiarizado con los instrumentos, controles, asientos y sistemas de sujeción de su vehículo en las Secciones 1 y 2, la Sección 3 abarca las instrucciones de arranque y funcionamiento del vehículo. Esta sección incluye información acerca de las llaves y la apertura por control remoto (si así está equipado), acerca del encendido y el arranque del vehículo, y sobre la transmisión, la caja de transferencia (si así está equipado), y los sistemas de estacionamiento, tracción, dirección, frenos y suspensión.

- **Sección 4: Servicio y Mantenimiento**

La Sección de servicio y mantenimiento:

- contiene información sobre el combustible
- le ayuda a localizar los diferentes componentes en el compartimento del motor del vehículo
- ofrece información básica de mantenimiento y aceite de los componentes principales y fácilmente accesibles (por ej. aceite, refrigerante, aceite de transmisión, aceite de la dirección hidráulica, líquido de frenos, líquido de lavado, batería)

- contiene información acerca del inflado, inspección, rotación y cambio de llantas
- ubica y describe los fusibles y cortacircuitos del vehículo
- contiene algunas instrucciones para reemplazar focos y especificaciones
- incluye especificaciones y capacidades de los componentes principales

- **Sección 5: Problemas en el camino**

Esta sección le informa cómo resolver algunos problemas que pueden ocurrir mientras conduce. Esta sección cubre:

- arranque con cables pasacorriente
- remolque de su vehículo
- sobrecalentamiento del motor
- cambio de una llanta pinchada
- qué hacer si su vehículo queda atascado

Cada sección comienza con una breve tabla de contenido que le ayuda a localizar la información que desea.

- **Sección 6: Ayuda al propietario**

Esta sección proporciona información sobre lo que debe hacer si el Concesionario no puede resolver su problema.

### Índice

El índice en la parte posterior del manual es un buen sitio para buscar lo que necesita. Es una lista alfabética del contenido del manual y el número de la página donde se encuentra.

### RECUADROS DE PRECAUCION Y AVISOS

Los letreros de PRECAUCION y AVISO le alertan de situaciones que pueden causar lesiones o dañar su vehículo.

#### **PRECAUCION**

Significa: Una persona puede resultar lesionada.

Ignorar estas precauciones puede causar lesiones graves e incluso la muerte.

#### **AVISO**

Significa: Esto puede dañar su vehículo.

Ignorar estos avisos puede causar daños a su vehículo.

Esto puede causar reparaciones costosas que no estarán amparadas por la garantía.

## Precauciones importantes de seguridad



### POSICION DEL ASIENTO

#### **⚠ PRECAUCION**

No ajuste la posición del asiento del conductor cuando el vehículo está en movimiento. El asiento puede sacudirse y hacer que usted pierda el control.

Es peligroso sentarse con el asiento reclinado cuando el vehículo está en movimiento. Incluso si tiene abrochado el cinturón de seguridad, éste no puede funcionar correctamente cuando usted está sentado en posición excesivamente reclinada.

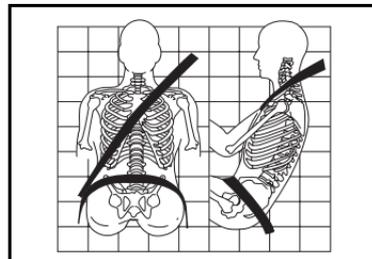
### CINTURONES DE SEGURIDAD

#### **⚠ PRECAUCION**

Nunca deje de usar el cinturón de seguridad. Asegúrese de tenerlo bien ajustado todo el tiempo.

No permita que alguien viaje donde no pueda abrocharse correctamente un cinturón de seguridad. Si ocurre un accidente y no tiene abrochado el cinturón de seguridad, puede resultar con lesiones serias o incluso la muerte. Es probable que, en el mismo accidente, no sufra lesiones si lleva puesto el cinturón de seguridad. Abroche siempre su cinturón y verifique que también los pasajeros utilicen los cinturones correctamente.

Si utiliza el cinturón incorrectamente, puede resultar con lesiones graves.



#### **⚠ PRECAUCION (cont.)**

El cinturón debe usarse en la parte baja, ajustado sobre la cadera, tocando levemente los muslos. En caso de accidente, esto aplica la fuerza sobre los resistentes huesos pélvicos y tendrá menos posibilidades de deslizarse por debajo del cinturón de cadera. Si llega a deslizarse por debajo del cinturón, éste ejercería fuerza sobre su abdomen. Esto puede causar lesiones graves e incluso la muerte.

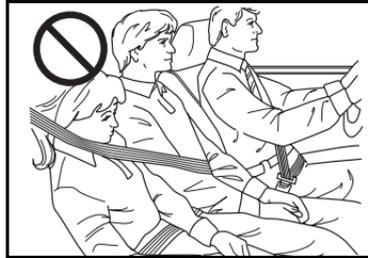
## Precauciones importantes de seguridad

### **⚠ PRECAUCION (cont.)**

Utilice el cinturón pegado a su cuerpo. No utilice el cinturón de tórax bajo el brazo. Cerciórese de que el cinturón no esté retorcido.

Usted puede sufrir lesiones graves si abrocha mal el cinturón. Siempre abroche su cinturón en la hebilla que está más cerca de usted.

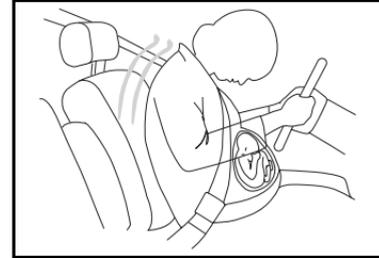
El cinturón de tórax debe pasar sobre el hombro, cruzando el pecho. Estas partes del cuerpo pueden resistir mejor las fuerzas que se producen durante un impacto.



### **⚠ PRECAUCION (cont.)**

Un cinturón debe ser usado por una sola persona a la vez. No permita que dos niños compartan el mismo cinturón .

Las estadísticas de accidentes muestran que los niños están más seguros si van sujetos en el asiento trasero.



### **⚠ PRECAUCION (cont.)**

Las mujeres embarazadas deben usar el cinturón combinado de cadera y tórax, con la parte de la cadera lo más abajo posible, por debajo del vientre, durante todo el embarazo.

## Precauciones importantes de seguridad

### BOLSAS DE AIRE

#### **⚠ PRECAUCION**

Tanto el sistema de cinturones de seguridad como el sistema de bolsas de aire están diseñados para proteger mejor a los adultos.

Toda persona que esté recostada, o demasiado cerca de la bolsa de aire cuando ésta se despliega, puede ser lesionada gravemente.



#### **⚠ PRECAUCION (cont.)**

Si los niños son demasiado pequeños para quedar bien sujetos con el cinturón de seguridad, cerciórese de que utilicen un asiento adecuado para niños.

La bolsa de aire no sustituye al cinturón de seguridad y sólo es eficaz cuando se utiliza junto con éste.

#### **⚠ PRECAUCION (cont.)**

Las bolsas de aire están diseñadas para usarse junto con los cinturones de seguridad. Aún con bolsas de aire, si usted alguna vez tiene un accidente y no lleva puesto el cinturón de seguridad, es posible que sufra lesiones de considerable gravedad.

Si se encuentra demasiado cerca de una bolsa de aire cuando se infla, puede resultar gravemente lesionado. El cinturón de seguridad le ayuda a mantenerse en su sitio en caso de que la bolsa de aire se infla en una colisión. El conductor debe sentarse lo más atrás que sea posible mientras mantenga el control del vehículo.

La trayectoria por donde pasa la bolsa de aire al inflarse debe mantenerse libre de cualquier objeto todo el tiempo.

## Precauciones importantes de seguridad



### **⚠ PRECAUCION (cont.)**

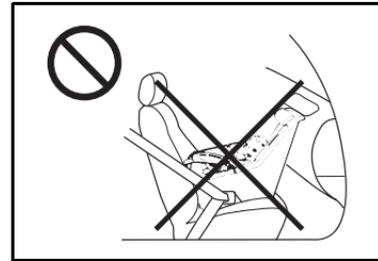
Cuando se despliega una bolsa de aire, quedará polvo en el aire. Este polvo puede causar problemas respiratorios a personas con antecedentes de asma u otros problemas respiratorios. Para evitar esto, todas las personas deben salir del vehículo en cuanto sea seguro hacerlo. Si no puede salir del vehículo, por lo menos abra la ventana o la puerta.



### **LOS NIÑOS Y LAS SUJECIONES DE SEGURIDAD**

#### **⚠ PRECAUCION**

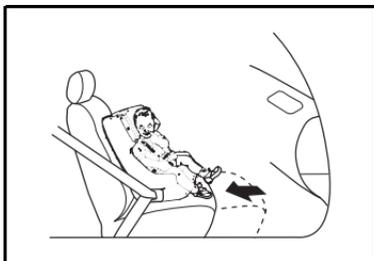
Nunca lleve en sus brazos un bebé mientras viaja en un vehículo. En caso de un impacto, el bebé se volverá tan pesado que usted no podrá sostenerlo. Por ejemplo, en un accidente a sólo 40 kms/h, un bebé de solo 5.5 kg se convertirá repentinamente en una fuerza de 110 kg sobre sus brazos. El bebé sería casi imposible de sostener. Asegure al bebé en un asiento para niños.



### **⚠ PRECAUCION (cont.)**

Un asiento para niños que con vista hacia atrás puede ser empujado contra el respaldo en caso de que se infle la bolsa de aire del pasajero. Si esto sucede, el niño que se encuentre en el asiento puede resultar gravemente lesionado. En los vehículos que cuenten con sistema de bolsa de aire para el pasajero delantero, siempre asegure un asiento para niños con vista hacia atrás, en el asiento trasero.

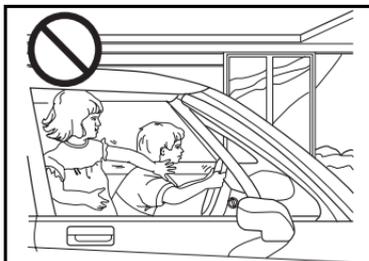
## Precauciones importantes de seguridad



### **⚠ PRECAUCION (cont.)**

En vehículos equipados con bolsas de aire y que no tengan asiento trasero, no pueden viajar niños utilizando un asiento para niños con vista hacia atrás.

Si necesita asegurar un asiento para niños con vista hacia delante en el asiento delantero derecho, siempre debe mover el asiento del pasajero lo más atrás que sea posible.



### **AL SALIR DE SU VEHICULO**

#### **⚠ PRECAUCION**

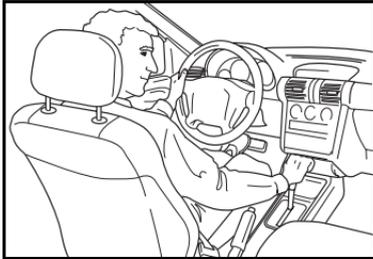
No se aleje de su vehículo con el motor encendido.

No deje a los niños solos en un vehículo con la llave en el encendido. Los niños pueden hacer funcionar las ventanas eléctricas u operar otros controles y hasta pueden hacer que el vehículo se mueva. Un niño u otras personas pueden resultar gravemente heridos o hasta muertos.

### **⚠ PRECAUCION (cont.)**

Es muy peligroso dejar niños dentro del vehículo por periodos de tiempo largos – especialmente cuando hace calor. Cuando deje el vehículo, lleve sus niños con usted.

## Precauciones importantes de seguridad



### VEHICULOS CON TRANSMISION AUTOMATICA

#### **⚠ PRECAUCION**

Si su vehículo está equipado con transmisión automática, observe las siguientes precauciones para garantizar el funcionamiento adecuado y seguro. De no ser así, el vehículo puede moverse de repente y/o causar un accidente.

#### **⚠ PRECAUCION (cont.)**

- Asegúrese que la palanca de velocidades esté en la posición **P** (estacionamiento) y de que el freno de estacionamiento esté puesto cuando salga de su vehículo.
- Mantenga firmemente presionado el pedal de freno y **no** acelere el motor al cambiar fuera de la posición **P** (estacionamiento) o **N** (neutral).
- No cambie a **D** (directa) o **R** (reversa) cuando el motor esté sobreacelerado.
- No cambie a **P** (estacionamiento) cuando el vehículo esté en movimiento.

Lea la Sección 3, "Instrucciones de arranque y funcionamiento" para más información.

### ADVERTENCIAS ACERCA DEL ESCAPE

#### **⚠ PRECAUCION**

- Los materiales inflamables pueden tocar partes calientes del escape de su vehículo e incendiarse. No se estacione sobre papel, hojas, hierba seca u otros materiales que pueden incendiarse.
- El escape del motor puede causar la muerte. Contiene el gas monóxido de carbono (CO), imperceptible a la vista y al olfato. Este puede causar pérdida de la conciencia e incluso la muerte.

## Precauciones importantes de seguridad

---

### PRECAUCION

No deje a los niños en un vehículo parado o estacionado durante largos periodos con el motor en marcha.

- No haga funcionar el motor en marcha lenta en un espacio cerrado, como la cochera. El gas monóxido de carbono (CO) podría entrar en su vehículo.
- Si deja el motor en marcha lenta con las ventanas cerradas y el ventilador del aire acondicionado (si así está equipado) apagado, esto podría permitir que entren gases del escape al vehículo.

### PRECAUCION (cont.)

- También puede ser muy peligroso conducir teniendo abiertas la cajuela, ventanas traseras, escotilla o puertas traseras. Si tiene que conducir con alguna de ellas abierta o con el sello roto, asegúrese de que todas las demás ventanas están cerradas y encienda el ventilador en la máxima velocidad en cualquier posición que introduzca aire fresco del exterior. Al hacer esto, forzará aire del exterior hacia dentro de su vehículo.
- Asegúrese de que si está arrastrando un remolque, no estén abiertas las ventanas, puertas, cajuela o escotilla.

### PRECAUCION (cont.)

- También pueden estar entrando gases del escape si:
    - el sistema de escape tiene un ruido extraño o diferente
    - la parte inferior del vehículo está oxidada
    - el vehículo se ha dañado o recibió servicio inadecuado
    - la base del vehículo, principalmente el tubo de escape, está obstruido con nieve o desechos
- Si sospecha que están entrando gases del escape al vehículo, conduzca con todas las ventanas abiertas, encienda el aire acondicionado (si así está equipado) en cualquier posición que haga circular aire del exterior y lleve el vehículo a servicio de inmediato.

## Precauciones importantes de seguridad

### AGUA Y EL VEHICULO

#### PRECAUCION

Es posible que no funcionen bien los frenos al salir de un auto lavado o al conducir sobre charcos de agua. Aplique una suave presión al pedal hasta que los frenos funcionen normalmente.

Nunca conduzca por charcos de agua profundos. Puede dañarse el motor si entra agua por el conducto de admisión de aire. Si es indispensable que atraviese un charco, conduzca con cuidado para no permitir que el agua salpique contra los bajos del vehículo.

#### PRECAUCION (cont.)

El agua corriente o que fluye abundantemente crea fuerzas poderosas. Si usted trata de conducir a través de agua fluyente, como lo haría en un cruce de agua de bajo nivel, su vehículo puede ser arrastrado. Hasta sólo seis pulgadas de agua fluyente pueden arrastrar un vehículo más pequeño. Si esto ocurre, usted y los demás ocupantes del vehículo pueden ahogarse. No ignore las señales de advertencia, y por el contrario, sea muy cuidadoso al conducir a través de corrientes de agua.

### CONDUCIENDO EN MONTANAS

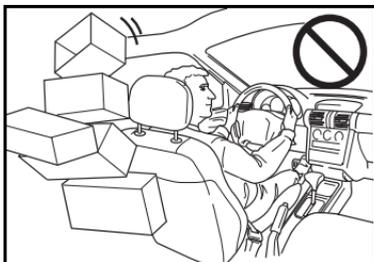
#### PRECAUCION

Si tiene que detenerse en una pendiente, no detenga el vehículo mediante el pedal del acelerador. Se puede dañar la transmisión. Aplique los frenos para detener el vehículo en su sitio.

Cuando conduzca cuesta abajo en una pendiente muy inclinada, cambie a una velocidad menor para controlar la velocidad con el motor, junto con los frenos.

No conduzca cuesta abajo en neutral o con el motor apagado. Esto puede sobrecalentar los frenos y podría tener un accidente.

## Precauciones importantes de seguridad



### CARGANDO EL VEHICULO

#### **⚠ PRECAUCION**

Los componentes de su vehículo están diseñados para proporcionarle un servicio satisfactorio si no sobrecarga el vehículo por encima de su calificación de Peso bruto vehicular.

La sobrecarga puede causar pérdida de control del vehículo y lesiones personales. Además, también puede acortar la vida útil del vehículo.

#### **⚠ PRECAUCION (cont.)**

Las cosas que usted pone dentro del vehículo pueden golpear y herir a personas en una parada o vuelta repentina, o en un accidente. Coloque las cosas en el área de carga del vehículo y trate de distribuir el peso en forma equilibrada. Nunca apile cosas dentro del vehículo a una altura mayor que los respaldos de los asientos. No deje asientos para niño sueltos dentro del vehículo. Trate de asegurar todo lo que cargue dentro del vehículo.

### COMBUSTIBLE Y OTRAS SUSTANCIAS INFLAMABLES

#### **⚠ PRECAUCION**

Apague el motor antes de cargar combustible.

Al abrir el tapón de combustible, hágalo lentamente primero, para liberar la presión dentro del tanque y después quite el tapón por completo.

Nunca llene un contenedor portátil para combustible mientras éste se encuentre en el vehículo.

Cargue combustible solamente en contenedores autorizados.

No fume mientras está bombeando combustible.

## Precauciones importantes de seguridad

### **PRECAUCION** (cont.)

No transporte materiales inflamables, como la gasolina vehículo.

Llene el tanque sólo hasta que la bomba se desconecte automáticamente, para dejar espacio para la expansión del combustible dentro del tanque.

### **PRECAUCION**

No coloque papeles u objetos inflamables en el cenicero. Pueden incendiarse con un cigarrillo.

### PRECAUCIONES PARA SERVICIO Y MANTENIMIENTO

#### **PRECAUCION**

Para evitar lesiones personales, siempre apague el motor y retire la llave del encendido antes de trabajar en el cofre, a menos que el procedimiento indique lo contrario.

Si es necesario hacer el servicio o mantenimiento con el motor en marcha, tenga cuidado para evitar movimientos inesperados del vehículo.

Aplique firmemente el freno de estacionamiento. Cambie la transmisión automática a **P** (estacionamiento) o la transmisión manual a **N** (neutral).

### **PRECAUCION**

Los líquidos del vehículo pueden ser peligrosos. Manténgalos fuera del alcance de niños y animales.

## Precauciones importantes de seguridad



### Compartimento del motor

#### **⚠ PRECAUCION**

El vapor que sale de un motor sobrecalentado puede causar quemaduras graves. Manténgase alejado del motor si ve o escucha que sale vapor.

Sea cuidadoso al trabajar en el compartimento del motor. Algunas partes del motor se pueden calentar mucho y causar quemaduras.

#### **⚠ PRECAUCION (cont.)**

Los ventiladores u otras partes móviles del motor pueden causar lesiones graves. Mantenga sus manos, cabello y ropa suelta fuera del alcance de las partes del motor en movimiento.

Extreme sus precauciones alrededor del ventilador eléctrico del motor. A veces arranca inesperadamente, aún si el motor no está funcionando.

#### **⚠ PRECAUCION**

Cuando el encendido está conectado, es muy peligroso tocar partes en movimiento o con electricidad en el compartimento del motor.

### Baterías

#### **⚠ PRECAUCION**

Las baterías de vehículos le pueden causar lesiones. Contienen ácido y electricidad que pueden causar quemaduras y gas que puede explotar o incendiarse. Tenga cuidado y siga todas las instrucciones aplicables cuando trabaje cerca de una batería.

No permita que el líquido de una batería toque su piel. Si le cae el líquido de la batería accidentalmente en los ojos o en la piel, lave estos lugares con agua y obtenga ayuda médica de inmediato.

## Precauciones importantes de seguridad

### **PRECAUCION** (cont.)

No encienda cerillos o flamas cerca de la batería de un vehículo. Si necesita luz adicional, utilice una linterna de pilas.

Utilice protección para los ojos cuando trabaje cerca de alguna batería.

Si una batería tiene tapones de llenado, cerciórese de que contenga la cantidad suficiente de líquido. Si el nivel está bajo, agregue agua para asegurarse de que no hay gases explosivos presentes.

### Remolque del vehículo

#### **PRECAUCION**

Para evitar lesiones a usted y a los demás:

- No permita que nadie viaje dentro del vehículo cuando es remolcado.
- No remolque el vehículo a velocidad mayor de la permitida o que no sea segura.
- Cerciórese de asegurar las partes sueltas o dañadas.
- Nunca se coloque debajo de un vehículo cuando esté levantado.
- Utilice siempre cadenas de seguridad separadas a cada lado del vehículo.

### Sistema de refrigeración

#### **PRECAUCION**

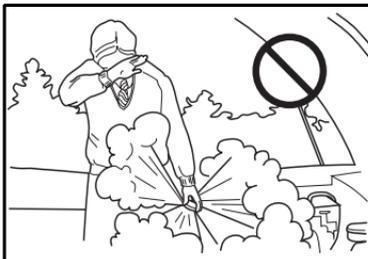
No arranque el motor si hay una fuga de refrigerante. Si el vehículo pierde todo el refrigerante, puede incendiarse el motor y usted resultar con quemaduras.

Puede ser peligroso añadir agua común u otro líquido que no sea el refrigerante recomendado. El motor se puede sobrecalentar pero no se encendería la advertencia de sobrecalentamiento. El motor puede incendiarse y usted u otros ocupantes pueden sufrir quemaduras.

## Precauciones importantes de seguridad

### ⚠ **PRECAUCION** (cont.)

Bajo ciertas circunstancias, el etilenglicol en el refrigerante de motor es combustible. Para evitar quemaduras, **no** derrame refrigerante sobre el sistema de escape o sobre partes muy calientes del motor. Si tiene dudas, haga que un técnico calificado realice esta operación.



### ⚠ **PRECAUCION** (cont.)

El vapor y los líquidos hirviendo en un sistema de refrigeración caliente pueden explotar y causarle graves quemaduras. Nunca gire el tapón cuando el motor y el sistema de refrigeración estén calientes.

## Cambio de una llanta ponchada

### ⚠ **PRECAUCION**

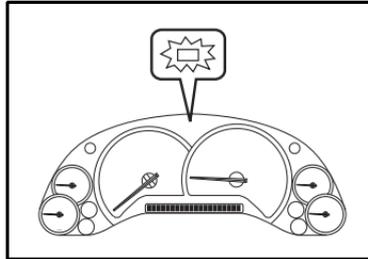
El reemplazar una llanta puede causar lesiones. El vehículo puede salirse del gato y lastimar a usted o a otros.

Colocarse debajo de un vehículo cuando está levantado con un gato es peligroso. Si el vehículo se resbala del gato, usted puede resultar seriamente lesionado o muerto. Nunca se sitúe bajo un vehículo cuando esté soportado sólo por un gato.

## Precauciones importantes de seguridad

### **⚠ PRECAUCION (cont.)**

El óxido o suciedad en la rueda, o en las partes con las cuales es afianzada, pueden provocar que las tuercas se aflojen después de cierto tiempo. La rueda puede desprenderse y causar un accidente. Cuando cambie una rueda, retire el óxido o suciedad de las partes donde la rueda se afianza al vehículo. En una emergencia, puede utilizar un paño o toalla de papel para hacer esto; pero cerciúrese de utilizar un tallador o cepillo de alambre más tarde, si lo necesita, para quitar todo el óxido o suciedad.



### **PROBLEMAS DEL SISTEMA**

#### **⚠ PRECAUCION**

No debe conducir con la luz de advertencia de frenos encendida porque puede tener un accidente. Si la luz de advertencia de frenos permanece encendida, haga que revisen los frenos de inmediato.

No conduzca con baja presión de aceite. El motor puede sobrecalentarse e incendiarse. Usted u otros ocupantes pueden sufrir quemaduras. Revise el aceite lo antes posible y lleve su vehículo al servicio.

### **⚠ PRECAUCION (cont.)**

Si se enciende alguna luz de advertencia mientras conduce, estacione el vehículo de inmediato en un lugar seguro y siga las instrucciones de este manual.

Si el motor se detiene mientras conduce, los sistemas de frenos y dirección asistidos no funcionarán correctamente y se requerirá un gran esfuerzo para frenar y dirigir el vehículo. Trate de estacionarse en un lugar seguro antes de que se detenga el vehículo.

## Precauciones importantes de seguridad

---

### **AVISO**

El equipo electrónico adicional como radios de banda civil, teléfonos celulares, paquetes de navegación o radios de dos vías, pueden interferir con el funcionamiento del motor, el radio u otros sistemas electrónicos del vehículo y aún dañarlos.

Consulte con su Concesionario autorizado antes de instalar equipo electrónico.

### **PRECAUCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD**

#### **PRECAUCION**

El beber y después conducir es muy peligroso. Sus reflejos, percepciones, atención y buen juicio pueden afectarse aún por una pequeña cantidad de alcohol. Usted puede tener un accidente grave – que puede ser fatal – si conduce después de beber. Por favor no conduzca en estado de ebriedad ni viaje con un conductor que haya estado bebiendo. Regrese a casa en un taxi o designe a un conductor que no beberá alcohol.

#### **PRECAUCION** (cont.)

La investigación médica ha demostrado que el alcohol en el sistema de una persona puede empeorar las lesiones en una colisión. Esto es especialmente cierto en lesiones del cerebro, médula espinal o del corazón. Esto significa que, cuando alguien que ha estado bebiendo – conductor o pasajero – está involucrado en un accidente, la probabilidad de esa persona de morir o de quedar incapacitado permanentemente es mayor que si la persona no hubiera estado bebiendo.

#### **PRECAUCION**

Es peligroso dejar las puertas sin asegurar. Cerciórese de poner los seguros de todas las puertas siempre que viaje en un vehículo.

## Sección 1 – Instrumentos y controles

### Instrumentos y controles montados

<b>en el tablero y la consola</b> .....	25
Grupo de instrumentos .....	27
Luces indicadoras y de advertencia.....	29
Reloj digital .....	38
<b>Luces</b> .....	40
Interruptor principal de luces .....	40
Señal de dirección.....	42
Control de luces altas y bajas .....	43
Luces de niebla .....	44
Luces de emergencia.....	44
Luz del techo .....	45
Protector de la batería.....	45

### Sistema de calefacción y

<b>aire acondicionado</b> .....	46
Salidas de aire .....	49
Consejos de operación .....	50
Desempañador de ventana trasera .....	51
Acerca del refrigerante del aire acondicionado	51
<b>Sistema de sonido</b> .....	52
Sistema de sonido con reproductor de CD (Compatible con MP3 y WMA) .....	53
Control de encendido/volumen .....	54
Menú de sonido.....	55
Controles del radio.....	57
Reproductor de CD/MP3/WMA .....	61
Dispositivo portátil .....	68
Controles de sonido en el volante (si así está equipado) .....	69
Antena .....	69

## Sección 1 – Instrumentos y controles

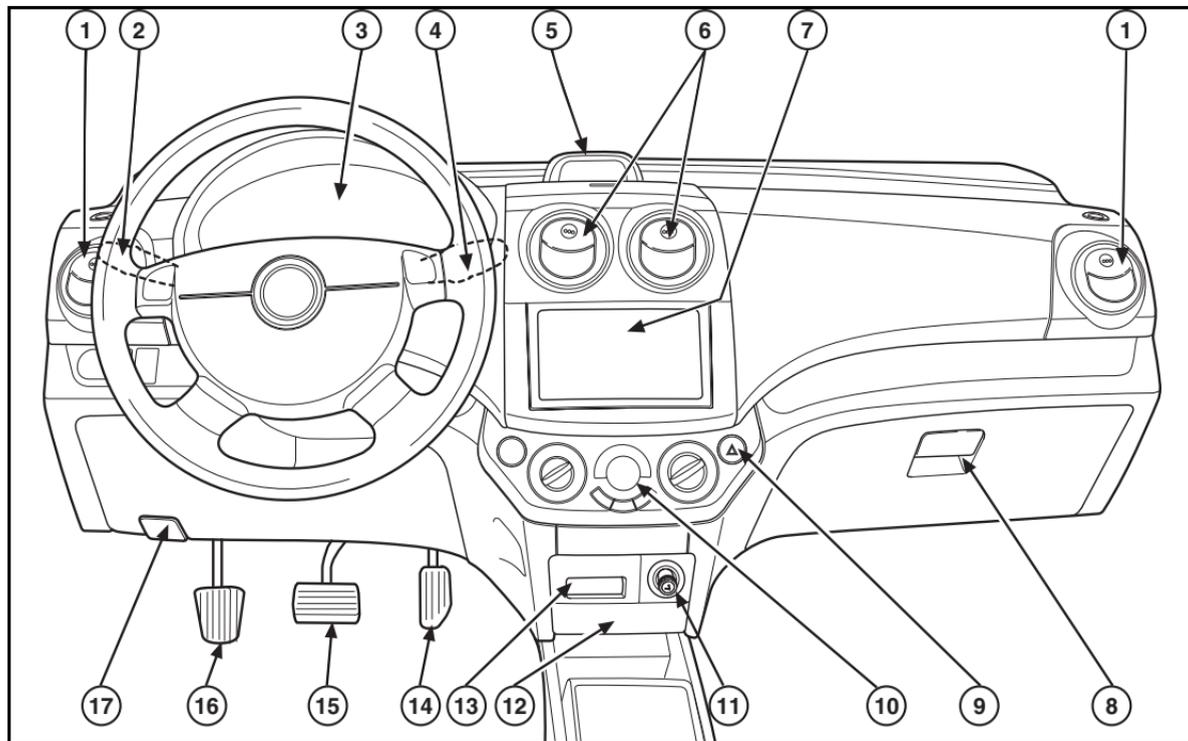
<b>Controles montados en el</b>		
<b>Volante/Columna de dirección</b> .....	70	
Palanca de control de luces exteriores .....	70	
Claxon .....	70	
Palanca de limpia-lavaparabrisas .....	71	
Interruptor de encendido .....	71	
Palanca del volante de posiciones .....	71	
Controles de sonido en el volante .....	72	
<b>Limpia-lavaparabrisas</b> .....	72	
Limpiaparabrisas .....	72	
Lavaparabrisas.....	73	
<b>Espejos</b> .....	74	
Espejos exteriores.....	74	
Espejo interior con ajuste para día/noche .....	76	
Espejo de tocador .....	77	
<b>Ventanas</b> .....	77	
Ventanas manuales .....	78	
Ventanas eléctricas.....	78	
<b>Puertas</b> .....	80	
Seguros manuales de las puertas.....	81	
Sistema centralizado de seguros.....	82	
Seguros para niños en las puertas traseras.....	82	

## Sección 1 – Instrumentos y controles

<b>Cajuela</b> .....	83
Apertura de la cajuela.....	83
Llanta de refacción, gato y herramientas del vehículo .....	84
<b>Area superior y techo</b> .....	85
Viseras.....	85
Manijas de apoyo.....	85

<b>Almacenamiento</b> .....	86
Guantera.....	86
Portavasos.....	86
Portagafas de sol .....	87
<b>Cenicero y encendedor</b> .....	87

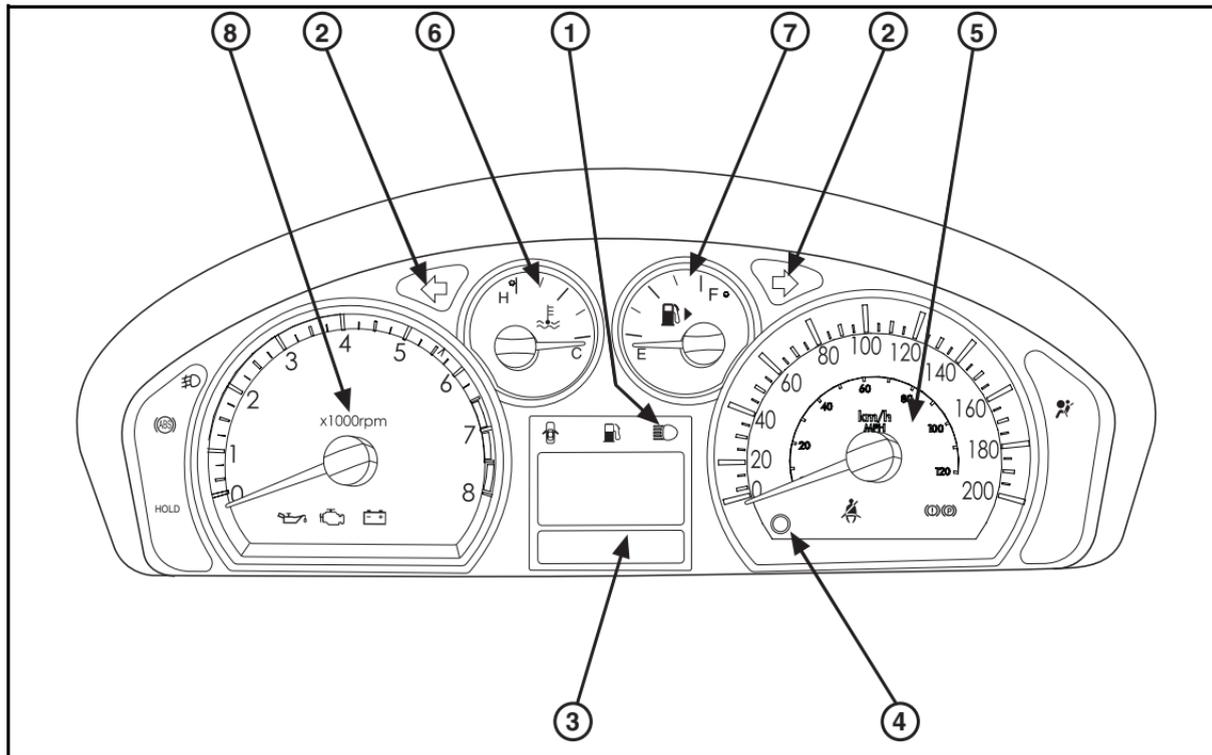
## Instrumentos y controles



### ■ INSTRUMENTOS Y CONTROLES MONTADOS EN EL TABLERO Y LA CONSOLA

1. Ventila lateral
2. Controles de luces exteriores.
3. Grupo de instrumentos
4. Palanca de limpia-lavaparabrisas.
5. Reloj digital
6. Ventila central
7. Sistema de sonido (si así está equipado)
8. Guantero
9. Interruptor de luces de emergencia
10. Sistema de calefacción y aire acondicionado
11. Encendedor de cigarrillos.
12. Portavasos
13. Cenicero
14. Pedal del acelerador
15. Pedal de freno
16. Pedal de embrague
17. Para abrir el cofre

## Instrumentos y controles



### ***Grupo de instrumentos***

Se ilustra el grupo de instrumentos típico. Su propio grupo de instrumentos puede ser diferente, dependiendo de las opciones específicas incluidas en su vehículo.

El grupo de instrumentos está diseñado para que, con una sola mirada, pueda saber cómo está operando su vehículo.

#### **1. Indicador de luz alta**

El indicador se ilumina cuando se encienden las luces altas de los faros.

#### **2. Indicadores direccionales/ Indicadores intermitentes de emergencia**

Una flecha se encenderá en la dirección de giro o cambio de vía cuando se enciende la señales direccionales.

Las dos flechas destellarán cuando las luces de emergencia son activadas.

Para más información, vea “Luces” más adelante en esta sección.

#### **3. Odómetro/ Odómetro de viaje**

El odómetro indica el recorrido total de su vehículo.

La lectura aparece en unidades métricas.

El vehículo cuenta con dos odómetros de viaje, que se identifican como **VIAJE A** (viaje A) y **VIAJE B** (viaje B).

El odómetro de viaje le indica el recorrido total de su vehículo desde la última vez que lo puso en cero.

## Instrumentos y controles

---

### 4. Botón de reinicio del odómetro de viaje

Presione el botón de reinicio del odómetro de viaje para alternar entre el odómetro total y los dos odómetros de viaje.

Para llevar a ceros el odómetro de viaje, primero haga que aparezca el odómetro de viaje deseado en el display y luego mantenga presionado el botón de reinicio.

### 5. Velocímetro

El velocímetro indica la velocidad del vehículo.

La lectura se indica en unidades métricas de kms/h (kilómetros por hora) o en MPH (millas por hora).

Su vehículo puede estar equipado con un dispositivo de advertencia de exceso de velocidad. Se escucha una campanita cuando la velocidad del vehículo llega a 120 kms/h. Se escuchará la campanita hasta que reduzca la velocidad.

### 6. Indicador de temperatura del refrigerante del motor

Este indicador muestra la temperatura del refrigerante. Si el puntero entra en la zona roja, significa que el motor está sobrecalentado.

El encendido debe estar conectado para que se active esta función.

#### **AVISO**

No conduzca cuando el indicador de temperatura esté en el área roja, ¡el motor está demasiado caliente!

La operación de un motor sobrecalentado puede ocasionar daños severos al vehículo.

Vea "Sobrecalentamiento del motor" en la Sección 5.

### 7. Indicador de combustible

El indicador de combustible indica aproximadamente cuánto combustible hay en el tanque.

Después de añadir combustible y después de cargar combustible y volver a arrancar el motor, el indicador se mueve lentamente hasta indicar el nuevo nivel de combustible.

El movimiento del combustible dentro del tanque hace que la aguja del indicador se mueva al frenar, acelerar o girar.

### 8. Tacómetro

El tacómetro indica la velocidad del motor en miles de revoluciones por minuto (RPM).

Conduzca a bajas velocidades del motor, entre 2,000 y 3,000 rpm para obtener la máxima eficiencia del combustible.

#### **AVISO**

No haga funcionar el motor con el tacómetro en el área roja de advertencia, ya que puede causar daños al motor.

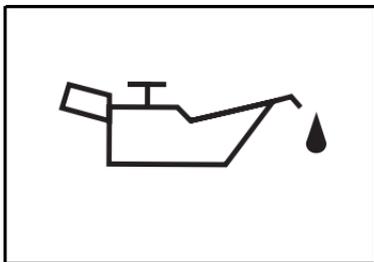
### ***Luces indicadoras y de advertencia***

Su vehículo cuenta con varias luces de advertencia.

Las luces de advertencia se encienden cuando hay, o puede haber, un problema con una de las funciones de su vehículo. Algunas luces de advertencia se encienden momentáneamente al momento del arranque, sólo para indicar que funcionan correctamente.

Las luces de advertencia se encienden en el grupo de instrumentos o en el centro del tablero de instrumentos.

## Instrumentos y controles



### Luz de advertencia de presión del aceite del motor

Esta luz debe encenderse cuando se conecta el encendido pero sin arrancar el motor, para indicarle que está funcionando correctamente.

Si hay algún problema con el aceite, esta luz puede permanecer encendida después de arrancar el motor, o encenderse mientras conduce. Esto indica que el aceite no fluye por el motor con suficiente rapidez para mantenerlo lubricado. El motor puede tener aceite insuficiente o tener otro problema con el aceite. Acuda al servicio inmediatamente.

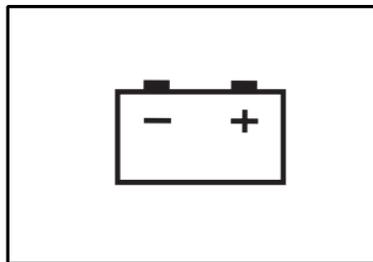
Revise el nivel y agregue aceite si es necesario.

Para más información, vea “Aceite de motor” en la Sección 4.

Si el nivel de aceite es normal, haga que su Concesionario revise el sistema de lubricación.

### **AVISO**

No conduzca con baja presión de aceite. Conducir el vehículo con baja presión del aceite puede ocasionar daños severos al motor. Revise el aceite lo antes posible y añada como sea necesario. Si el nivel de aceite es normal, lleve el vehículo al servicio.



### Luz del sistema de carga

Esta luz debe encenderse cuando se conecta el encendido pero sin arrancar el motor, para indicarle que está funcionando correctamente.

Si permanece encendida o se enciende cuando usted va conduciendo, puede haber un problema con el sistema eléctrico de carga. Acuda al servicio inmediatamente.

### **AVISO**

Si conduce con esta luz encendida puede dañar el vehículo.

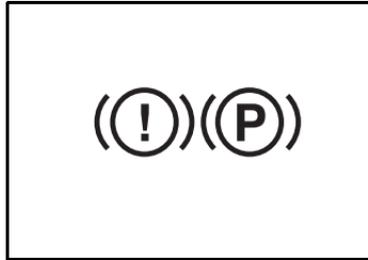
Si la luz se enciende mientras conduce:

1. Deténgase y estacione el vehículo en un lugar seguro.
2. Asegúrese de que la banda impulsora no está floja o rota.

Para más información, vea "Banda impulsora" en la Sección 4.

3. Si la banda impulsora funciona correctamente pero la luz de advertencia del sistema de carga permanece encendida, es posible que haya un problema en el sistema de carga.

Lleve su vehículo al servicio lo más pronto posible.



### Luz de advertencia del sistema de frenos

Esta luz debe encenderse cuando se conecta el encendido pero sin arrancar el motor, para indicarle que está funcionando correctamente.

Si no se enciende, puede haber un problema con un fusible o foco. Haga reparar inmediatamente para que le pueda advertir cuando haya un problema.

Esta luz se enciende cuando está bajo el nivel en el depósito o si hay algún otro problema a los frenos.

Esta luz también se enciende cuando aplica el freno de estacionamiento y el encendido está conectado.

### PRECAUCION

No conduzca el vehículo si la luz de advertencia de frenos no enciende cuando aplica el freno de estacionamiento y el encendido está conectado.

Consulte a su Concesionario para el servicio.

La luz permanece encendida hasta que apague el encendido o hasta que libere por completo el freno de estacionamiento.

Verifique que el freno esté totalmente liberado antes de conducir.

## Instrumentos y controles

---

### AVISO

Si conduce con el freno de estacionamiento puesto, puede sobrecalentar el sistema de frenos y causar desgaste prematuro o daños en las partes del sistema. Verifique siempre que el freno de estacionamiento esté completamente liberado antes de empezar a conducir.

Si la luz permanece encendida después de haber soltado completamente el freno de estacionamiento, significa que los frenos tienen algún problema.

Consulte a su Concesionario para el servicio.

Si la luz se enciende mientras conduce conduzca el vehículo a la vera del camino y deténgase con cuidado.

Revise el nivel del aceite de frenos. Vea "Aceite de freno y embrague" en la Sección 4.

Añada sólo aceite suficiente para elevar el nivel hasta la marca **MAX**.

Conduzca con cuidado a una velocidad segura hasta el Concesionario si existen las siguientes condiciones:

- Los frenos funcionan normalmente.
- El sistema de frenos parece ser seguro.

Si una de las siguientes condiciones existe, haga remolcar su vehículo al Concesionario:

- El sistema de frenos tiene fugas.
- La luz de advertencia del sistema de frenos permanece encendida.
- Los frenos no funcionan correctamente.

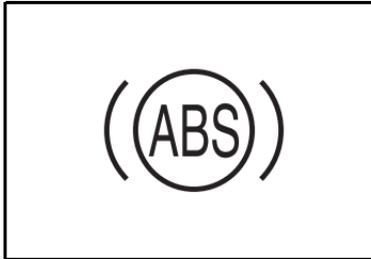
### PRECAUCION

No debe conducir con la luz de advertencia de frenos encendida porque puede tener un accidente. Haga revisar los frenos inmediatamente si la luz de advertencia de frenos permanece encendida.

### PRECAUCION

El no mantener los frenos en buenas condiciones de funcionamiento puede causar accidentes que resulten en lesiones personales y daños al vehículo u otras propiedades.

Todo daño resultante puede no estar cubierto por la garantía.



## Luz de advertencia del sistema antibloqueo de frenos (si así está equipado)

Esta luz se ilumina al conectar el encendido y puede permanecer iluminada por unos segundos. Si no es así, llévela a reparar.

Si permanece encendida o se enciende cuando usted va conduciendo, puede haber un problema con este sistema.

Si la luz de advertencia del sistema regular de frenos no está encendida, los frenos regulares aún funcionan pero sin la función antibloqueo.

### **PRECAUCION**

No debe conducir con esta luz encendida porque puede tener un accidente. Si la luz de advertencia de frenos permanece encendida, haga que revisen los frenos de inmediato.

Lleve su vehículo al servicio lo más pronto posible.

### **PRECAUCION**

Si la luz de advertencia del sistema regular de frenos también se enciende, significa que no funciona la característica antibloqueo y hay un problema con los frenos regulares. Salga del camino y deténgase con cuidado. Haga que remolquen el vehículo para servicio.

### **PRECAUCION**

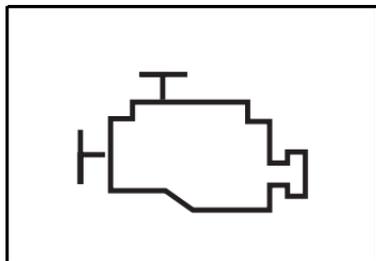
El no mantener los frenos en buenas condiciones de funcionamiento puede causar accidentes que resulten en lesiones personales y daños al vehículo u otras propiedades.

Todo daño resultante puede no estar cubierto por la garantía.

Para más información, vea "Sistema de frenos antibloqueo" en la Sección 3.

## Instrumentos y controles

---



### Luz indicadora de falla

Esta luz monitorea el sistema de control de emisiones de escape.

Esta luz debe encenderse cuando se conecta el encendido pero sin arrancar el motor, para indicarle que está funcionando correctamente.

Si permanece encendida o se enciende cuando usted va conduciendo, puede haber un problema con este sistema.

La luz permanecerá encendida mientras se detecte una falla.

### AVISO

Si continúa conduciendo el vehículo con esta luz encendida, puede suceder que los controles de emisiones de su vehículo no funcionen bien, el consumo de combustible sea mayor y el motor no funcione suavemente. Esto puede ocasionar costosas reparaciones.

Consulte a su Concesionario para el servicio.

Si se detecta una falla severa en la chispa, la luz parpadea en forma continua.

Las fallas severas en la chispa pueden dañar el convertidor catalítico (si así está equipado).

El sistema electrónico del vehículo cambiará a un programa de funcionamiento para emergencias de manera que aún pueda conducirse el vehículo. Sin embargo, debe llevar su vehículo al servicio lo más pronto posible.

Si esta luz se enciende brevemente y después se apaga, es normal y no indica ningún problema con el vehículo.

Si su vehículo está equipado con transmisión automática, vea "Procedimiento para cambios de emergencia con transmisión automática" en la Sección 3.



### Indicador de modo de retención (si así está equipado)

Esta luz se enciende y permanece encendida siempre que el modo de retención esté activo.

El modo de retención le permite hacer cambios de velocidad de manera similar a una transmisión manual.

Para regresar al funcionamiento automático, presione el interruptor **HOLD** (retención) otra vez.

Para más información, vea "Modo de retención" en la Sección 3.

Si el indicador del modo de retención parpadea lleve su vehículo a servicio de inmediato.



### Luz de advertencia de cinturones

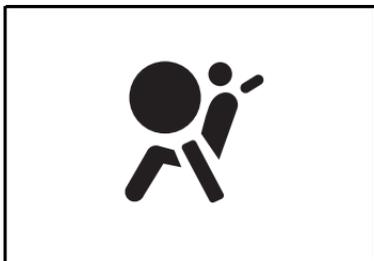
Esta luz debe encenderse varios segundos cuando se mueve la llave a la posición de encendido, para indicarle que está funcionando correctamente.

Después, a menos que el cinturón de seguridad del conductor ya esté abrochado, la luz del cinturón de seguridad parpadea durante unos 90 segundos o hasta que se abroche el cinturón del conductor.

Si después de 90 segundos, no se ha abrochado el cinturón del conductor, la luz deja de parpadear y permanece encendida para recordarle que se abroche los cinturones de seguridad.

Después, si el cinturón del conductor no está abrochado y la velocidad del vehículo rebasa los 22 kms/h, se puede escuchar una campanita y la luz parpadea otra vez por 90 segundos.

## Instrumentos y controles



### Luz de bolsa de aire (si así está equipado)

La luz de bolsas de aire debe parpadear durante unos segundos cuando se mueve el encendido a **ON** (encendido) o **START** (arranque) para indicar que el sistema está funcionando.

Si la luz de bolsas de aire no parpadea al conectar el encendido, si permanece encendida, se enciende mientras conduce o parpadea mientras conduce, puede haber un problema con el sistema de bolsas de aire.

Obtenga servicio inmediatamente. Consulte a su Concesionario para el servicio.

### **PRECAUCION**

Si la luz de bolsas de aire permanece encendida o se enciende mientras conduce, puede haber un problema con este sistema. Las bolsas de aire podrían no inflarse en una colisión o podrían inflarse aún sin haber una colisión. Para evitar lesiones a usted u otras personas, lleve el vehículo al servicio de inmediato.

Vea la Sección 2 para más información.



### Luz de bajo nivel de combustible

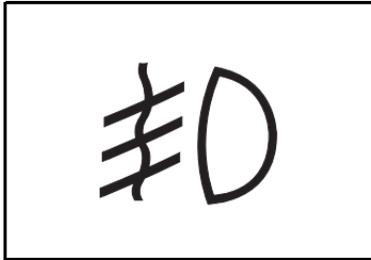
Esta luz se enciende si el nivel está bajo.

Debe rellenar el tanque lo antes posible.

### **AVISO**

No permita que el vehículo se quede sin combustible.

Si se queda sin combustible se puede dañar el convertidor catalítico (si así está equipado).



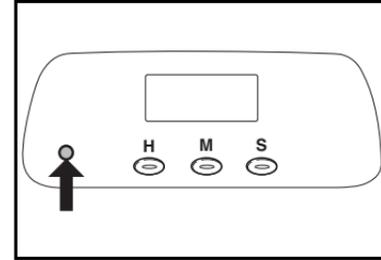
### **Indicador de luces de niebla (si así está equipado)**

Esta luz encenderá cuando se utilicen las luces de niebla. Para más información, vea "Luces de niebla" más adelante en esta sección.



### **Luz indicadora de puerta entreabierta**

Esta luz se enciende si hay alguna puerta entreabierta.



### **Luz indicadora del sistema de seguridad**

Esta luz parpadea cuando el sistema antirrobo está activado. sobremarcha.

Para desactivar el sistema debe desbloquear una puerta con la llave o con el control remoto.

La luz de advertencia del sistema de seguridad parpadea para confirmar que el sistema antirrobo está activo y monitorea las puertas y la cajuela.

## Instrumentos y controles

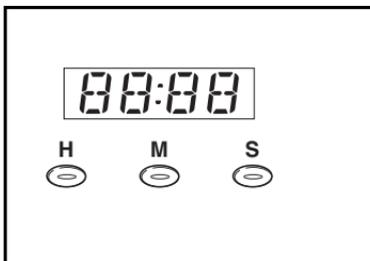
---

Cuando bloquea las puertas con el control remoto la luz de seguridad se enciende, para indicar que el sistema antirrobo está activo.

Para información más detallada, vea "Apertura por control remoto" más adelante en esta sección.

También, si el sistema determina que se está utilizando una llave inválida en el encendido, se iluminará la luz de seguridad.

Para más información, vea "Sistema antirrobo" en la Sección 3.



### *Reloj digital*

El reloj digital muestra la hora cuando el encendido está en posición de accesorios o conectado.

Para ajustar la hora:

- Mantenga presionado en botón **H** para cambiar la hora.
- Mantenga presionado en botón **M** para cambiar los minutos.
- Para restablecer el reloj a la hora más cercana, presione **S**.

Recuerde que debe restablecer el reloj cada vez que desconecte y vuelva a conectar la batería o cuando cambie el fusible.

### ***Controles de luces***

Para más información, vea “Luces” más adelante en esta sección.

### ***Sistema de calefacción y aire acondicionado***

Vea “Calefacción y aire acondicionado” más adelante en esta sección para información sobre cómo operar el sistema.

### ***Sistema de sonido***

Vea “Sistema de sonido” más adelante en esta sección para información sobre cómo operar el radio del vehículo.

### ***Control de luces intermitentes de emergencia***

El botón de luces de emergencia se ubica en el medio del tablero de instrumentos.

Para más información, vea “Luces” más adelante en esta sección.

### ***Para abrir el cofre***

Para abrir el cofre, utilice la manija de liberación del cofre, que se ubica en la parte inferior del lado del conductor del tablero de instrumentos. Vea la Sección 4 para más detalles.

### ***Apertura de la puerta de combustible***

Jale de la palanca liberadora localizada cerca de la esquina frontal del asiento del conductor.

Vea “Apertura de la puerta de combustible” en la Sección 4 para más información.

### ***Apertura de la cajuela (si así está equipado)***

Con esta opción, puede abrir la cajuela desde el interior del vehículo.

Vea “Cajuela” más adelante en esta sección.

### ***Liberación del freno de estacionamiento.***

La palanca del freno de estacionamiento se encuentra entre los asientos delanteros. La palanca se utiliza para aplicar y soltar el freno de estacionamiento.

Vea “Freno de estacionamiento” en la Sección 3 para información sobre cómo aplicar y soltar el freno de estacionamiento correctamente.

## ■ LUCES

### **PRECAUCION**

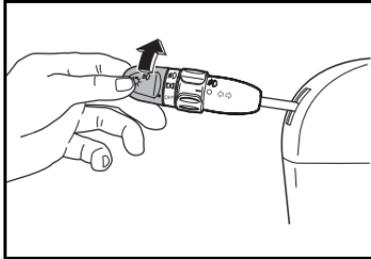
Para evitar accidentes que puedan causar lesiones o daños al vehículo, asegúrese de que todos los focos de las luces exteriores, sistemas de señalización e indicadores de advertencia funcionen correctamente.

### ***Interruptor principal de luces***

Los controles principales de las luces se ubican en la palanca de control de luces exteriores.

El interruptor principal de luces controla los siguientes sistemas de iluminación:

- Faros
- Luces traseras
- Luces de estacionamiento
- Luces de placas
- Luces del tablero de instrumentos



Gire la banda a la posición **OFF** (apagado) para apagar todas las luces.

Gire la banda a la posición  $\ni\text{O}\zeta$  para encender las luces de estacionamiento y otras luces de operación. Los faros no encenderán.

Gire la banda a la posición  $\ni\text{D}$  para encender los faros. También se encenderán las luces de estacionamiento y otras luces.

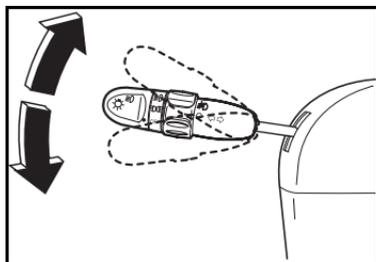
Si coloca el encendido en posición **LOCK** o **ACC** (bloqueo o accesorios), los faros se apagarán automáticamente.

Cuando deja el interruptor de las luces en la posición  $\ni\text{O}\zeta$  o  $\ni\text{D}$  y abre la puerta del conductor se escucha una campanita para recordarle que apague las luces.

### **PRECAUCION**

Para evitar descargar la batería, no deje las luces encendidas con el motor apagado.

## Instrumentos y controles



### ***Señal de dirección***

Para señalar un viraje, mueva la palanca totalmente hacia arriba (derecha) o hacia abajo (izquierda).

Cuando termine de virar, la palanca regresará automáticamente a su posición original. Para señalar un cambio de carril, levante o baje ligeramente la palanca hasta que las flechas de señales empiecen a parpadear. Manténgala allí hasta que termine de cambiar de carril.

Una flecha en el display de luces indicadoras y de advertencia parpadeará en la dirección del viraje o del cambio de carril.

Si las flechas no parpadean, revise que los focos indicadores no estén fundidos y revise el fusible.

Si el parpadeo de las luces indicadores es más corto que lo normal, puede significar que los focos de las direccionales estén quemados.

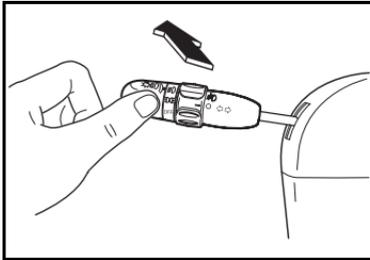
Si se funde un foco, cámbielo para evitar un accidente.

### **⚠ PRECAUCION**

Estos indicadores son necesarios para conducir en forma segura.

Cambie inmediatamente los focos fundidos de los indicadores.

El no mantener los indicadores funcionando correctamente puede causar accidentes que resulten en lesiones personales y daños al vehículo u otras propiedades.



### **Control de luces altas y bajas**

Deben estar encendidas las luces bajas de los faros para que opere esta función.

Presione la palanca hacia el frente del vehículo para encender las luces altas de los faros.

Cuando las luces altas están encendidas, también encenderá la luz indicadora de luces altas.

Jale la palanca de vuelta hacia la posición de en medio para volver a las luces bajas.

### **⚠ PRECAUCION**

Cuando se acerca un vehículo en sentido contrario o cuando hay otros vehículos frente al suyo, use las luces bajas de los faros.

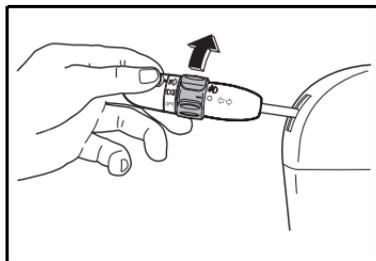
Las luces altas pueden cegar temporalmente a otros conductores y esto puede causar un accidente.

Puede hacer destellar las luces altas para enviar señales a otros conductores.

Para hacerlo, jale la palanca hacia usted y luego suéltela.

## Instrumentos y controles

---

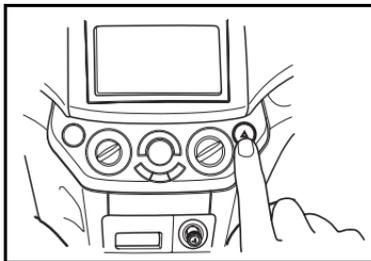


### ***Luces de niebla (si así está equipado)***

Gire la banda a la posición **ON** (encendido) para encender las luces de niebla. Las luces de niebla sólo funcionan con las luces de estacionamiento o los faros.

Cuando las luces de niebla están encendidas, también encenderá su luz indicadora.

Gire la banda a la posición **OFF** (apagado) para apagar las luces de niebla.



### ***Luces de emergencia***

El botón de luces de emergencia se ubica en el medio del tablero de instrumentos.

Presione este botón para hacer destellar las señales direccionales delanteras y traseras. Funciona con el interruptor de encendido en cualquier posición, aún si la llave no está insertada.

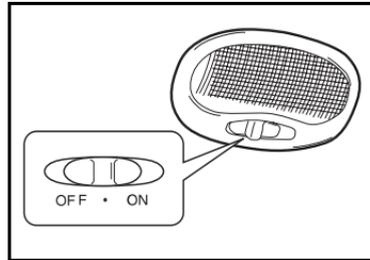
Presione el botón otra vez para apagarlas.

Para información importante de seguridad y mantenimiento, vea "Señales direccionales" anteriormente en esta sección.

### **Luz del techo**

El interruptor de la luz del techo tiene tres posiciones. Mueva el interruptor a la posición **ON** (encendido) para encender manualmente la luz.

Mueva el interruptor a la posición de en medio si desea que la luz se encienda automáticamente siempre que se abra una puerta.



Mueva el interruptor a la posición **OFF** (apagado) para mantener la luz apagada todo el tiempo.

### **⚠ PRECAUCION**

Evite utilizar la luz del techo cuando conduzca en la oscuridad. La luz del compartimento de pasajeros encendida reduce la visibilidad en la oscuridad y puede causar una colisión.

### **Protector de la batería**

Cuando deja el interruptor de las luces en la posición  $\text{⌂}$  o  $\text{⌂}$ , saca la llave y abre la puerta del conductor, las luces se apagan automáticamente para evitar que se descargue la batería.

Nota:

Esta función no apaga la luz del techo automáticamente.

## Instrumentos y controles

### ■ SISTEMA DE CALEFACCION Y AIRE ACONDICIONADO

#### 1. Selector de temperatura del aire

Esta perilla controla la temperatura.

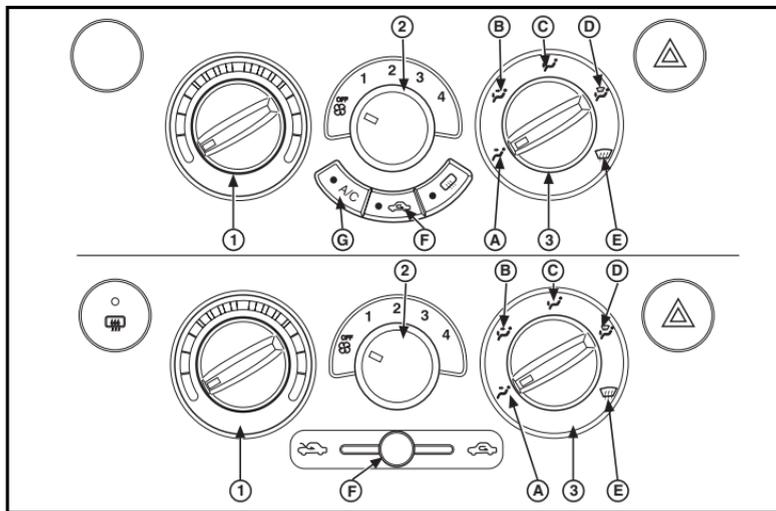
Gire la perilla de temperatura a la zona roja para aire caliente o a la zona azul para aire más frío.

#### 2. Selector de velocidad del ventilador

Este control regula la velocidad del ventilador.

Gire la perilla hacia la derecha para aumentar la velocidad del ventilador o hacia la izquierda para reducirla.

El ventilador tiene cinco velocidades: OFF (apagado), 1, 2, 3 y 4.



#### 3. Selector de salidas de aire

Esta perilla controla el modo de entrega del aire.

Gire la perilla para dirigir el flujo de aire hacia las salidas deseadas.

### **Posición de apagado**

Para apagar el sistema, gire el selector de velocidad del ventilador completamente hacia la izquierda. Sin embargo, aún entrará aire del exterior cuando el vehículo esté en movimiento.

### **Ventilación**

Utilice **A** para dirigir el flujo de aire por las salidas del tablero de instrumentos.

### **Mezclado**

Utilice **B** para dirigir el flujo de aire tanto por las salidas del tablero de instrumentos como por las salidas del piso.

### **Calefacción**

Utilice **C** para dirigir la mayor parte del flujo de aire por las salidas del piso, y una porción del aire a las salidas del descongelador del parabrisas y laterales de las ventanas.

### **Calefacción/Desempañador**

Utilice **D** para dirigir el flujo de aire a las salidas del descongelador del parabrisas y laterales de las ventanas y a las salidas del piso.

### **Descongelador**

Utilice **E** para dirigir el flujo de aire a las salidas del descongelador del parabrisas y laterales de las ventanas.

## Instrumentos y controles

---

### Recirculación

Presione el botón de recirculación  para recircular el aire en el vehículo. Esto es útil para evitar que entre polvo u olores o cuando se desea calefacción o enfriamiento rápidamente.

Se encenderá la luz indicadora en el botón.

Presione el botón otra vez para desactivar el modo de recirculación y circular aire exterior en el vehículo.

Con un control por palanca, deslice la palanca a  para recircular el aire en el vehículo.

Deslice la palanca a  para hacer circular aire exterior dentro del vehículo.

El uso prolongado del ajuste de recirculación puede ocasionar que las ventanas se empañen. Regrese al modo de aire externo si esto ocurre.

### PRECAUCION

El uso prolongado del ajuste de recirculación puede hacer que se sienta somnoliento. Si esto ocurre introduzca aire fresco regresando al modo de aire externo.

### Compresor de Aire Acond.

Presione  para encender el compresor de aire acondicionado.

El motor debe estar funcionando para usar esta función.

Se encenderá la luz indicadora en el botón.

Ajuste la velocidad del ventilador.

Nota:

El ventilador tiene que estar encendido para que funcione el compresor de aire acondicionado.

Su vehículo produce aire caliente si la perilla de control de temperatura está en caliente, incluso cuando el aire acondicionado está encendido.

Presione  otra vez para apagar el compresor.

Es posible que goteé agua debajo del motor después de conducir con el aire acondicionado encendido. Esto es normal porque el sistema de aire acondicionado toma humedad del aire.

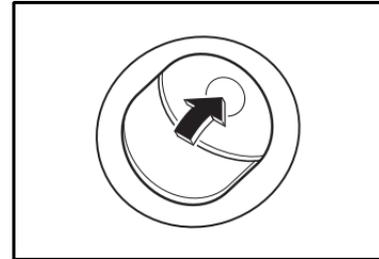
Debido a que el compresor del aire acondicionado comparte la potencia del motor, se puede notar un pequeño cambio en la potencia y el desempeño del motor cuando funciona el compresor.

### **AVISO**

Si utiliza el sistema de aire acondicionado al conducir cuesta arriba o en tráfico denso, puede sobrecalentarse el motor.

Revise el indicador de temperatura del refrigerante del motor.

Si el motor se está sobrecalentando, apague el compresor del aire acondicionado.



### **Salidas de aire**

Para abrir una salida de aire, presione la cubierta.

Gire la cubierta para dirigir el aire en la dirección elegida.

## Instrumentos y controles

---

### *Consejos de operación*

- Mantenga el área debajo de los asientos delanteros sin obstrucciones para ayudar a que el aire circule en el vehículo.
- Si el vehículo ha estado estacionado bajo la luz directa del sol, antes de utilizar el sistema de aire acondicionado abra las ventanas durante unos minutos para permitir que salga el aire caliente.
- Para lograr el máximo enfriamiento, seleccione el modo de ventilación y la velocidad más alta del ventilador. Asegúrese de que el compresor del aire acondicionado esté encendido. Gire la perilla del control de temperatura para seleccionar la temperatura más baja y active el modo de recirculación.
- Para desempañar las ventanas en días lluviosos o de alta humedad, encienda el compresor del aire acondicionado.
- Encienda el aire acondicionado durante unos minutos por lo menos una vez por semana, aún en el invierno o cuando no utilice el sistema de aire acondicionado en forma regular. Esto mantiene la lubricación adecuada del compresor y de los sellos, alargando la vida del sistema.
- Conducir en tráfico denso con paradas y arranques frecuentes puede reducir la eficacia del sistema de aire acondicionado.
- El ventilador tiene que estar encendido para que funcione el compresor de aire acondicionado.
- Para desempañar o descongelar rápidamente el parabrisas, utilice el modo de descongelación, ajuste la temperatura a caliente y seleccione la máxima velocidad del ventilador.

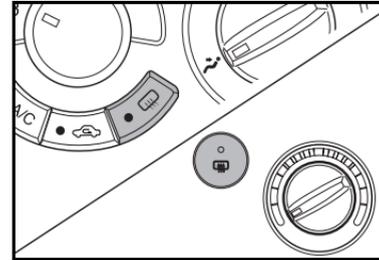
- El modo de descongelación funciona con el aire acondicionado encendido o apagado.
- Encienda el aire acondicionado para mejorar la eficiencia del descongelador.
- No utilice el modo de calefacción/desempañador o el modo de descongelación en clima demasiado húmedo si el control de temperatura está en la posición de frío.

### ***Desempañador de ventana trasera (si así está equipado)***

#### **⚠ PRECAUCION**

Una visión menos clara para el conductor puede provocar un accidente que cause lesiones personales y daños a su vehículo u otros bienes.

El encendido debe estar conectado para que se active esta función.



Presione este botón para desempañar la ventana trasera. Para apagarlo, presione de nuevo el botón. De lo contrario se apaga por sí mismo después de diez minutos. Para encenderlo otra vez simplemente presione el botón de nuevo.

Es posible calentar los espejos exteriores cada vez que se activa el desempañador.

La luz indicadora en el botón se ilumina cuando el sistema está encendido.

Asegúrese de apagar el desempañador cuando la ventana quede limpia.

## Instrumentos y controles

---

### **AVISO**

No utilice el desempañador de la ventana trasera en las siguientes circunstancias:

- El motor no está funcionando.
- Está arrancando en el vehículo.
- Se ha acumulado nieve o hielo en la ventana trasera.

Si hace funcionar el desempañador de la ventana trasera en estas condiciones podría agotar la batería. Esto puede dañar el vehículo y requeriría reemplazar algunas partes.

### **AVISO**

No utilice una navaja ni ningún otro objeto filoso sobre la superficie interior de la ventana trasera. No utilice limpiadores abrasivos en la ventana trasera. Podría cortar, rayar o dañar la rejilla de calentamiento.

## ■ SISTEMA DE SONIDO

### **PRECAUCION**

La prioridad absoluta es la seguridad en el camino. Únicamente utilice el sistema de sonido cuando las condiciones de tráfico y del camino le permitan hacerlo. Al conducir, siempre se requiere la atención completa del conductor.

 **PRECAUCION**

Al estar dentro de su vehículo, siempre deberá poder escuchar las sirenas de los vehículos de emergencia.

Asegúrese de que el volumen del sistema de sonido está ajustado a un nivel razonable.

**AVISO**

Los sistemas de sonido pueden dañarse cuando el vehículo se arranca mediante cables pasacorrente o con una batería de refuerzo.

Apague el sistema de sonido antes de arrancar el vehículo mediante cables pasacorrente.

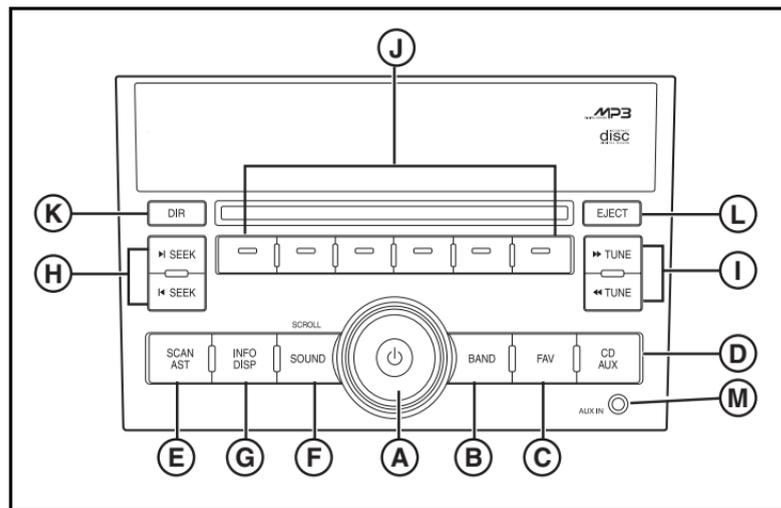
**SISTEMA DE SONIDO  
CON REPRODUCTOR DE  
CD (COMPATIBLE CON  
MP3 Y WMA)**

Las páginas siguientes describen el sistema de sonido de su vehículo y cómo obtener de él su mejor rendimiento.

Su sistema de sonido está equipado con las siguientes fuentes de audio:

- Radio
- Reproductor de CD/MP3/WMA

## Instrumentos y controles



### **Control de encendido/ volumen**

Presione **A** para encender y apagar el sistema.

Gire la perilla de encendido/volumen **A** hacia la derecha para aumentar el volumen y hacia la izquierda para disminuir el volumen.

Mantenga presionado **A** durante más de dos segundos para silenciar el sistema.

### **Menú de sonido**

Utilice el botón **SOUND** (sonido) **F** para acceder al menú de sonido.

Cada vez que presione el botón, aparecerá un nuevo modo de sonido en el display.

Presione el botón **J** debajo del ajuste deseado.

Después de seleccionar el modo deseado, gire la perilla de encendido/volumen **A** hacia la derecha o la izquierda para ajustar el modo seleccionado.

Si no hay actividad este display se apaga después de unos segundos.

El ajuste se almacena una vez que se apaga el display.

### Control de graves

El control de tonos graves, **BASS**, aumenta o disminuye los tonos graves.

Para ajustar los tonos graves, haga lo siguiente:

1. Presione el botón **SOUND**  varias veces para seleccionar este display.
2. Presione el botón  debajo del ajuste **BASS**.
3. Gire la perilla de encendido/volumen  hacia la derecha o la izquierda para ajustar el tono deseado.

El nivel de graves aparecerá en el display.

Si no hay actividad este display se apaga después de unos segundos.

El ajuste se almacena una vez que se apaga el display.

### Control de agudos

El control de tonos agudos **TREB**, aumenta o disminuye los tonos agudos.

Para ajustar los tonos agudos, haga lo siguiente:

1. Presione el botón **SOUND**  varias veces para seleccionar este display.
2. Presione el botón  debajo del ajuste **TREB**.
3. Gire la perilla de encendido/volumen  hacia la derecha o la izquierda para ajustar el tono deseado.

El nivel de agudos aparecerá en el display.

Si no hay actividad este display se apaga después de unos segundos.

El ajuste se almacena una vez que se apaga el display.

### Control de tonos medios

El control de tonos medios, **MID**, aumenta o disminuye los tonos medios.

Para ajustar los tonos medios, haga lo siguiente:

1. Presione el botón **SOUND**  varias veces para seleccionar este display.
2. Presione el botón  debajo del ajuste **MID**.
3. Gire la perilla de encendido/volumen  hacia la derecha o la izquierda para ajustar el tono deseado.

El nivel de medios aparecerá en el display.

Si no hay actividad este display se apaga después de unos segundos.

El ajuste se almacena una vez que se apaga el display.

## Instrumentos y controles

---

### Control de balance

Seleccionar **BAL** le permite ajustar el sonido entre las bocinas del lado derecho y las del izquierdo.

Para ajustar el balance de las bocinas, haga lo siguiente:

1. Presione el botón **SOUND**  varias veces para seleccionar este display.
2. Presione el botón  debajo del ajuste **BAL**.
3. Gire la perilla de encendido/volumen  hacia la derecha o la izquierda para ajustar el tono deseado.

El nivel de balance aparecerá en el display.

Si no hay actividad este display se apaga después de unos segundos.

El ajuste se almacena una vez que se apaga el display.

### Control de atenuación

Seleccionar **FAD** le permite ajustar el sonido entre las bocinas delanteras y traseras.

Para ajustar la atenuación de las bocinas, haga lo siguiente:

1. Presione el botón **SOUND**  varias veces para seleccionar este display.
2. Presione el botón  debajo del ajuste **FAD**.
3. Gire la perilla de encendido/volumen  hacia la derecha o la izquierda para ajustar el tono deseado.

El nivel de atenuación aparecerá en el display.

Si no hay actividad este display se apaga después de unos segundos.

El ajuste se almacena una vez que se apaga el display.

### Ajustes de ecualización

Elegir **P. EQ** permite elegir uno de los diferentes ajustes de ecualización que sea adecuado a los diferentes tipos de música o estaciones de radio.

Para seleccionar un ajuste de ecualización, haga lo siguiente:

1. Presione el botón **SOUND**  varias veces para seleccionar este display.
2. Presione el botón  debajo del ajuste **P.EQ**.

3. Presione el botón **Ⓢ** de uno de los siguientes tipos de programas: **POP** (música popular), **ROCK** (rock), **CTRY** (música country), **VOICE** (voz) **JAZZ** (música jazz) y **CLAS** (música clásica).

Presione el mismo botón multifuncional otra vez para cancelar el ajuste de ecualización.

Si no hay actividad este display se apaga después de unos segundos.

El ajuste se almacena una vez que se apaga el display.

### **Controles del radio**

#### **Selección de la fuente**

Presione **BAND** **Ⓢ** para detener la reproducción del disco y cambiar al radio.

Presione **CD/AUX** **Ⓢ** para cambiar del radio a un disco compacto.

#### **Selección de la banda**

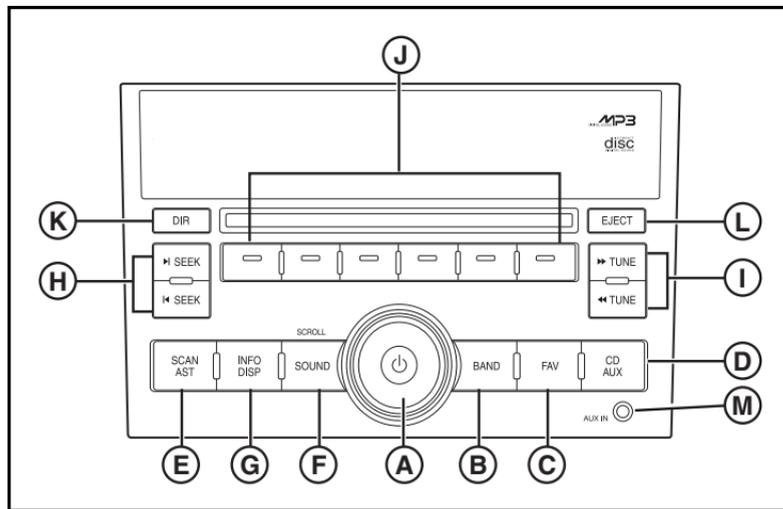
Presione el botón **BAND** **Ⓢ** para seleccionar AM o FM.

#### **Sintonía manual**

Presione las flechas hacia la derecha o hacia la izquierda en el interruptor **TUNE** **Ⓢ** para sintonizar manualmente el radio, paso a paso hacia una frecuencia mayor o menor.

La frecuencia de la banda AM cambia 10 KHz cada vez y la frecuencia en la banda FM cambia 200 KHz cada vez.

## Instrumentos y controles



### Búsqueda de estaciones

Presione las flechas hacia la derecha o hacia la izquierda en el interruptor **SEEK** (H) para sintonizar el radio a una frecuencia mayor o menor.

El radio cambiará a la siguiente estación hacia arriba o hacia abajo y permanecerá sintonizado ahí.

### Exploración de estaciones

Presione y suelte el botón **SCAN/AST** (explorar/AST) (E) para entrar al modo de exploración.

El radio buscará la siguiente estación y permanecerá sintonizado en ella durante unos segundos. Después pasará a la siguiente estación, hará una pausa y continuará haciendo lo mismo.

El radio escanea estaciones en la banda seleccionada únicamente.

Presione de nuevo el botón para detener esta función.

### PROGRAMACIÓN DE ESTACIONES

El sistema de sonido le permite programar hasta 36 estaciones mediante seis listas con más de una banda.

Cada lista puede guardar 6 estaciones predeterminadas.

Las estaciones de una lista pueden tener diferentes bandas de radio.

Para ver el contenido de las listas presione el botón **FAV** (favoritos) ©.

Las estaciones almacenadas en cada lista aparecen en el display arriba de los botones para programar las estaciones.

La función de guardar en memoria del radio le permite guardar automáticamente las estaciones de radio con la recepción más fuerte como las estaciones programadas en cuatro bandas adicionales del radio, AM-A1, AM-A2, FM-A1 y FM-A2.

Vea "Programando automáticamente las estaciones" para más información.

### Para configurar el número deseado de páginas "favoritas" (hasta seis), haga lo siguiente:

1. Mantenga presionado el botón **FAV** (favoritas) ©.
2. Seleccione el número de páginas favoritas presionando el botón Ⓢ que se encuentra debajo del número de página.
3. Presione **FAV** (favoritas) © para regresar al display principal del radio y empezar a programar estaciones.

### Para escuchar una estación predeterminada de una lista con más de una banda, haga lo siguiente:

1. Presione **FAV** (favoritas) © repetidamente para ir a la lista deseada.
2. Presione el botón para la estación predeterminada Ⓢ.
3. El radio cambia de banda (si es necesario) y se escucha la estación seleccionada.

## Instrumentos y controles

---

### Programando manualmente las estaciones

Para memorizar una estación de radio y dejarla programada, haga lo siguiente:

1. Presione el botón **BANDB** para seleccionar AM o FM.
2. Sintonice la estación.
3. Presione **FAV** (favoritas) **Ⓢ** para ver una de las seis páginas que contienen estaciones.
4. Mantenga presionado uno de los seis botones **Ⓢ** hasta que se escuche una señal. Cada vez que presione ese botón, regresará la estación predeterminada.
5. El número de la estación aparece en el display arriba del botón.
6. Repita estos pasos para cada botón programado.

### Programando automáticamente las estaciones

Esta función le permite programar automáticamente las estaciones de radio con las señales más fuertes en cuatro bandas adicionales.

Las estaciones AM se almacenan en las bandas AM-A1 y AM-A2. Las estaciones FM se almacenan en las bandas FM-A1 y FM-A2.

Para usar esta función, haga lo siguiente:

1. Presione el botón **BANDB** para seleccionar AM o FM.
2. Mantenga presionado el botón **SCAN/ASTE**.

3. Presione el botón **Ⓢ** debajo de **ON** (encendido) o el **OFF** (apagado) para encender o apagar esta función.
4. Cuando esta función está encendida, el radio explora automáticamente la banda y almacena las seis estaciones con la recepción más fuerte en la memoria (FM-A1, FM-A2, AM-A1 o AM-A2).
5. **FM-A1, FM-A2, AM-A1** or **AM-A2** aparece en el display cuando está escuchando estaciones programadas.
6. Una vez que se almacenaron las estaciones, presione el botón **Ⓢ** debajo de **RESE** (reajustar) para actualizar las estaciones programadas, si así lo desea,
7. Presione el botón debajo de la flecha para regresar al display principal del radio.

### **Reproductor de CD/ MP3/WMA**

Es posible cargar discos de tamaño normal en el reproductor de discos compactos. Sin embargo, los discos de 8 cms pueden reproducirse únicamente con adaptadores especialmente diseñados para este tipo de disco.

Si reproduce un disco CD-R, la calidad del sonido puede reducirse debido a la calidad del CD-R, el método de grabación, la calidad de la música grabada o la forma en que se ha manipulado el CD-R. Puede que experimente un aumento en los saltos de pistas, dificultad para encontrar una selección y/o dificultad para cargar y expulsar el disco.

No use discos rayados o dañados.

Si ocurre este problema, revise que no haya daños en la superficie inferior del CD o pruebe con un disco conocido en buen estado.

No fije etiquetas de papel a los discos. Las etiquetas pueden atascarse en el reproductor.

Si necesita una etiqueta descriptiva, intente marcar la superficie superior del disco con un marcador.

Para más información, vea "Disc Error" (error en el disco) más adelante en esta sección.

#### **AVISO**

No fije etiquetas de papel a los discos. Las etiquetas pueden atascarse en el reproductor.

Inserte solamente un disco a la vez.

No use discos rayados o dañados.

Mantenga líquidos y desechos alejados de la ranura de CD.

### **Carga de discos**

Se puede cargar discos con el radio encendido o apagado o el encendido conectado o desconectado.

Inserte parcialmente un disco con la etiqueta hacia arriba. El reproductor lo jala hacia dentro por sí mismo.

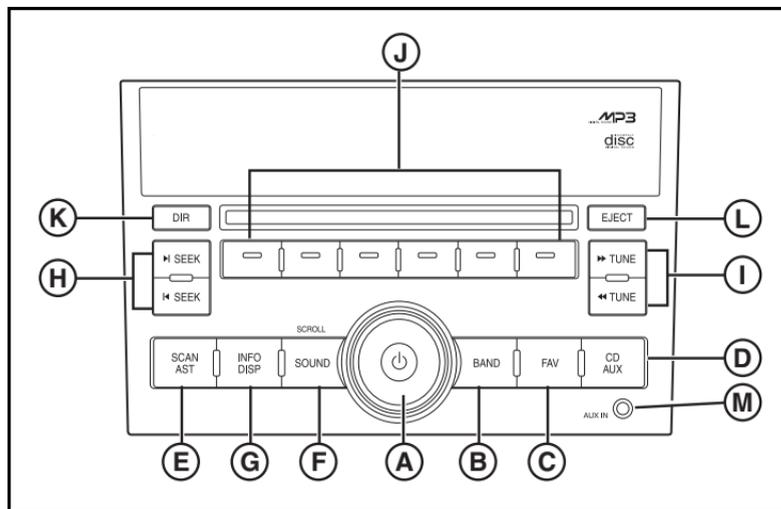
Cuando se inserta un disco, aparece **CDP** en el display.

**LOADING** (cargando) y el símbolo de disco aparece en la pantalla mientras el reproductor inicializa el disco.

Aparecerá el número de pista en el display al empezar a reproducir cada pista.

Si apaga el encendido o el radio, el CD permanece en el reproductor. Cuando se conecta el encendido y se enciende el radio, el disco compacto continúa su reproducción dónde se detuvo.

## Instrumentos y controles



### Reproducir/Pausa

Presione **CD/AUX** para pausar la reproducción.

**PAUSE** (pausa) parpadea en el display.

Presione este botón para continuar con la reproducción normal.

### Nota:

Esta función se deshabilita cuando se conecta un dispositivo auxiliar al sistema de sonido.

Vea "Dispositivo de audio portátil" para más información.

### Selección de la fuente

Presione **BAND** para detener la reproducción del disco y cambiar al radio.

Presione **CD/AUX** para cambiar del radio a un disco compacto.

Presione **CD/AUX** otra vez para detener el disco y cambiar al dispositivo auxiliar (si está conectado).

Vea "Dispositivo de audio portátil" para más información.

### Búsqueda

Para avanzar al inicio de la siguiente pista o para volver a tocar la pista anterior, presione la flecha **TUNE** derecha o izquierda .

El display indica un número de pista.

Si presiona el interruptor más de una vez, el reproductor continúa avanzando o retrocediendo por el disco.

## Exploración

Presione el botón **Ⓜ** debajo de **INT** para tocar una muestra de los primeros segundos de cada pista en el disco.

**INTRO** (introducción) aparece en el display.

Presione de nuevo el botón para detener esta función.

## Función de repetición

Presione el botón **Ⓜ** debajo de **RPT** para escuchar la selección de nuevo

Aparece **RPT** (repetir) en el display.

La selección que está tocando continúa repitiéndose.

Presione de nuevo el botón para detener esta función.

## Reproducción aleatoria

Presione **Ⓜ** debajo de **RDM** para reproducir las pistas aleatoriamente y no en orden consecutivo.

En el display aparece **RDM**.

Presione de nuevo el botón para detener esta función.

## Expulsión de discos

Presione y suelte **EJECT** **Ⓜ** para expulsar el disco.

Se puede expulsar discos con el radio encendido o apagado o el encendido conectado o desconectado.

## REPRODUCCIÓN DE DISCOS COMPACTOS CON FORMATO MP3 O WMA

Si usted produce sus propios discos MP3 o WMA en una computadora:

- Asegúrese de grabar los archivos MP3/WMA en un disco CD-R.
  - No mezcle archivos de audio estándar y MP3/WMA en un solo disco.
  - Asegúrese que las listas de reproducción tengan una de las extensiones siguientes:
    - .mp3
    - .wma
- Es posible que otras extensiones no funcionen.
- Los archivos pueden grabarse con una variedad de tasas de bits fijas o variables.

## Instrumentos y controles

---

Están disponibles el título de la canción, nombre del artista y nombre del álbum cuando el disco se haya grabado utilizando etiquetas ID3, versiones 1 y 2.

- Cuando produzca un disco MP3/WMA asegúrese de finalizar el disco cuando use sesiones múltiples.

Generalmente es mejor producir todo el disco de una vez.

El reproductor puede leer y reproducir un máximo de 50 carpetas, 5 sesiones y 999 archivos.

Los nombres de archivos o los nombres de carpetas largos pueden utilizar más espacio del necesario de la memoria del disco.

Para conservar el espacio del disco, reduzca la longitud de los nombres de archivos y carpetas.

También es posible reproducir discos compactos con MP3/WMA sin carpetas de archivos.

El reproductor puede soportar una profundidad de hasta 8 carpetas, pero mantenga la profundidad de las carpetas al mínimo para facilitar la localización de un archivo para su reproducción.

Si un CD rebasa el máximo de carpetas, listas de reproducción, sesiones o archivos, el reproductor tiene acceso al número permitido e ignora todos los elementos que superen dicho máximo.

### Directorio raíz

El directorio raíz se maneja como una carpeta. Si un directorio raíz contiene archivos comprimidos de audio, el directorio se aparece como **ROOT** (raíz).

Todos los archivos contenidos en el directorio raíz se acceden antes que cualquier carpeta del directorio raíz.

### Directorio o carpeta vacío

Si el directorio raíz o una carpeta están vacíos o contiene carpetas solamente, el reproductor avanza automáticamente a la carpeta siguiente con archivos de audio comprimido en la estructura de archivos. Las carpetas vacías no se muestran ni se numeran.

### Sin carpetas

Cuando el CD contiene archivos comprimidos de audio sin carpetas o listas, no funcionarán las carpetas anteriores o siguientes. **ROOT** aparece en el display en vez del nombre de la carpeta.

### Orden de reproducción

Las pistas se reproducen en el siguiente orden:

- La primer pista en el directorio raíz se reproduce primero.
- Cuando se han reproducido todas las pistas del directorio raíz, se reproducen las pistas restantes en el orden de su listado numérico.
- Cuando se ha reproducido la última pista de la última carpeta, la reproducción continúa con la primera pista de la primera carpeta o el directorio raíz.

### Sistema de archivos y nomenclatura

El título de la canción en el display se toma de la etiqueta ID3 del archivo. Si el título de la canción no está presente en la etiqueta ID3 el radio muestra el nombre del archivo como el nombre de la pista.

Los nombres de pistas mayores a 32 caracteres o 4 páginas serán recortados.

El display no muestra partes de las palabras en la última página del texto.

El display tampoco muestra la extensión del nombre del archivo.

### Reproducción de un archivo de audio MP3/WMA

Cuando el encendido esté conectado, inserte parcialmente un disco en la ranura con la etiqueta hacia arriba. El reproductor lo jala hacia dentro por sí mismo.

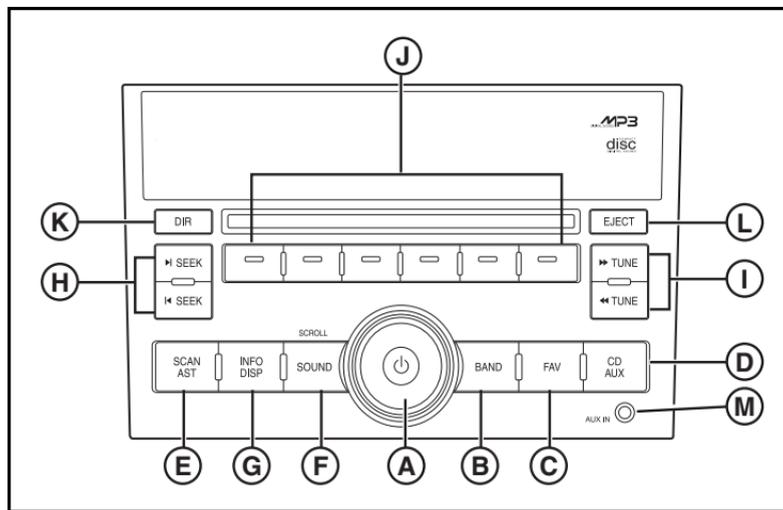
El display indica **LOADING** (cargando) y después **MP3** o **WMA** mientras se carga el disco.

La reproducción del disco comienza.

El número de la pista y el nombre de la canción aparecen en el display al empezar a reproducir cada pista.

Si apaga el encendido o el radio, el CD permanece en el reproductor. Cuando se conecta el encendido y se enciende el radio, el disco compacto continúa su reproducción dónde se detuvo.

## Instrumentos y controles



### Modo de marquesina

Mantenga presionado el botón **SOUND** (sonido) (F) durante más de dos segundos para encender o apagar el modo de marquesina.

Cuando el modo de marquesina está encendido, el título de la canción u otra información disponible de la canción aparece en el display.

De fábrica el modo está "encendido".

### Selección de carpetas

Presione la flecha derecha o izquierda **SEEK** (H) para avanzar a la carpeta siguiente o anterior.

Cuando el CD contiene sólo archivos de sonido comprimidos sin carpetas, todos los archivos se ubicarán debajo de la carpeta raíz.

**ROOT** (raíz) parpadea en el display y las funciones de carpeta siguiente o anterior no funcionan.

### Búsqueda

Para avanzar al inicio de la siguiente pista o para volver a tocar la pista anterior, presione la flecha **TUNE** derecha o izquierda (I).

El display indica un número de pista.

Si presiona el interruptor más de una vez, el reproductor continúa avanzando o retrocediendo por el disco.

## **Función de repetición**

Presionar **DIR** (directorio)  recorre repetidamente los siguientes modos del reproducción en el sistema:

- **DIR** (directorio)

Cuando aparece **DIR** (directorio) en el display, se repiten las pistas en el directorio actual.

- **ALL** (todos)

Cuando aparece **ALL** (todos) en el display, el reproductor repite los archivos de todos los directorios.

Presione de nuevo el botón para detener esta función.

## **Información de MP3/WMA**

Presione **INFO/DISP** (información/ display)  para ver texto con información adicional relacionada a la canción MP3/WMA que está escuchando.

Puede aparecer la información siguiente:

- nombre de canción
- artista
- álbum
- tasa de bits

Si presiona el botón cuando no hay información disponible, aparece **NO INFO** en el display.

## **Modo de representación**

Mantenga presionado **INFO/DISP** (información/display)  durante más de dos segundos para cambiar el modo de representación.

## **ERROR DE DISCO**

Si aparece **CHECK CD** (revise disco) y/o el disco es expulsado, significa que hay un error. La causa puede ser calor intenso, camino en mal estado, humedad o un disco insertado incorrectamente. El disco puede no tocar o ser expulsado. A menos que el disco esté dañado, se reproduce cuando las condiciones regresen a la normalidad.

También pueden ocurrir errores con el disco bajo cualquiera de las condiciones siguientes:

- El formato del disco no es compatible con el reproductor.
- Hubo algún problema al producir el disco.
- Hay una etiqueta de papel atascada en el reproductor de discos.

## Instrumentos y controles

---

Si el disco no se reproduce correctamente por algún otro motivo, pruebe con un disco conocido en buenas condiciones.

Si algún error ocurre repetidamente o no se puede corregir, por favor acuda con su Concesionario.

Informe a su Concesionario de cualesquier códigos de error que hayan aparecido cuando le dé servicio a su reproductor.

### *Dispositivo de audio portátil*

El sistema de sonido tiene una función que le permite conectar una fuente de sonido auxiliar.

La entrada le permite conectar un dispositivo auxiliar como un reproductor de MP3 al sistema de sonido.

No conecte un audífono en la entrada auxiliar.

Configure los dispositivos auxiliares con el vehículo estacionado.

Para usar esta función, haga lo siguiente:

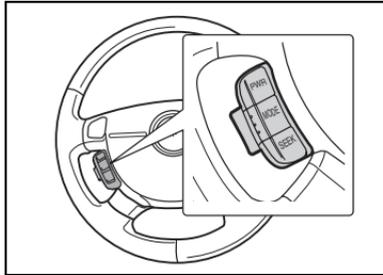
1. Conecte el cable con una entrada de 3.5 mm desde el dispositivo portátil a la entrada auxiliar  en la carátula del radio.
2. Encienda el dispositivo portátil.
3. Presione el botón **CD/AUX** .

Si quiere cambiar el nivel de volumen, utilice el control de volumen en el sistema de sonido o en el dispositivo portátil.

Presione **CD/AUX**  para cambiar del dispositivo auxiliar al disco compacto.

Presione **BAND**  para detener la reproducción del dispositivo portátil y cambiar al radio.

El dispositivo portátil continúa reproduciendo. Para detener el dispositivo portátil tiene que utilizar los controles del mismo.



### **Controles de sonido en el volante (si así está equipado)**

#### **Control de encendido**

Presione **PWR** para encender y apagar el sistema.

Toque **PWR** para silenciar el sistema.

Toque este botón otra vez para encender el sonido de nuevo.

#### **Selección de la fuente**

Presione **MODE** para alternar entre las fuentes de audio disponibles.

### **Antena**

La antena está integrada en la ventana trasera con los filamentos del desempañador trasero.

Los daños en la superficie interior de la ventana trasera pueden causar interferencia con la recepción del radio.

### **AVISO**

No aplique posteriormente entintados de cristales. La película metálica de algunos materiales de tintes puede interferir o distorsionar la recepción de radio.

La reparación no estará cubierta por la garantía.

### **AVISO**

No utilice una navaja ni ningún otro objeto filoso sobre la superficie interior de la ventana trasera. Podría cortar o dañar los filamentos térmicos o la antena integrada en la ventana trasera. La reparación no estará cubierta por la garantía.

## Instrumentos y controles

### ■ CONTROLES MONTADOS EN EL VOLANTE/COLUMNA DE DIRECCIÓN

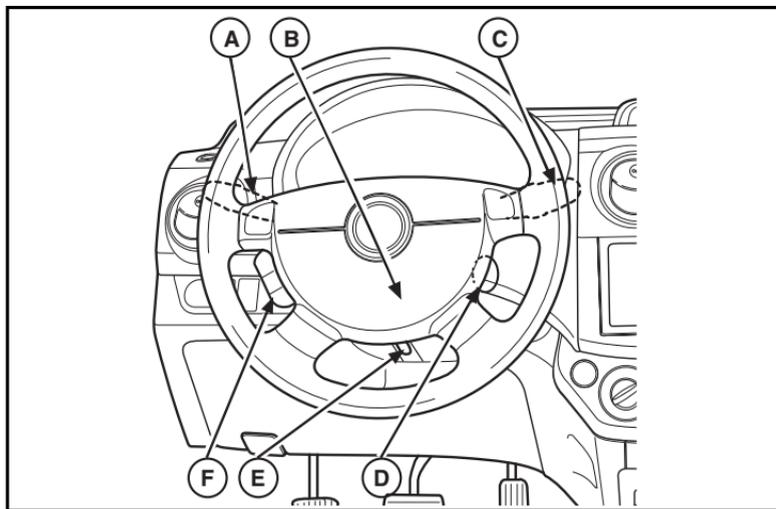
En el volante o en la columna de dirección encontrará los siguientes controles.

#### *Palanca de control de luces exteriores*

Utilice esta palanca **A** para controlar las siguientes funciones:

- Faros delanteros y otras luces exteriores
- Señal de dirección

Vea "Luces" anteriormente en esta sección.



#### **Claxon**

Si el vehículo está equipado con bolsa de aire para el conductor, active el claxon presionando uno de los símbolos del claxon **B** que se encuentran en ambos lados del volante.

Si el vehículo no está equipado con bolsa de aire para el conductor, active el claxon presionando el centro del volante.

### ***Palanca de limpia-lavaparabrisas.***

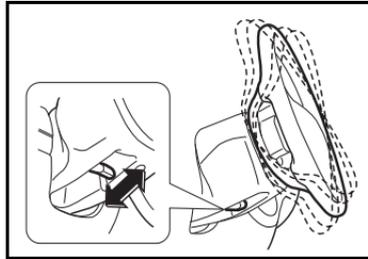
Utilice esta palanca © para controlar las siguientes funciones:

- Limpiaparabrisas
- Lavaparabrisas

Vea “Limpia-lavaparabrisas” más adelante en esta sección.

### ***Interruptor de encendido***

Vea “Instrucciones de arranque y operación” para más información sobre el interruptor de encendido ☺.



### ***Palanca del volante de posiciones (si así está equipado)***

Usted puede poner el volante en diferentes posiciones. Para moverlo, sujételo y empuje la palanca ☻.

Coloque el volante dónde prefiera y después jale la palanca para asegurarlo en su sitio.

Asegúrese que el volante y la columna de dirección estén asegurados.

### **⚠ PRECAUCION**

No ajuste la posición del volante cuando el vehículo está en movimiento. Hacerlo puede resultar en pérdida de control del vehículo.

### **AVISO**

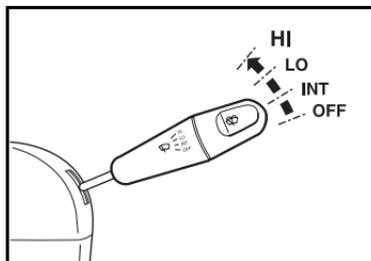
No use la posición de arriba como posición para conducir. Se recomienda que se use la posición de arriba para entrar y salir únicamente.

## Instrumentos y controles

### **Controles de sonido en el volante (si así está equipado)**

Su vehículo puede estar equipado con controles opcionales de sonido montados en el volante de dirección ⑥.

Para más información, vea “Controles de sonido en el volante” anteriormente en esta sección.



### ■ LIMPIA-LAVAPARABRISAS

#### ⚠ PRECAUCION

Una visión menos clara para el conductor puede provocar un accidente que cause lesiones personales y daños a su vehículo u otros bienes.

### **Limpiarparabrisas**

Para controlar los limpiaparabrisas presione hacia arriba o abajo la palanca grande al lado del volante.

El encendido debe estar conectado para que se active esta función.

Para un solo barrido de los limpiaparabrisas, presione ligeramente la palanca hacia INT (intermitente) y luego suéltela.

La palanca regresará automáticamente.

Para ciclos de limpiaparabrisas con demora, presione la palanquita hacia INT.

Para funcionamiento continuo, seleccione LO (para velocidad baja), o HI (para velocidad alta).

Para apagar los limpiaparabrisas, presione la palanquita hacia OFF.

## AVISO

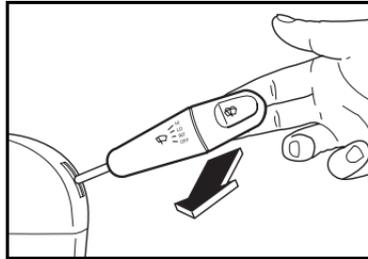
Si los limpiaparabrisas funcionan sobre el vidrio seco, éste puede quedar rayado y las plumas de los limpiadores se pueden desgastar en forma prematura. No haga funcionar los limpiaparabrisas si el cristal está seco.

## AVISO

Limpie todo rastro de hielo o nieve de las plumas de los limpiaparabrisas antes de utilizarlos para evitar daños a las plumas y sobrecargar el motor de los limpiadores.

## AVISO

Llegará el momento en que las plumas de los limpiadores se desgastarán y no limpien correctamente, reduciendo así la visión hacia el frente. Cambie las plumas desgastadas.



## Lavaparabrisas

Para rociar líquido limpiador sobre el parabrisas, jale la palanquita hacia usted por menos de medio segundo y luego suéltela.

El encendido debe estar conectado para que se active esta función.

Para rociar líquido limpiador sobre el parabrisas y activar los limpiaparabrisas, jale la palanquita hacia usted por más de medio segundo.

Se rociará líquido limpiador y los limpiaparabrisas funcionarán por tres ciclos o hasta que suelte la palanquita.

## ⚠ PRECAUCION

Conducir sin líquido limpiador puede ser peligroso. Revise el nivel de líquido con frecuencia, para cerciorarse de estar preparado para limpiar el parabrisas de cualquier obstrucción.

No utilice líquido limpiador a temperaturas de congelación sino hasta que el parabrisas se haya calentado y no se forme hielo que le impida la visión.

## AVISO

No haga funcionar el lavador del parabrisas por más de 10 segundos continuos, ni cuando el depósito de líquido se encuentre vacío.

Esto puede causar que se sobrecaliente el motor, resultando en reparaciones costosas.

## Instrumentos y controles

---

### ■ ESPEJOS

#### *Espejos exteriores*

Una vez que esté cómodamente sentado, ajuste los espejos exteriores de manera que alcance a ver los lados del vehículo.

Los dos espejos exteriores son convexos.

Su superficie convexa del espejo es curva y permite ver mejor desde el asiento del conductor.

#### **PRECAUCION**

Un espejo convexo hace que los objetos aparezcan más lejos de lo que están en realidad. Siempre mire en su espejo interior o sobre su hombro antes de cambiar de carril.

#### **PRECAUCION**

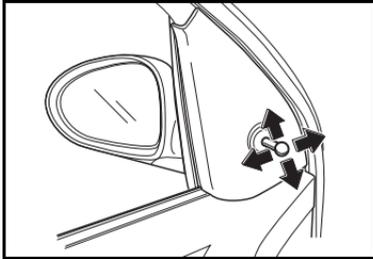
Mantenga siempre bien ajustados los espejos y utilícelos mientras conduce para ampliar su visión de objetos y otros vehículos a su alrededor.

#### **PRECAUCION**

No intente raspar el hielo de la superficie del espejo. Si el movimiento del espejo está restringido a causa del hielo u otro material, no lo ajuste a la fuerza. Utilice aerosol para deshielo o un soplador de aire caliente para retirar el hielo. Los espejos dañados pueden reducir su visión y resultar en una posible colisión.

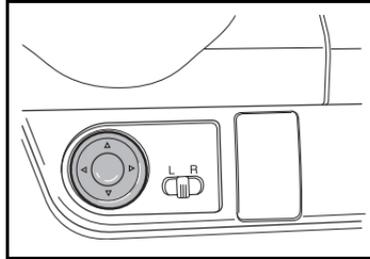
#### **PRECAUCION**

No opere el vehículo con los espejos plegados.



### Espejos manuales

Use los controles en las puertas para ajustar los espejos exteriores.



### Espejos eléctricos (si así está equipado)

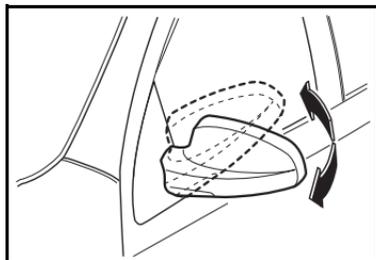
El control está ubicado en el tablero de instrumentos, cerca de la columna de dirección.

El encendido debe estar conectado para que se active esta función.

Elija el espejo izquierdo o derecho moviendo el interruptor a la izquierda o derecha.

Para ajustar el espejo, presione el control en la dirección en que desea mover el espejo.

## Instrumentos y controles



### Espejos plegables

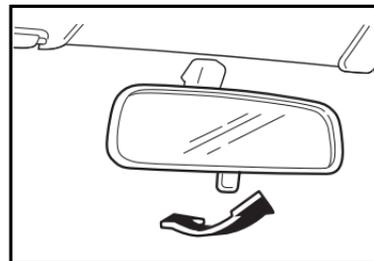
Su vehículo está equipado con espejos exteriores plegables.

### **⚠ PRECAUCION**

No opere el vehículo con los espejos plegados.

Una visión poco clara del conductor puede causar un accidente con resultantes lesiones personales o daños al vehículo o a otra propiedad.

Para plegar los espejos hacia el interior, empuje el espejo en forma plana contra el lado del vehículo.



### ***Espejo interior con ajuste para día/noche (si así está equipado)***

El espejo está sujeto a un picote por lo que puede ajustarlo hacia arriba y hacia abajo o de lado a lado.

Jale o empuje la pestaña en la base del espejo para cambiar entre conducción de día y de noche.

### **PRECAUCION**

La visión a través del espejo puede ser un poco menos clara cuando está ajustado para visión nocturna. Tenga más cuidado al utilizar el espejo retrovisor interior cuando esté ajustado para visión nocturna.

Una visión poco clara del conductor puede causar un accidente con resultantes lesiones personales o daños al vehículo o a otra propiedad.

### *Espejo de tocador*

Hay un espejo de tocador en la visera.

### ■ **VENTANAS**

#### **PRECAUCION**

Es peligroso dejar niños dentro del vehículo con las ventanas cerradas. Un niño puede deshidratarse por el calor extremo y sufrir lesiones permanentes y hasta morir de insolación. No deje nunca un niño solo en un vehículo, especialmente con las ventanas cerradas en tiempo de calor.

## Instrumentos y controles

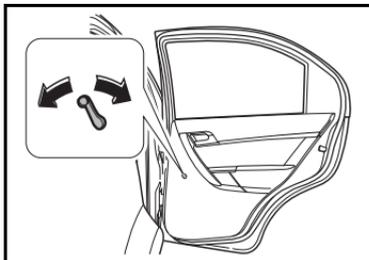
### **⚠ PRECAUCION**

Mantenga dentro del vehículo todas las partes de su cuerpo. Si saca alguna parte de su cuerpo, puede golpearse contra algún objeto que pase.

Pueden quedar objetos atrapados en las ventanas. Antes de cerrar una ventana, asegúrese de que está libre de objetos.

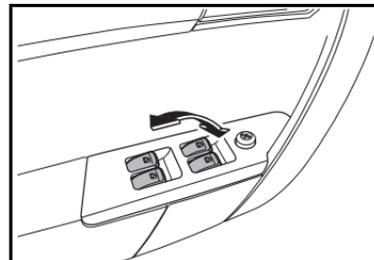
### **AVISO**

Los vehículos sin ocupantes que tienen las ventanas abiertas pueden atraer criminales. Cierre todas las ventanas antes de abandonar el vehículo.



### ***Ventanas manuales***

Utilice la palanca en la puerta para abrir o cerrar manualmente la ventana.



### ***Ventanas eléctricas (si así está equipado)***

Para que funcione, el encendido debe estar en la posición **ON** o **ACC** (accesorios).

Los interruptores de ventanas eléctricas en la puerta del conductor controlan todas las ventanas del vehículo.

Además, hay un interruptor en cada puerta del pasajero para su propia ventana.

Presione el interruptor para bajar la ventana.

Las ventanas traseras no se abren completamente.

Para subir la ventana, levante la parte delantera del interruptor.

Suelte el interruptor cuando la ventana llegue a la posición deseada.

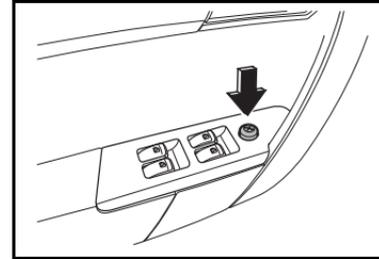
Puede operar las ventanas hasta 30 segundos después de haber desconectado el encendido. Las ventanas dejan de funcionar después de 30 segundos o cuando se abre la puerta del conductor.

### **PRECAUCION**

No deje a los niños solos en un vehículo con la llave en el encendido. Los niños pueden hacer funcionar las ventanas eléctricas u operar otros controles y hasta pueden hacer que el vehículo se mueva. Un niño u otras personas pueden resultar gravemente heridos o hasta muertos.

### **PRECAUCION**

Los niños pueden hacer funcionar las ventanas eléctricas y quedar atrapados en ellas. Pueden sufrir lesiones graves o incluso la muerte. No permita que los niños jueguen con los interruptores de las ventanas eléctricas.



### **Bloqueo de ventanas**

Este botón se encuentra en el descansabrazo de la puerta del conductor, frente a los interruptores de las ventanas eléctricas.

Presione el botón para desactivar los controles de las ventanas traseras. Presione este botón otra vez para activarlos de nuevo.

## Instrumentos y controles

---

### ■ PUERTAS

#### ⚠ PRECAUCION

Es peligroso dejar las puertas sin asegurar.

- Los pasajeros, especialmente los niños, pueden abrir fácilmente las puertas y caerse del vehículo si las puertas no tienen el seguro puesto.
- Los niños pueden quedar atrapados si entran en un vehículo cuyas puertas no están bloqueadas. Un niño puede deshidratarse por el calor extremo y sufrir lesiones permanentes y hasta morir de insolación. Deje siempre su vehículo con los seguros puestos.

#### ⚠ PRECAUCION (cont.)

- Si las puertas están sin el seguro puesto, aumentan las posibilidades de que se caiga fuera del vehículo en un accidente. Por lo tanto, use los cinturones de seguridad correctamente y ponga los seguros de las puertas siempre que conduzca.
- Conducir con el seguro de las puertas puesto puede ayudarle a evitar que personas extrañas entren en su vehículo cuando va despacio o si detiene el vehículo.

#### ⚠ PRECAUCION

No deje a los niños solos en un vehículo con la llave en el encendido. Los niños pueden hacer funcionar las ventanas eléctricas u operar otros controles y hasta pueden hacer que el vehículo se mueva. Un niño u otras personas pueden resultar gravemente heridos o hasta muertos.

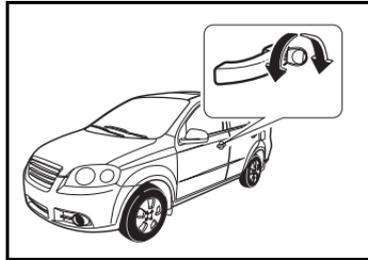
No deje a los niños o mascotas dentro de un vehículo, especialmente en clima caluroso. Podrían deshidratarse por el calor extremo y sufrir lesiones permanentes y hasta morir de insolación.

### **AVISO**

Ponga el seguro de todas las puertas y lleve la llave consigo al abandonar el vehículo.

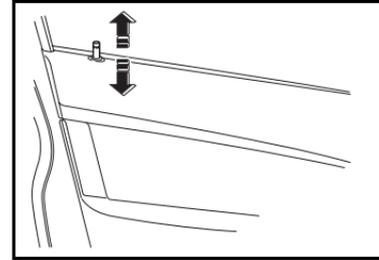
### **AVISO**

En caso de que haya ruido al abrir o cerrar las puertas, o mientras conduce, aplique grasa al tope, seguro y bisagra de la puerta.



### **Seguros manuales de las puertas**

Desde el exterior, utilice la llave para bloquear o desbloquear las puertas.



Desde el interior, utilice el seguro manual para bloquear y desbloquear cada puerta en forma individual.

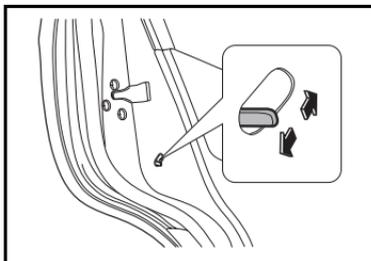
## Instrumentos y controles

### ***Sistema centralizado de seguros (si así está equipado)***

Si su vehículo está equipado con el sistema centralizado de seguros, puede bloquear o desbloquear todas las puertas al mismo tiempo.

Para usar esta función, haga lo siguiente:

- Desde el exterior, use la llave para bloquear o desbloquear la puerta del conductor.
- Desde el exterior, también puede utilizar el control remoto (si así está equipado) para bloquear o desbloquear las puertas.
- Desde el interior, utilice el seguro manual de las puertas en la puerta del conductor.



### ***Seguros para niños en las puertas traseras***

Las puertas traseras están equipadas con seguros que evitan que los pasajeros, especialmente los niños, abran las puertas desde el interior.

Cuando el seguro para niños está activado, usted puede desbloquear la puerta desde el interior. Pero la puerta sólo puede abrirse desde el exterior.

Los seguros se ubican en el borde de cada puerta trasera.

La puerta debe estar abierta para acceder a la palanca de este seguro.

Para bloquear las puertas, mueva la palanca de cada puerta trasera a la posición de bloqueo.

Para desbloquearlas, abra cada puerta trasera desde el exterior y empuje la palanca en dirección opuesta.

### **AVISO**

No jale la manija interior de la puerta cuando el seguro para niños está puesto. Podría dañar la manija interior de la puerta.

**■ CAJUELA****⚠ PRECAUCIÓN**

Conducir con la cajuela abierta puede ser muy peligroso. El gas monóxido de carbono (CO) podría entrar en su vehículo. El monóxido de carbono es imperceptible a la vista y al olfato y puede causar pérdida de la conciencia e incluso la muerte.

Si tiene que conducir con ella abierta, asegúrese de que todas las demás ventanas están cerradas y encienda el ventilador en la máxima velocidad en cualquier posición que introduzca aire fresco del exterior. Al hacer esto, forzará aire del exterior hacia dentro de su vehículo.

**Apertura de la cajuela****⚠ PRECAUCIÓN**

Asegúrese que la tapa de la cajuela no golpee obstáculos, tales como personas o la pared cuando la abra.

**⚠ PRECAUCIÓN**

No opere el vehículo con la cajuela abierta.

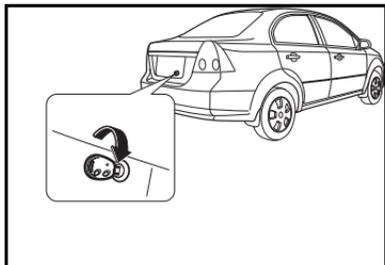
La cajuela abierta obstruye la visión hacia atrás.

Si opera el vehículo con la visión hacia atrás obstruida, puede ocurrir una colisión que resulte en daños al vehículo o a otras propiedades, lesiones personales o incluso la muerte.

**⚠ PRECAUCIÓN**

Asegúrese de que sus manos y demás partes de su cuerpo, así como las de otras personas, están totalmente fuera del área de cierre de la cajuela.

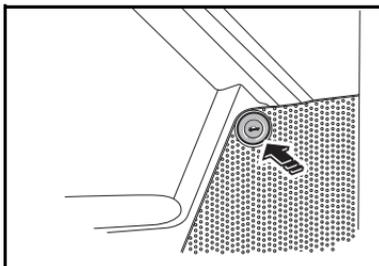
## Instrumentos y controles



Desde el exterior, utilice la llave para bloquear o desbloquear la tapa de la cajuela.

Para cerrar la tapa de la cajuela, presiónela hacia abajo hasta que quede asegurada.

La tapa de la cajuela se bloquea automáticamente al cerrar.



Utilice la apertura a distancia para abrir la cajuela desde el interior del vehículo, si está equipado.

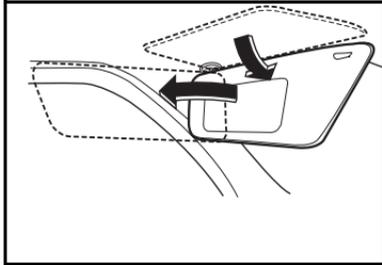
Presione el botón de apertura a distancia que se encuentra en la puerta del conductor o accione la palanca del lado izquierdo del conductor (junto a la palanca de apertura de la puerta de combustible) si está equipado.

### **⚠ PRECAUCION**

No accione la apertura de la tapa de la cajuela mientras el vehículo está en movimiento.

### ***Llanta de refacción, gato y herramientas del vehículo***

El gato y la llanta de refacción se ubican en la cajuela/ área de carga trasera del vehículo. Vea la sección 5 para más información sobre cómo quitar la llanta de refacción y cambiar una llanta pinchada.



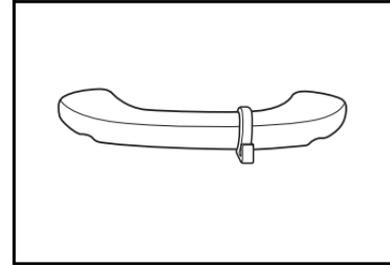
### ■ AREA SUPERIOR Y TECHO

#### **Viseras**

Para protegerse de los reflejos solares, jale la visera hacia abajo o hacia un lado.

#### **Espejo de tocador**

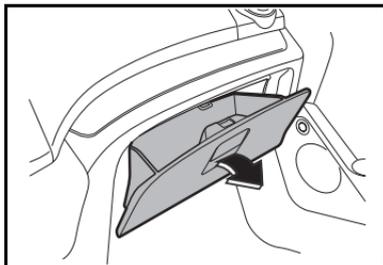
Hay un espejo de tocador en la visera.ente el quemacocos.



#### **Manijas de apoyo**

Su vehículo cuenta con manijas de apoyo encima de la puerta del asiento delantero del pasajero y de las puertas traseras. Las manijas sobre las puertas traseras incluyen ganchos para colgar ropa.

## Instrumentos y controles



### ■ ALMACENAMIENTO

#### ***Guantera***

La guantera puede utilizarse para guardar objetos pequeños.

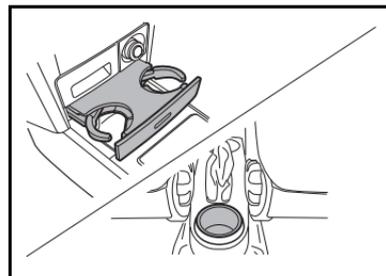
Para abrir la guantera, jale hacia arriba la parte inferior de la manija de la puerta de la guantera.

Para cerrarla, presione la puerta de la guantera firmemente.

### **⚠ PRECAUCION**

En caso de una colisión o frenada brusca, la puerta abierta de la guantera puede causar lesiones personales o daños al vehículo.

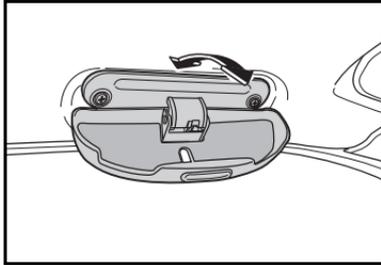
No conduzca con la puerta de la guantera abierta.



#### ***Portavasos***

El vehículo está equipado con un portavasos en el tablero de instrumentos. Empuje la tapa y el portavasos sale automáticamente.

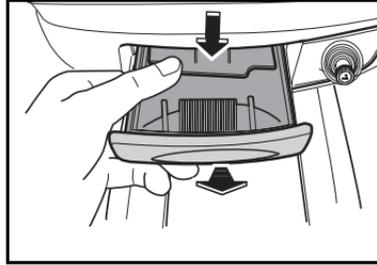
También hay un portavasos para los pasajeros traseros en la parte trasera de la consola de en medio.



**Portagafas de sol  
(si así está equipado)**

Hay un espacio para colocar gafas de sol encima de la puerta del conductor. Para abrirla, jale hacia abajo y sostenga la parte superior de la cubierta.

Suelte la cubierta para cerrar el portagafas automáticamente.



**■ CENICERO Y  
ENCENDEDOR**

Para abrir el cenicero delantero, jálelo hacia usted.

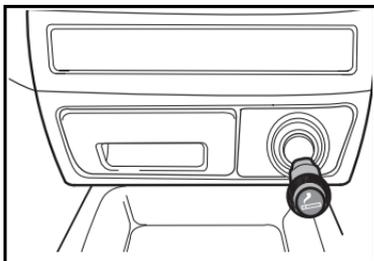
Abra el cenicero para extraerlo. Después presione hacia abajo en la pestaña en la parte trasera del cenicero al mismo tiempo que lo jala hacia fuera.

**⚠ PRECAUCION**

No coloque papeles u otros objetos que puedan quemarse dentro del cenicero. Si lo hace, los cigarrillos que coloque en el cenicero pueden incendiarlos.

## Instrumentos y controles

---



Para utilizar el encendedor de cigarrillos, presiónelo y espere a que regrese hacia fuera.

Para que funcione, el encendido debe estar en la posición **ON** o **ACC** (accesorios).

### **⚠ PRECAUCION**

El barril del encendedor de cigarrillos puede estar muy caliente. Puede causar lesiones personales y daños al vehículo o a otros objetos.

No toque el barril del encendedor de cigarrillos y no permita que los niños operen o jueguen con él.

### **AVISO**

No sostenga el encendedor con la mano mientras se esté calentando. Si lo hace, podría dañar el elemento térmico y el mecanismo que permite que el encendedor regrese hacia fuera.

### **⚠ PRECAUCION**

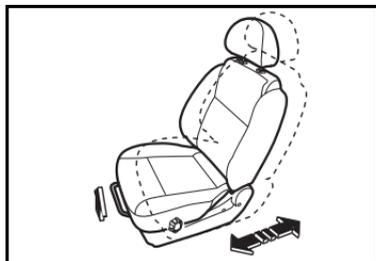
Puede ser peligroso utilizar un encendedor de cigarrillos que no funcione bien. Puede causar lesiones y daños al vehículo.

Si el encendedor ya caliente no regresa hacia fuera en menos de 30 segundos, sáquelo y vea a su Concesionario para servicio.

## Sección 2 – Asientos y sistemas de sujeción

<b>Controles de los asiento</b> .....	90	<b>Sujeciones suplementarias</b> .....	104
Controles de los asientos delanteros .....	90	Pretensores de los cinturones de seguridad ...	105
Cabeceras .....	92	Sistema inflable de sujeción .....	106
Plegando el respaldo trasero .....	93	Sujecion de niños.....	110
<b>Cinturones de seguridad</b> .....	95		
Cinturón de cadera y tórax .....	98		
Reemplazo de los cinturones de seguridad ....	103		
Uso de los cinturones durante el embarazo ...	103		
Luz de advertencia de cinturones .....	104		

## Asientos y sujeciones



### ■ CONTROLES DE LOS ASIENTOS

#### *Controles de los asientos delanteros*

Levante la palanca para desenganchar el asiento delantero.

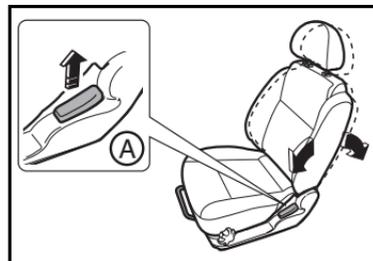
Deslice el asiento hasta la posición que desea.

Suelte la palanca y asegúrese de que el asiento quede bloqueado en su lugar.

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

No ajuste la posición del asiento del conductor cuando el vehículo está en movimiento. El asiento puede sacudirse y hacer que usted pierda el control.

Podría ocurrir un accidente que cause lesiones o daños al vehículo o a propiedades de terceros.



#### **Control manual de reclinación**

Para reclinar el respaldo, levante la palanca Ⓐ hasta que el respaldo esté en la posición deseada.

Para regresar el respaldo a la posición vertical, levante la palanca y no se recargue en la parte trasera del asiento.

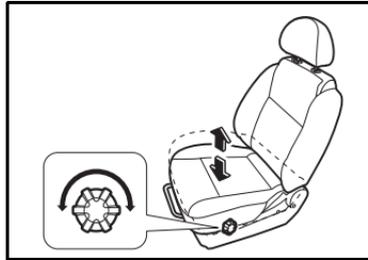
### **⚠ PRECAUCION**

No ajuste la posición del asiento del conductor cuando el vehículo está en movimiento. El asiento puede sacudirse y hacer que usted pierda el control.

Podría ocurrir un accidente que cause lesiones o daños al vehículo o a propiedades de terceros.

### **⚠ PRECAUCION**

Es peligroso sentarse con el asiento reclinado cuando el vehículo está en movimiento. Incluso si tiene abrochado el cinturón de seguridad, éste no puede funcionar correctamente cuando usted está sentado en posición excesivamente reclinada.



### **Ajuste de altura del asiento del conductor**

Gire la perilla del lado externo del asiento para elevar o bajar el cojín del asiento.

### **⚠ PRECAUCION**

No ajuste la posición del asiento del conductor cuando el vehículo está en movimiento. El asiento puede sacudirse y hacer que usted pierda el control.

Podría ocurrir un accidente que cause lesiones o daños al vehículo o a propiedades de terceros.

### **Ganchos para sujetar bolsas**

Para más información, vea "Almacenamiento" en la Sección 1.

## Asientos y sujeciones

### Cabeceras

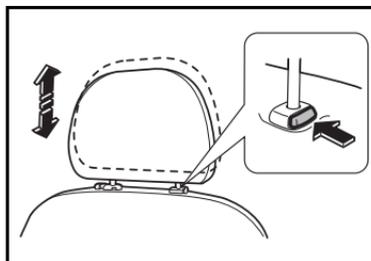
#### PRECAUCION

Si una cabecera no está instalada en el respaldo, ajustada correctamente o guardada en el vehículo, esto podría causar lesiones graves en la cabeza y cuello en caso de una colisión.

Las cabeceras delanteras son ajustables.

La parte superior de la cabecera debe quedar cerca de la parte superior de las orejas.

Para elevar una cabecera, basta jalarla hacia arriba.



Para bajar una cabecera, presione el botón debajo de la cabecera y deslícela hacia abajo.

Algunas cabeceras traseras también son ajustables.

Las cabeceras se pueden quitar para mantenimiento. Vuelva a colocar la cabecera antes de empezar a conducir.

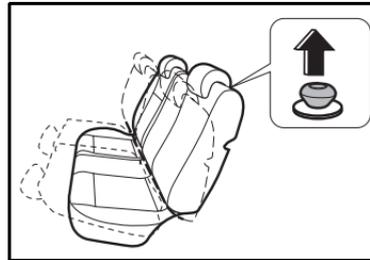
Para retirar una cabecera, jálela hasta llegar al tope y luego inserte un destornillador de punta plana en la ranura en la manga de guía izquierda. Presione el pasador de tope para alejarlo del poste y entonces jale la cabecera para retirarla.

Asegúrese de volver a colocar la cabecera en el respaldo y ajustarla correctamente antes de conducir.

Las cabeceras se pueden quitar para mantenimiento. Vuelva a colocar la cabecera antes de empezar a conducir.

Para quitar una cabecera, jálala hacia arriba hasta el tope, luego mantenga presionado el botón de liberación que se encuentra en la parte inferior de la cabecera y por último, saque la cabecera.

Asegúrese de volver a colocar la cabecera en el respaldo y ajustarla correctamente antes de conducir.



### ***Plegando el respaldo trasero***

Se pueden plegar los respaldos traseros para aumentar el espacio de carga. Los respaldos pueden doblarse hacia abajo individualmente.

Para plegar el respaldo hacia abajo:

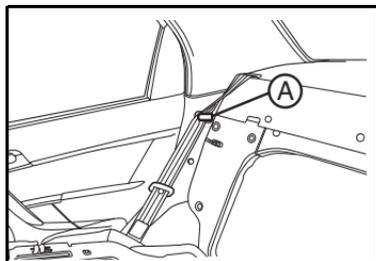
1. Retire la banda del cinturón de seguridad de la guía del cinturón.
2. Levante la palanca de liberación en la parte superior del respaldo.
3. Pliegue el respaldo hacia delante.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

No permite que los pasajeros se sienten sobre los respaldos plegados cuando el vehículo esté en movimiento.

Los pasajeros o equipaje que se sienten sin sujeción sobre un respaldo plegado pueden salir despedidos dentro o fuera del vehículo en caso de una frenada brusca o un accidente.

## Asientos y sujeciones



Para regresar el asiento a su posición original:

1. Enganche los cinturones de seguridad a la guía de retención **A** para asegurarse que los cinturones de seguridad no queden atrapados en el seguro.
2. Levante el respaldo y empújelo hacia atrás todo lo que pueda.
3. Desenganche los cinturones de seguridad de la guía de retención **A**.

4. Empuje la parte superior del respaldo hasta que se enganche el seguro. Cerciñese de que el respaldo esté asegurado.
5. Reinserte la banda del cinturón de seguridad en la guía del cinturón.

### AVISO

Asegúrese que los cinturones de seguridad estén enganchados en la guía de retención. No seguir este procedimiento puede resultar en daños a los cinturones de seguridad.

### ⚠ PRECAUCION

Asegúrese que el respaldo, al regresar a su posición original, quede bien asegurado en su lugar.

Coloque los cinturones de seguridad y las hebillas entre el respaldo trasero y el cojín del asiento.

Cerciñese de que los cinturones de seguridad y las hebillas traseras no queden atrapadas debajo del cojín del asiento trasero.

### ⚠ PRECAUCION

No jale las perillas de liberación en la parte superior del respaldo mientras el vehículo está en movimiento. Esto puede causar daños o lesiones a los ocupantes.



## ■ CINTURONES DE SEGURIDAD

Las estadísticas de accidentes demuestran que los conductores y pasajeros que utilizan correctamente los cinturones de seguridad tienen un riesgo menor de resultar lesionados y mayores oportunidades de sobrevivir a un accidente.

La información incluida aquí sobre cinturones de seguridad es para ocupantes de talla adulta y para niños que son demasiado grandes para usar sillas de niños.

Si los niños son demasiado pequeños para quedar bien sujetos con el cinturón de seguridad, cerciőrese de que utilicen una silla adecuada para niños. Vea "Sillas de niños" más adelante en esta sección.

### ⚠ PRECAUCION

No permita que alguien viaje en un lugar donde no pueda abrocharse correctamente un cinturón de seguridad. Si ocurre un accidente y no tiene abrochado el cinturón de seguridad, puede resultar con lesiones serias o incluso la muerte. Es probable que, en el mismo accidente, no sufra lesiones si lleva puesto el cinturón de seguridad. Abroche siempre su cinturón y verifique que también los pasajeros utilicen los cinturones correctamente.

### ⚠ PRECAUCION

Nunca deje de usar el cinturón de seguridad. Asegúrese de tenerlo bien ajustado todo el tiempo.

Un cinturón debe ser usado por una sola persona a la vez. No permita que dos niños compartan el mismo cinturón.

### ⚠ PRECAUCION

Es peligroso sentarse con el asiento reclinado cuando el vehículo está en movimiento. Incluso si tiene abrochado el cinturón de seguridad, éste no puede funcionar correctamente cuando usted está sentado en posición excesivamente reclinada.

Para obtener todos los beneficios que ofrece el cinturón de seguridad, debe utilizarlo correctamente además de estar correctamente sentado en su asiento.

## Asientos y sujeciones

---

### **PRECAUCION**

Si utiliza el cinturón incorrectamente, puede resultar con lesiones graves.

El respaldo debe estar en posición vertical.

Utilice el cinturón pegado a su cuerpo. No utilice el cinturón de tórax debajo del brazo, alrededor del cuello, sobre la parte interna del hombro ni detrás de su espalda.

Cerciórese que el cinturón no esté retorcido.

### **PRECAUCION (cont.)**

El cinturón debe usarse en la parte baja, ajustado sobre la cadera, tocando levemente los muslos pero no la cintura. En caso de un accidente, las fuerzas se ejercen sobre los huesos pélvicos, que son fuertes y no sobre el abdomen. Esto ayuda a evitar lesiones graves e incluso la muerte.

Asegúrese de que el botón de liberación quede mirando hacia arriba o hacia afuera.

Asegúrese de insertar el seguro correcto en la hebilla adecuada.

Jale la chapa para comprobar que está bien asegurada.

### **PRECAUCION**

Si entre el cinturón de seguridad y una persona hay un objeto duro o que se rompa fácilmente, como un bolígrafo o anteojos en el bolsillo, la persona puede resultar lesionada en caso de una colisión.

### **PRECAUCION**

Si el cinturón de seguridad está sobre el descansabrazo (si así está equipado), la porción de la cadera del cinturón de seguridad podría aplicar fuerza sobre el abdomen en caso de accidente, no a los huesos pélvicos que son mucho más fuertes.

Asegúrese de que el cinturón pase por debajo del descansabrazo.

No obedecer estas precauciones puede resultar en lesiones o aún la muerte en caso de una colisión.

### **PRECAUCION**

El uso incorrecto del cinturón de seguridad puede causar lesiones graves. No haga modificaciones al cinturón de seguridad. No añada ningún dispositivo que pueda afectar el funcionamiento de los cinturones de seguridad.

### **AVISO**

Antes de cerrar la puerta, asegúrese de que el cinturón esté fuera de su paso. De no hacerlo, el cinturón o la carrocería del vehículo pueden resultar dañados.

### **PRECAUCION**

Es peligroso operar el vehículo estando los cinturones de seguridad u otras partes dañados. Reemplace de inmediato los cinturones dañados.

### **PRECAUCION**

Los sistemas de sujeción de su vehículo pueden dañarse en un accidente. Un sistema de sujeción dañado puede no proteger correctamente a la persona y causar lesiones graves e incluso la muerte en un accidente.

Inspeccione los sistemas de sujeción después de una colisión. Reemplace lo que sea necesario tan pronto como sea posible.

### **AVISO**

Si es necesario reemplazar un cinturón de seguridad, se recomienda que reemplace todo el conjunto del cinturón.

## Asientos y sujeciones

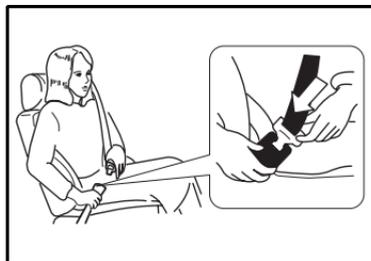
### *Cinturón de cadera y tórax*

El cinturón de cadera y tórax debe utilizarse correctamente, como se describe a continuación.

Para abrochar el cinturón:

1. Ajuste el asiento y siéntese en posición recta.
2. Tome la placa del broche.
3. Jale el cinturón sobre usted. No deje que se tuerza el cinturón.

El cinturón puede bloquearse mientras lo jala. Si esto ocurre, déjelo regresar hasta el comienzo y empiece de nuevo.

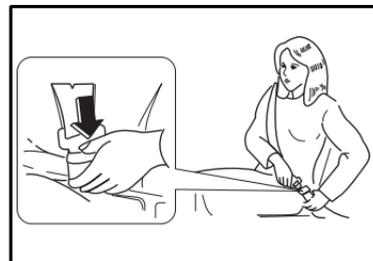


4. Empuje la chapa dentro de la hebilla hasta que enganche.

No deje de insertar la placa correcta en la hebilla correcta.

Asegúrese de que el botón de liberación quede mirando hacia arriba o hacia afuera.

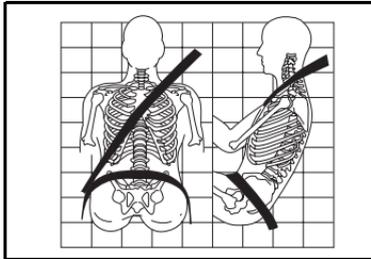
5. Jale la chapa para comprobar que está bien asegurada.



Para desabrochar el cinturón:

1. Presione el botón de la hebilla.

El cinturón se recogerá automáticamente. Guíe el cinturón mientras regresa para evitar que la placa del broche dañe alguna superficie interior o lesione a los ocupantes.



El cinturón de cadera y tórax debe utilizarse como se indicó anteriormente.

### **⚠ PRECAUCION**

Utilice el cinturón pegado a su cuerpo. No utilice el cinturón de tórax bajo el brazo. Cerciórese de que el cinturón no esté retorcido.



El cinturón de tórax debe pasar sobre el hombro, cruzando el pecho. Estas partes del cuerpo pueden resistir mejor las fuerzas que se producen durante un impacto.

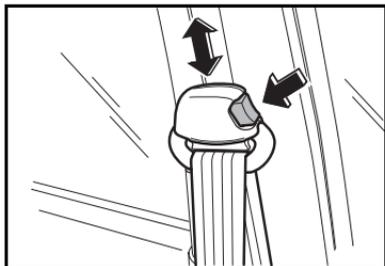
El cinturón debe usarse en la parte baja, ajustado sobre la cadera, tocando levemente los muslos. En caso de accidente, esto aplica la fuerza sobre los resistentes huesos pélvicos y tendrá menos posibilidades de deslizarse por debajo del cinturón de cadera. Si llega a deslizarse por debajo del cinturón, éste ejercería fuerza sobre su abdomen. Esto puede causar lesiones graves e incluso la muerte.

### **⚠ PRECAUCION**

Usted puede sufrir lesiones graves si abrocha mal el cinturón. Siempre abroche su cinturón en la hebilla que está más cerca de usted.

El cinturón de seguridad se bloquea en caso de parada rápida o un accidente o si se jala muy rápido hacia fuera del retractor.

## Asientos y sujeciones



### Ajuste de altura del cinturón de tórax (si así está equipado)

Su vehículo puede estar equipado con ajustadores de la altura del cinturón de tórax.

Para ajustar la altura del cinturón, jálelo y presione el botón de liberación para mover el ajustador hacia arriba o hacia abajo hasta la altura correcta.

Asegure el anclaje del cinturón en su posición.

Para cerciorarse de que está asegurado en su lugar, intente mover el ajustador de altura sin presionar el botón de liberación.

### **⚠ PRECAUCION**

Un mal ajuste de la altura del cinturón puede reducir la eficacia de éste en un accidente.

### **⚠ PRECAUCION**

Nunca conduzca con un cinturón abrochado incorrectamente. Preste atención a las siguientes precauciones para evitar sufrir lesiones:

- Ajuste la altura del cinturón antes de conducir.
- Use el cinturón de tórax de forma que pase por el medio de la espalda.
- Asegure el anclaje del cinturón en su posición.

No obedecer estas precauciones puede resultar en lesiones o aún la muerte en caso de una colisión cinturón puede reducir la eficacia de éste en un accidente.

### **CINTURÓN REMOVIBLE TRASERO CENTRAL**

Su vehículo está equipado con un cinturón de seguridad de en medio removible del asiento trasero.

El cinturón trasero central incluye un sistema retractor, una hebilla con un agujero y una hebilla con un botón rojo marcado **CENTER** (centro).

Nota:

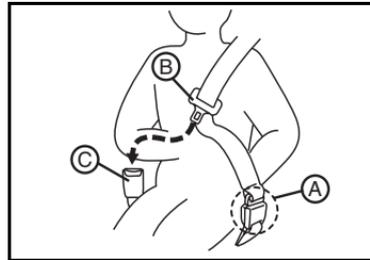
La contrachapa en el extremo de la banda del cinturón de seguridad central sólo cabe en la hebilla con el agujero.

Cuando el respaldo trasero se encuentra en la posición vertical mantenga el cinturón de seguridad central unido a la hebilla con el agujero. Solamente suelte el cinturón de esta hebilla cuando necesite plegar el respaldo trasero.

No deje un asiento plegado a menos que sea necesario.

Para más información, vea lo que sigue, anteriormente en esta sección.

- Plegando el respaldo trasero



Asegúrese que el cinturón de en medio trasero esté bien instalado antes de utilizarlo.

1. Empuje la contrachapa (A) en el extremo de la banda del cinturón de seguridad en la hebilla que tiene el agujero.

Asegúrese que el mecanismo enganche y la banda no esté torcida.

2. Jale el cinturón cruzándolo sobre su cuerpo e inserte la contrachapa (B) en la hebilla (C) hasta que enganche.

Para más información sobre el uso de los cinturones de seguridad vea “Cinturón de tórax y cadera” anteriormente en esta sección.

Para desabrochar el cinturón:

- Presione el botón rojo de liberación en la hebilla (C).

Cuando necesite plegar el respaldo trasero, presione la punta de una llave en la ranura de la hebilla para liberar la contrachapa (A). Permita que el cinturón se retraiga.

## Asientos y sujeciones

---

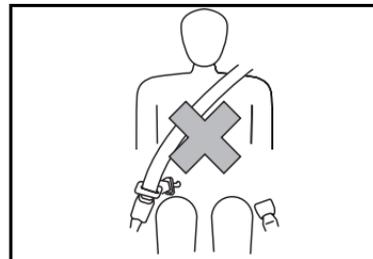
Después de regresar el respaldo trasero a la posición vertical haga lo siguiente:

1. Empuje la contrachapa **A** en el extremo de la banda del cinturón de seguridad en la hebilla que tiene el agujero.

Asegúrese que el mecanismo enganche y la banda no esté torcida.

### **PRECAUCION**

Un cinturón de seguridad que no está instalado correctamente, o está torcido no proporcionará la protección necesaria en caso de un accidente. Después de levantar un respaldo trasero asegúrese siempre que el cinturón no está retorcido y que está correctamente instalado en la posición correcta.



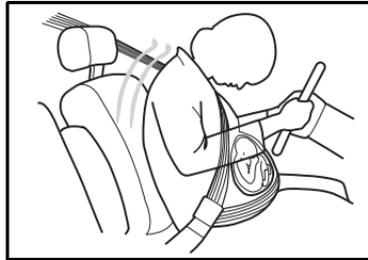
### **PRECAUCION**

Para minimizar el riesgo de lesiones severas o muerte en caso de accidente, use siempre el cinturón de seguridad con ambas hebillas abrochadas.

### ***Reemplazo de los cinturones de seguridad***

Si los cinturones se utilizaron durante una colisión donde pudieron haberse estirado, o si los cinturones están cortados o dañados, deberá reemplazarlos. Es posible que se necesite repararlos aún si no se utilizaron al momento de la colisión. Inspeccione los sistemas de sujeción después de una colisión.

Su vehículo está equipado con pretensores de los cinturones de seguridad. Los pretensores funcionan sólo una vez. Si los pretensores se activaron en una colisión, deberá reemplazarlos. Vea "Pretensores de cinturones de seguridad" bajo "Sujeciones suplementarias" más adelante en esta sección para más información.



### ***Uso de los cinturones durante el embarazo***

Los cinturones de seguridad funcionan para todos, incluyendo mujeres embarazadas. Al igual que todos los ocupantes, las mujeres embarazadas pueden sufrir heridas graves si no usan los cinturones de seguridad.

Las mujeres embarazadas deben usar un cinturón combinado de cadera y tórax, con la parte de la cadera lo más abajo posible durante todo el periodo de embarazo.

La mejor manera de proteger al bebé es protegiendo a la madre. Cuando se usa correctamente el cinturón de seguridad es menos probable que el feto sufra heridas en un accidente. Para la mujer embarazada, al igual que para todas las personas, la clave para que los cinturones sean eficaces es usarlos correctamente.

## Asientos y sujeciones



### ***Luz de advertencia de cinturones***

Esta luz debe encenderse varios segundos cuando se mueve la llave a la posición de encendido, para indicarle que está funcionando correctamente.

Después, a menos que el cinturón de seguridad del conductor ya esté abrochado, la luz del cinturón de seguridad parpadea durante unos 90 segundos o hasta que se abroche el cinturón del conductor.

Si después de 90 segundos, no se ha abrochado el cinturón del conductor, la luz deja de parpadear y permanece encendida para recordarle que se abroche los cinturones de seguridad.

Después, si el cinturón del conductor no está abrochado y la velocidad del vehículo rebasa los 22 kms/h, se puede escuchar una campanita y la luz parpadea otra vez por 90 segundos.

## ■ SUJECIONES SUPLEMENTARIAS

### **PRECAUCION**

Los sistemas de sujeción de su vehículo pueden dañarse en un accidente. Un sistema de sujeción dañado puede no proteger correctamente a la persona y causar lesiones graves e incluso la muerte en un accidente.

Inspeccione los sistemas de sujeción después de una colisión.

Reemplace lo que sea necesario tan pronto como sea posible.



***Pretensores de los cinturones de seguridad (si así está equipado)***

El vehículo puede estar equipado con pretensores automáticos de los cinturones para cada asiento delantero. Los pretensores ayudan a que los cinturones reduzcan el movimiento hacia adelante de una persona en caso de una colisión frontal de moderada a severa.

Los pretensores se encuentran en cada retractor de los cinturones de seguridad delanteros.

El sistema se activa de acuerdo a la severidad del accidente, independientemente del uso del cinturón de seguridad.

Los pretensores no están diseñados para activarse en una volcadura, ni en impactos traseros, frontales o laterales a baja velocidad.

Es posible que escuche ruido, después de la activación del sistema, y note un poco de humo. Es normal y no dañino.

Los pretensores funcionan sólo una vez. Si los pretensores se activan en una colisión, debe reemplazarlos.

Consulte a su Concesionario para el servicio.

**⚠ PRECAUCION**

Sólo su Concesionario autorizado debe dar servicio en o cerca de los componentes o el cableado del sistema de los pretensores.

**⚠ PRECAUCION (cont.)**

Un servicio incorrecto podría resultar en la activación inesperada del sistema de los pretensores o podría dejar el sistema inservible.

Para evitar daños o la activación inesperada de los pretensores, asegúrese que la batería esté desconectada y el interruptor del encendido esté en la posición **LOCK** (bloqueo) durante al menos 60 segundos antes realizar cualquier trabajo en el sistema eléctrico.

No toque los componentes o el cableado del sistema de pretensores.

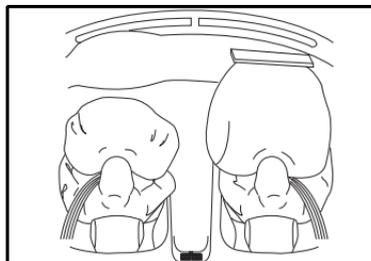
No toque los alambres amarillos ni los alambres que tienen cinta amarilla o conectores amarillos.

## Asientos y sujeciones

Si la luz de bolsas de aire no parpadea al conectar el encendido o si permanece encendida durante más de diez segundos o se enciende o parpadea mientras conduce, puede haber un problema con el sistema de bolsas de aire o con el sistema pretensor de cinturones de seguridad.

Obtenga servicio inmediatamente. Consulte a su Concesionario para el servicio.

Vea “Luces indicadoras y de advertencia” en la Sección 1 para más información acerca de la luz de bolsa de aire.



### ***Sistema inflable de sujeción (si así está equipado)***

Su vehículo puede estar equipado con dos bolsas de aire que pueden inflarse desde el centro del volante de dirección y desde el lado del pasajero del tablero de instrumentos, durante una colisión frontal.

### **⚠ PRECAUCION**

Tanto el sistema de cinturones de seguridad como el sistema de bolsas de aire están diseñados para proteger mejor a los adultos.

Toda persona que esté recostada, o demasiado cerca de la bolsa de aire cuando ésta se despliega, puede ser lesionada gravemente.

Toda persona en el vehículo que ya no necesite una silla de niños debe llevar puesto correctamente el cinturón de seguridad – sin importar si hay una bolsa de aire para ese asiento.

Si los niños son demasiado pequeños para quedar bien sujetos con el cinturón de seguridad, cerciórese de que utilicen una silla adecuada para niños. Vea “Sillas de niños” más adelante en esta sección.

### **PRECAUCION**

Un niño sentado en el asiento del pasajero delantero sobre un asiento para niños que mira hacia atrás, puede resultar gravemente herido o muerto si se infla la bolsa de aire. Esto es debido a que la parte posterior del asiento para niños quedará demasiado cerca de la bolsa cuando ésta se despliegue.

En los vehículos que cuenten con sistema de bolsa de aire para el pasajero delantero, siempre asegure un asiento para niños con vista hacia atrás, en el asiento trasero.

Vea "Sillas de niños" más adelante en esta sección.

### **PRECAUCION**

Las bolsas de aire están diseñadas para usarse junto con los cinturones de seguridad. Aún con bolsas de aire, si usted alguna vez tiene un accidente y no lleva puesto el cinturón de seguridad, es posible que sufra lesiones de considerable gravedad.

### **PRECAUCION**

Si se encuentra demasiado cerca de una bolsa de aire cuando se infla, puede resultar gravemente lesionado. El cinturón de seguridad le ayuda a mantenerse en su sitio en caso de que la bolsa de aire se infle en una colisión. El conductor debe sentarse lo más atrás que sea posible mientras mantenga el control del vehículo.

No conduzca con el volante en su posición más alta.

Los ocupantes del vehículo no deben recargarse o dejar alguna parte del cuerpo sobre las molduras que cubren los módulos de las bolsas de aire.

## Asientos y sujeciones

---

### **PRECAUCION**

Las bolsas de aire frontales no están diseñadas para desplegarse en una volcadura, ni en impactos traseros, frontales a baja velocidad, ni en muchos accidentes con impactos laterales.

### **PRECAUCION**

Una bolsa de aire puede inflarse en situaciones de colisión moderada a severa, tales como al golpear los bajos u otro componente sólido del vehículo en un vado de la superficie de rodamiento en que los sensores de colisión generan una señal equivalente al choque contra una barrera sólida e inmóvil.

### **PRECAUCION**

No coloque ningún objeto sobre el área desde donde se despliega la bolsa de aire.

Si un objeto se encuentra entre un ocupante y la bolsa de aire, es posible que ésta no se despliegue correctamente o que impulse el objeto hacia la persona, causándole lesiones graves e incluso la muerte.

La trayectoria por donde pasa la bolsa de aire al inflarse debe mantenerse libre de cualquier objeto todo el tiempo.

No cause daños a las cubiertas de las bolsas de aire.

### **PRECAUCION**

Cuando se infla una bolsa de aire, deja residuos de polvo en el aire que pueden causar problemas para respirar. Salga del vehículo en cuanto sea seguro hacerlo, o abra una ventana o puerta para dejar entrar aire fresco al vehículo.

Obtenga atención médica si tiene dificultad para respirar cuando se despliega una bolsa de aire.

Es posible que detecte un olor a quemado, humo y polvo blanco en el interior del vehículo. Esto es normal. Estas sustancias no son tóxicas pero pueden causar algo de irritación en los ojos y piel.

### **⚠ PRECAUCION**

La bolsa de aire sólo se infla una vez. Debe ser reemplazada después de una colisión. Sólo técnicos calificados deben trabajar en el sistema de bolsas de aire.

### **⚠ PRECAUCION**

Si se daña la cubierta de una bolsa de aire delantera, es posible que tenga que reemplazar el módulo de la bolsa de aire o tanto el módulo como el tablero de instrumentos.

### **⚠ PRECAUCION**

No conduzca el vehículo después de que se hayan desplegado una o varias bolsas de aire.

No intente reparar, alterar, reemplazar o desechar la bolsa de aire usted mismo.

Para evitar lesiones, no modifique los componentes de la bolsa de aire.

Asegúrese de que usted o la persona que realice los trabajos cuenten con la preparación necesaria y se apaguen a los procedimientos correctos.



### **Luz de bolsa de aire**

Si la luz de bolsas de aire no parpadea al conectar el encendido, si permanece encendida, se enciende mientras conduce o parpadea mientras conduce, puede haber un problema con el sistema de bolsas de aire.

Obtenga servicio inmediatamente.

## Asientos y sujeciones

Consulte a su Concesionario para el servicio.

Vea "Luces indicadoras y de advertencia" en la Sección 1 para más información acerca de la luz de bolsa de aire.

### **PRECAUCION**

Si la luz de bolsas de aire permanece encendida o se enciende mientras conduce, puede haber un problema con este sistema. Las bolsas de aire podrían no inflarse en una colisión o podrían inflarse aún sin haber una colisión. Para evitar lesiones a usted u otras o personas, lleve el vehículo al servicio de inmediato.



### *Sujeción de niños*

### **PRECAUCION**

Su vehículo está diseñado para acomodar sillas de niños universales en los asientos laterales traseros.

No instale sillas de niños en los asientos para el pasajero delantero o en el asiento trasero de en medio.

### **PRECAUCION**

Los niños que son lo suficientemente pequeños, deben quedar asegurados en asientos para bebés o para niños. Nunca lleve en sus brazos un bebé mientras viaja en un vehículo.

Nunca permita que un niño se ponga de pie o de rodillas sobre un asiento o en las áreas de carga cuando el vehículo está en movimiento.

### **PRECAUCION**

Un asiento para niños que no está asegurado, puede salir despedido por el vehículo en caso de una colisión o parada repentina. Usted o sus pasajeros pueden resultar lesionados. Asegure correctamente el asiento para niños aún cuando ningún niño lo esté utilizando.

### **PRECAUCION**

El asiento para niños puede calentarse mucho si se deja dentro de un vehículo en días muy calurosos.

Asegúrese de que el asiento para niños no esté demasiado caliente cuando coloque un niño sobre él.

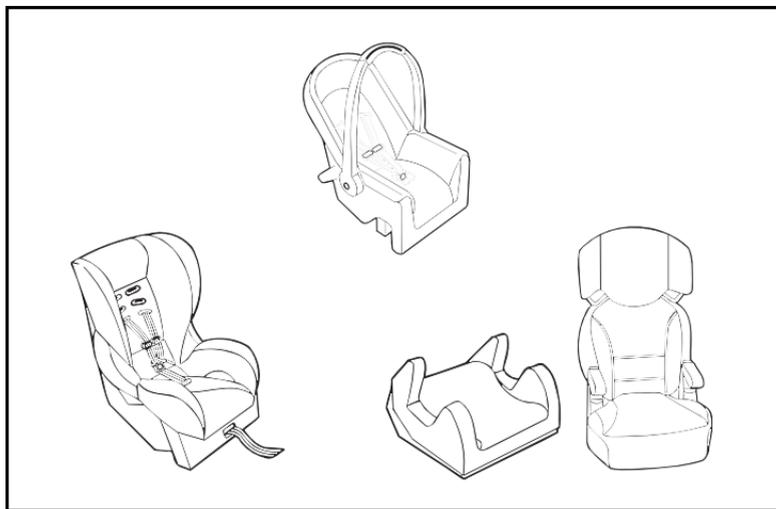
Si los niños tiene menos de seis años de edad o son demasiado pequeños para quedar bien sujetos con el cinturón de seguridad, cerciórese de que utilicen un asiento adecuado para niños.

### **PRECAUCION**

Las sillas de niños están disponibles en una amplia variedad de tamaños y configuraciones. Debido a la forma y dimensiones del interior y de los asientos de su vehículo, no todas las sillas de niños caben dentro del vehículo.

Un asiento para niños que sea de tamaño incorrecto para el vehículo o para el niño, o uno que no esté colocado correctamente en el vehículo, pueden causar graves lesiones personales al niño y a otros pasajeros en caso de una colisión.

## Asientos y sujeciones



Al seleccionar un asiento para niños, tome en consideración no sólo el peso, talla y edad del niño, sino también si la sujeción es compatible con su vehículo.

Las instrucciones del fabricante del asiento deben indicar las limitaciones de peso y altura para cada asiento específico.

### **⚠ PRECAUCION**

Nunca lleve en sus brazos un bebé mientras viaja en un vehículo. En caso de un impacto, el bebé se volverá tan pesado que usted no podrá sostenerlo. Por ejemplo, en un accidente a sólo 40 kms/h, un bebé de solo 5.5 kg se convertirá repentinamente en una fuerza de 110 kg sobre sus brazos. El bebé sería casi imposible de sostener. Asegure al bebé en un asiento para niños.

### **PRECAUCION**

Los recién nacidos necesitan soporte total, inclusive para la cabeza y el cuello. En un accidente, un niño que va sentado en un asiento con vista hacia atrás es impulsado contra su asiento, de manera que las fuerzas del impacto se distribuyen entre las partes más fuertes de su cuerpo, la espalda y los hombros.

Los niños siempre deben viajar asegurados en asientos apropiados para niños.

### **PRECAUCION**

La estructura del cuerpo de un niño pequeño es bastante diferente a la de un adulto o niño mayor, para quienes se han diseñado los cinturones de seguridad.

Los huesos de la cadera de un niño son tan pequeños que el cinturón de seguridad normal de un vehículo no puede permanecer en una posición baja sobre éstos, como debería ser. En lugar de esto, puede ubicarse sobre el abdomen del niño. En un accidente, el cinturón aplicaría fuerza sobre una zona del cuerpo que no cuenta con protección de las estructuras óseas. Esto por sí solo puede provocar lesiones graves o mortales.

Los niños siempre deben viajar asegurados en sillas apropiadas para niños.

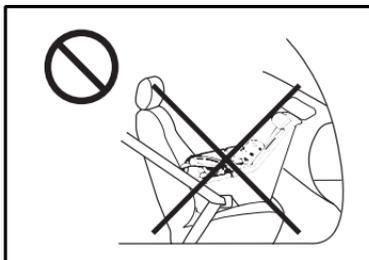
Estos sistemas de sujeción utilizan el sistema de cinturones de seguridad del vehículo, pero el niño también debe asegurarse dentro del sistema para reducir la probabilidad de lesiones. Siga las instrucciones que vienen con la silla de niños.

Si su vehículo está equipado con fijaciones para sillas de niños y la silla que necesita sujetar está equipada con puntos de fijación, vea "Puntos de fijación para sillas de niños con puntos de fijación de abajo" más adelante para información sobre cómo asegurar la silla.

## Asientos y sujeciones

---

Las estadísticas indican que los niños están más seguros cuando viajan sujetos en un asiento trasero.



### **⚠ PRECAUCION**

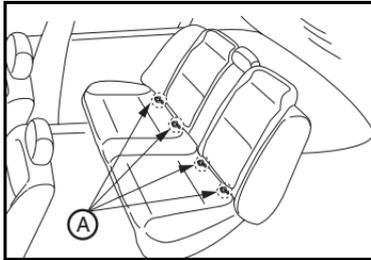
Un niño sentado en el asiento del pasajero delantero sobre un asiento para niños que mira hacia atrás, puede resultar gravemente herido o muerto si se infla la bolsa de aire. Esto es debido a que la parte posterior del asiento para niños quedará demasiado cerca de la bolsa cuando ésta se despliegue.

### **⚠ PRECAUCION (cont.)**

En los vehículos que cuenten con sistema de bolsa de aire para el pasajero delantero, siempre asegure un asiento para niños con vista hacia atrás, en el asiento trasero.

Los niños que ya son mayores para usar un asiento para niños deben sentarse en el asiento trasero y abrocharse su cinturón de seguridad.

Asegúrese de que el cinturón de seguridad sujeta adecuadamente al niño. La porción del hombro del cinturón debe quedar lo más lejos posible del cuello y la porción de la cadera debe quedar baja, sobre la cadera. Verifique ocasionalmente la posición del cinturón para comprobar que está colocado correctamente.



**Puntos de fijación para asientos con puntos de fijación de abajo**

Este sistema está diseñado para facilitar la instalación de la silla para niños.

Utilice este sistema para sujetar una silla para niños en vez de los cinturones de seguridad del vehículo.

Con esta característica usted tiene fijaciones **A** dónde el respaldo se une al cojín del asiento en los asientos laterales traseros.

**⚠ PRECAUCION**

Si el asiento para niños no está asegurado en sus puntos de fijación, la sujeción no podrá proteger al niño que esté sentado allí. En caso de accidente, el niño puede resultar gravemente herido o muerto.

Cerciórese de que el asiento para niños esté instalado correctamente en estos puntos de fijación, o use los cinturones de cadera del vehículo para asegurarlo. Siga las instrucciones que vienen con la silla de niños.

**⚠ PRECAUCION**

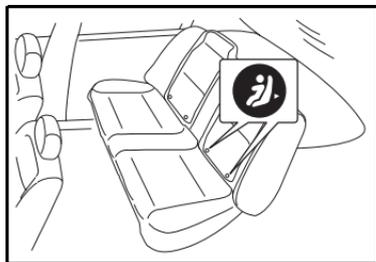
Las fijaciones de las sillas de niños deben ser usadas solamente para el uso para el que fueron diseñadas.

Los puntos de sujeción de abajo están diseñados únicamente para sujetar sillas de niños equipadas con puntos de sujeción de abajo.

No use los soportes para sujetar cinturones de seguridad, arneses o cualesquier otros artículos o equipo.

## Asientos y sujeciones

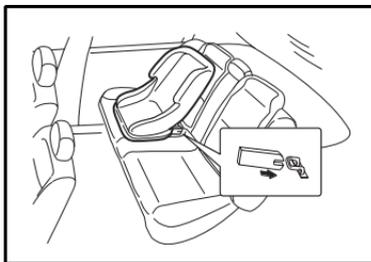
---



Para fijar una silla de niños diseñada para este sistema:

1. Encuentre los puntos de fijación donde el respaldo se une con el cojín del asiento.

La posición de cada punto de fijación de abajo está identificada con una marca circular en el borde inferior del respaldo del asiento.



2. Coloque el sistema de sujeción para niños en el asiento.
3. Fije los puntos de fijación de la silla de niños a los puntos de fijación del vehículo. Siga las instrucciones que vienen con la silla de niños.
4. Empuje y jale el sistema de sujeción en diferentes direcciones para cerciorarse de que está bien asegurado.

El sistema de sujeción puede haberse dañado si ha tenido un accidente severo. Es probable que necesite reparar o reemplazar algunas partes. Inspeccione los sistemas de sujeción después de una colisión.

## Sección 3 – Instrucciones de arranque y funcionamiento

<b>Vehículo nuevo periodo de asentamiento</b> ...	118	<b>Instrucciones de arranque</b> .....	131
<b>Precauciones al conducir</b> .....	118	Arranque del motor .....	132
Antes de entrar al vehículo .....	119	Problemas para arrancar el motor .....	133
Antes de conducir .....	119	<b>Transmisión</b> .....	134
Mientras conduce .....	120	Transmisión automática .....	134
Advertencias acerca del escape.....	121	Transmisión manual .....	139
<b>Llaves</b> .....	121	<b>Estacionamiento del vehículo</b> .....	140
<b>Sistema antirrobo</b> .....	122	<b>Tracción</b> .....	141
Inmovilizador .....	122	<b>Frenos</b> .....	141
Sistema antirrobo.....	123	Recorrido del pedal del freno .....	143
<b>Apertura por control remoto</b> .....	125	Juego libre del pedal del embrague.....	143
Funcionamiento .....	126	Sistema de frenos antibloqueo .....	143
Rango del control remoto .....	127	Freno de estacionamiento .....	144
Cambio de las baterías del control remoto ....	127	Recorrido de la palanca del freno	
Calibración de controles remotos.....	129	de estacionamiento .....	145
<b>Interruptor de encendido</b> .....	129	<b>Suspensión</b> .....	145
		<b>Cargando el vehículo</b> .....	146

## Instrucciones de arranque y funcionamiento

---

### ■ VEHICULO NUEVO PERIODO DE ASENTAMIENTO

#### **AVISO**

Su vehículo funcionará mejor a largo plazo si se apeg a los siguientes lineamientos para los primeros cientos de kilómetros de recorrido:

- Evite arranques con el acelerador a fondo.
- Permita que el motor se caliente antes de operar el vehículo.
- No acelere demasiado el motor.

#### **AVISO** (cont.)

- Evite frenadas bruscas, excepto en casos de emergencia.
- Evite arranques rápidos, aceleración repentina y conducir en forma continua a altas velocidades para prevenir daños al motor y ahorrar combustible.
- Evite acelerar a fondo con una marcha baja.
- No arrastre un remolque o cualquier otro vehículo durante el periodo de asentamiento.

### ■ PRECAUCIONES AL CONDUCIR

Para información importante de seguridad, vea la sección titulada "Precauciones importantes de seguridad".

### *Antes de entrar al vehículo*

#### **PRECAUCION**

Para evitar accidentes que puedan causar lesiones o daños al vehículo, asegúrese de que todos los focos de las luces exteriores, sistemas de señalización e indicadores de advertencia funcionen correctamente.

- Asegúrese de que todas las ventanas, espejos retrovisores, focos y luces funcionen y estén limpios.
- Eventualmente, las plumas del limpiaparabrisas se desgastarán y no limpiarán apropiadamente, reduciendo la visión hacia delante. Cambie las plumas desgastadas.

- Revise debajo del vehículo en busca de fugas de líquidos.
- Revise el nivel de aceite del motor y otros líquidos del vehículo. Vea la Sección 4.
- Revise sus llantas y rines con regularidad en busca de desgaste o daños inusuales. Revise periódicamente que todas las tuercas y pernos estén apretados.
- También revise la presión de inflado de las cuatro llantas.

Tome acciones correctivas cuando sea necesario.

### *Antes de conducir*

#### **PRECAUCION**

Los objetos sueltos en el tablero de instrumentos o en el área de la ventana trasera pueden obstruir la visión. Quite estos objetos sueltos.

Los objetos sueltos pueden salir despedidos por el vehículo durante una colisión o en una maniobra repentina. Usted u otras personas pueden resultar lesionadas. Siempre asegure la carga.

## Instrucciones de arranque y funcionamiento

---

- Ajuste el asiento del conductor en una posición cómoda.
- Asegúrese de volver a colocar la cabecera en el respaldo y ajustarla correctamente antes de conducir.
- Ajuste el espejo retrovisor interior y los dos espejos exteriores.

### **PRECAUCION**

Cerciórese de que todos los ocupantes se hayan abrochado su cinturón de seguridad.

Si los niños son demasiado pequeños para quedar bien sujetos con el cinturón de seguridad, cerciórese de que utilicen una silla adecuada para niños.

- Mientras gira el interruptor de encendido, verifique el funcionamiento de las luces indicadoras y de advertencia del vehículo.
- Revise el grupo de instrumentos e indicadores.
- Suelte el freno de estacionamiento manual. Debe apagarse la luz de advertencia del freno.
- Asegúrese de que todas las ventanas, espejos retrovisores, focos y luces funcionen y estén limpios.

### ***Mientras conduce***

Al conducir, siempre se requiere la atención completa del conductor.

Evite realizar actividades que distraigan su atención de la tarea de conducir con seguridad.

- Evite hacer ajustes al asiento, volante o espejos.
- No se desabroche y vuelva abrochar el cinturón de seguridad.
- Evite utilizar dispositivos electrónicos como computadoras, juegos, videos y sistemas de navegación GPS.
- Evite leer mapas u otros materiales escritos.

- Evite buscar monedas al acercarse a las cassetas de peaje.
- Evite contestar o hacer llamadas telefónicas en su celular.

En algunos países se han puesto en vigor, o se están evaluando, leyes que prohíben el uso de teléfonos mientras opera un vehículo de motor.

**⚠ PRECAUCION**

No obedecer estas precauciones puede resultar en lesiones o aún la muerte en caso de una colisión.

**Advertencias acerca del escape**

Para información importante de seguridad, vea la sección titulada "Precauciones importantes de seguridad".

**⚠ PRECAUCION**

No haga funcionar el motor en marcha lenta en un espacio cerrado, como la cochera. El gas monóxido de carbono (CO) podría entrar en su vehículo.

Hacer funcionar el motor en marcha lenta, aún en áreas al aire libre, por cualquier periodo puede permitir que entren gases peligrosos del escape dentro del vehículo. Encienda el ventilador utilizando cualquiera de los modos que hacen que entre aire del exterior al vehículo.

No permanezca dentro de un vehículo parado o estacionado durante largos periodos con el motor en marcha.

**■ LLAVES**

**⚠ PRECAUCION**

No deje a los niños solos en un vehículo con la llave en el encendido. Los niños pueden hacer funcionar las ventanas eléctricas u operar otros controles y hasta pueden hacer que el vehículo se mueva. Un niño u otras personas pueden resultar gravemente heridos o hasta muertos.

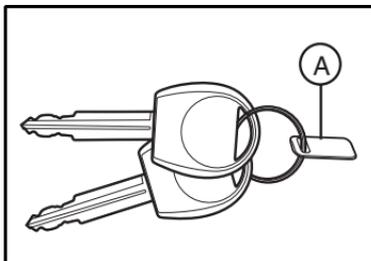
Es peligroso dejar niños, adultos incapacitados o mascotas dentro de un vehículo con las ventanas cerradas. Podrían deshidratarse por el calor extremo y sufrir lesiones permanentes y hasta morir de insolación. No deje nunca un niño, un adulto incapacitado o una mascota solos en un vehículo, especialmente con las ventanas cerradas en tiempo de calor.

## Instrucciones de arranque y funcionamiento

### AVISO

Ponga el seguro de todas las puertas y lleve la llave consigo al abandonar el vehículo.

El vehículo se entrega con dos llaves idénticas de doble cara.



La llave tiene una clave estampada en la placa del número de llave (A). El número de clave de la llave le informa al Concesionario cómo hacer llaves adicionales. Guarde la placa con la clave de la llave en un lugar seguro, pero no dentro del vehículo.

Si llega a perder las llaves, póngase en contacto con su Concesionario para obtener unas nuevas.

La llave de repuesto debe contener un transpondedor dentro de ella.

Esto impide que personas no autorizadas obtengan un duplicado de la llave.

Para más información, vea "Sistema antirrobo" más adelante en esta sección.

## ■ SISTEMA ANTIRROBO

### Inmovilizador

Su vehículo está equipado con un sistema inmovilizador.

La llave de encendido tiene un transpondedor incorporado en ella. El transpondedor está codificado electrónicamente para coincidir con el decodificador en el vehículo.

El sistema queda armado al retirar la llave del encendido.

Para reducir el robo de vehículos, el sistema no permite que funcionen los circuitos de arranque y de combustible si se utiliza una llave dañada o equivocada para intentar arrancar el motor.

Tenga cuidado de no dañar la llave o pudiera no arrancar el motor.

Si el motor no arranca, gire el encendido a la posición **LOCK** (bloqueo), espere cinco segundos y después intente arrancarlo otra vez.

### ***Sistema antirrobo (si así está equipado)***

Para activar el modo antirrobo tiene que utilizar el control remoto.

Para información más detallada, vea “Apertura por control remoto” más adelante en esta sección.

Nota:

El sistema puede activarse aún si las ventanas están abiertas. Cierre todas las ventanas y puertas antes de abandonar el vehículo.

### **Para habilitar el sistema**

Para habilitar el sistema:

1. Cierre las ventanas.
2. Gire el encendido a **LOCK**.

Si la llave está en el encendido, el sistema antirrobo no se activa.

3. Quite la llave del encendido.
4. Haga que salgan todos los pasajeros del vehículo.

## Instrucciones de arranque y funcionamiento

---

### **PRECAUCION**

Es peligroso dejar niños, adultos incapacitados o mascotas dentro de un vehículo con las ventanas cerradas. Podrían deshidratarse por el calor extremo y sufrir lesiones permanentes y hasta morir de insolación. No deje nunca un niño, un adulto incapacitado o una mascota solos en un vehículo, especialmente con las ventanas cerradas en tiempo de calor.

5. Cierre todas las puertas (incluyendo la cajuela y el cofre).

Nota:

- El sistema puede activarse aún si las ventanas están abiertas: Cierre todas las ventanas y puertas antes de abandonar el vehículo.

### **PRECAUCION**

No bloquee el vehículo mediante el control remoto si alguien permanece dentro de él.

6. Bloquee el vehículo con el control remoto.

Se bloquean todas las puertas, las luces de emergencia destellan una vez y se habilita el sistema antirrobo.

La luz de seguridad debe parpadear para indicar que el sistema antirrobo está habilitado.

Para más información, vea "Luz de seguridad" en la Sección 1.

### Alarma de advertencia

Si está habilitado este sistema anti-robo, se escuchará la alarma en cuanto se abra cualquier puerta, la cajuela o el cofre sin utilizar la llave o el control remoto.

Para apagar la alarma:

- Presione el botón de control en el control remoto.
- O espere 28 segundos y la alarma dejará de escucharse automáticamente. El sistema bloqueará las puertas y restablecerá el sistema antirrobo habilitado.

Si el sistema no funciona de la forma descrita antes, vea a su Concesionario para servicio.

### Para deshabilitar el sistema

Presione el botón lock/unlock (bloquear/desbloquear) en el control remoto o abra la puerta del conductor o el pasajero con la llave.

Se desbloquean todas las puertas, las luces de emergencia destellan una dos veces y se deshabilita el sistema antirrobo.

Si una puerta, la cajuela o el cofre no se abre o el encendido no se mueve a la posición **ON** (conectado) dentro de 30 segundos después de deshabilitar el sistema, éste bloqueará las puertas y restablecerá el sistema antirrobo.

### ■ APERTURA POR CONTROL REMOTO (SI ASÍ ESTÁ EQUIPADO)

Esta opción le permite bloquear o desbloquear las puertas desde una distancia de 20 metros (65 pies).

Nota:

- Si se deja la llave en el encendido no funciona el control remoto.
- Hacer funcionar el sistema de apertura por control remoto puede interactuar con el sistema antirrobo (si así está equipado).

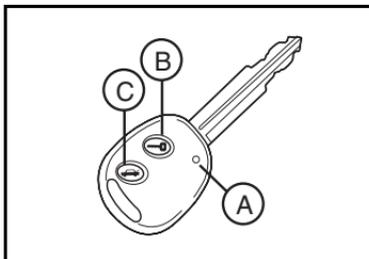
Para más información, vea "Sistema antirrobo" anteriormente en esta sección.

## Instrucciones de arranque y funcionamiento

### **⚠ PRECAUCION**

No bloquee el vehículo mediante el control remoto si alguien permanece dentro de él.

Es peligroso dejar niños, adultos incapacitados o mascotas dentro de un vehículo con las ventanas cerradas. Podrían deshidratarse por el calor extremo y sufrir lesiones permanentes y hasta morir de insolación. No deje nunca un niño, un adulto incapacitado o una mascota solos en un vehículo, especialmente con las ventanas cerradas en tiempo de calor.



### **Funcionamiento**

#### **Bloqueo/desbloqueo**

Presione **B** para bloquear todas las puertas.

La luz indicadora **A** parpadea en el control remoto para mostrar que está funcionando.

Las luces de emergencia destellarán una vez.

Presione **B** otra vez para desbloquear todas las puertas.

Las luces de emergencia destellarán dos veces.

Nota:

Si una puerta, la cajuela o el cofre no se abre o el encendido no se mueve a la posición de **ON** (encendido) dentro de 30 segundos, todas las puertas se bloquean automáticamente.

#### **Cajuela**

Mantenga presionado **C** durante un segundo para liberar la cajuela.

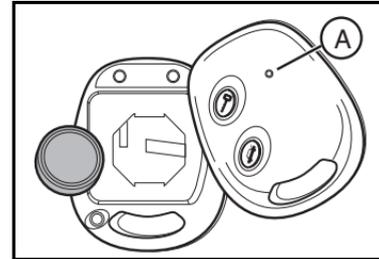
### **Rango del control remoto**

El rango del control remoto debe ser de unos 6 metros. En ocasiones puede observar una disminución en el rango de alcance. Esto es normal. Intente lo siguiente si el control no funciona o si tiene que acercarse más de lo normal a su vehículo para que funcione:

- Puede necesitar el reemplazo de la batería del control remoto. Consulte las instrucciones para el cambio de batería.

- Tal vez esté demasiado lejos del vehículo. Verifique la distancia. En presencia de nieve o lluvia es posible que tenga que acercarse más al vehículo.
- Compruebe la ubicación. Tal vez otros vehículos u objetos están bloqueando la señal. Camine unos pasos hacia la izquierda o derecha.

Si nada de lo anterior ayuda, vea a su Concesionario o a un técnico calificado para servicio.



### **Cambio de las baterías del control remoto**

Si no se ilumina el indicador **A**, aún puede utilizarse el control remoto por un rato. Sin embargo, esto significa que se necesita una batería nueva.

Cambie la batería con una del tipo CR1620 o similar.

## Instrucciones de arranque y funcionamiento

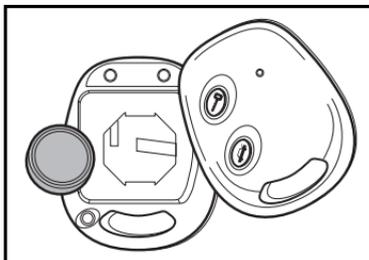
---

### AVISO

Al reemplazar la batería, tenga cuidado de no tocar los circuitos. El control puede dañarse si se transmite estática de su cuerpo a estas superficies.

### AVISO

Evite tocar las superficies planas de la batería con los dedos. La manipulación acorta la vida de la batería.



### Para cambiar la batería:

1. Retire los tornillos de la cubierta trasera.  
Quite la cubierta.
2. Saque la unidad fuera de la cubierta y quite con cuidado la etiqueta de la unidad.  
Guarde la etiqueta en un lugar limpio.

3. Quite la batería y cámbiela por una nueva, asegurándose de que el lado positivo (+) de la batería quede hacia arriba.
4. Fije la etiqueta y vuelva a colocar la unidad dentro de la cubierta.
5. Vuelva a ensamblar el control remoto.
6. Pruebe el funcionamiento del control remoto con el vehículo.

### Nota:

El uso de baterías de litio puede ser dañino para el medio ambiente. Asegúrese de desechar las baterías usadas de acuerdo a la reglamentación local de reciclaje. No las deseche junto con la basura doméstica.

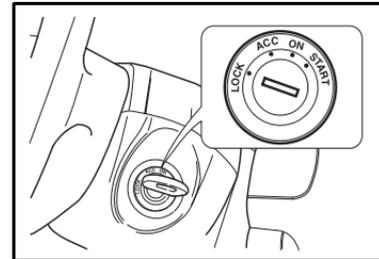
**AVISO**

No deje caer el control remoto porque se puede dañar y dejar de funcionar correctamente. No coloque objetos pesados sobre el control remoto y manténgalo lejos del agua y de la luz solar directa. Si el control remoto se moja, séquelo con un trapo suave.

**Calibración de controles remotos**

Puede ser necesario calibrar un control remoto si llega a perder el suyo. Aún si sólo tiene que reponer un control remoto, debe volver a calibrar todos los controles al mismo tiempo. Se pueden calibrar hasta cinco controles con su vehículo.

Vea a su Concesionario para adquirir controles remotos adicionales y para calibrarlos con su vehículo.



**■ INTERRUPTOR DE ENCENDIDO**

**⚠ PRECAUCION**

No deje a los niños solos en un vehículo con la llave en el encendido. Los niños pueden hacer funcionar las ventanas eléctricas u operar otros controles y hasta pueden hacer que el vehículo se mueva. Un niño u otras personas pueden resultar gravemente heridos o hasta muertos.

## Instrucciones de arranque y funcionamiento

---

Con la llave en el interruptor de encendido, se puede girar el interruptor a cuatro posiciones:

1. **LOCK** (bloqueo): La única posición en la que se puede extraer la llave.

Para bloquear el volante, quite la llave y gire el volante hasta que se bloquee.

Si la llave parece estar atascada en la posición de bloqueo, gire el volante hacia la izquierda o la derecha y luego gire la llave con la otra mano.

2. **ACC** (accesorios): En esta posición, puede hacer funcionar algunos de los accesorios eléctricos mientras el motor está apagado.

Esta posición desbloquea el volante.

Nota:

- Para poder girar la llave desde la posición de accesorios hasta bloqueo (LOCK), se debe empujar ligeramente la llave/encendido.

### **AVISO**

Si deja la llave en posición de accesorios por periodos largos, se agotará la batería.

3. **ON** (encendido): El interruptor regresa a esta posición después de que arranca el motor y suelta el interruptor. Puede utilizar esta posición para operar accesorios eléctricos y mostrar algunas luces de advertencia en el tablero de instrumentos, aún con el motor apagado.

### **AVISO**

A menos que esté funcionando el motor, si deja la llave en posición **ON** (encendido) por periodos largos, se agotará la batería.

4. **START** (arranque): Arranca el motor. Cuando arranque, suelte la llave. El interruptor de encendido regresará a la posición **ON**.

No gire la llave a **START** (arranque) cuando el motor ya esté funcionando.

 **PRECAUCION**

No gire la llave a la posición **LOCK** mientras conduce. El conductor podría perder el control del vehículo además de que se cancelaría la asistencia para los frenos, causando daños al vehículo, lesiones personales y hasta la muerte.

 **PRECAUCION**

No intente alcanzar la llave atravesando el volante. El volante podría girar repentinamente haciendo que el conductor pierda el control del vehículo y lesionando los dedos, manos o brazos.

■ **INSTRUCCIONES DE ARRANQUE**

**AVISO**

El motor fue diseñado para operar con los sistemas electrónicos del vehículo. Si se añaden partes o accesorios eléctricos, puede cambiar la manera en que funciona el motor. Vea a su Concesionario antes de instalar equipo eléctrico adicional.

Para información importante de seguridad, vea "Precauciones al conducir" anteriormente en esta sección.

# Instrucciones de arranque y funcionamiento

## Arranque del motor

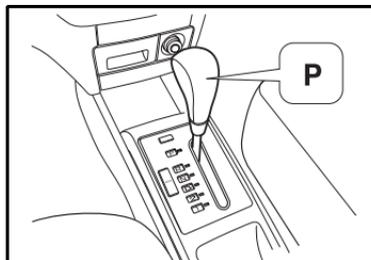
### AVISO

No se debe mantener la llave en la posición de arranque (Start) por más de 15 segundos cada vez porque puede dañarse el motor de arranque. Espere unos 10 segundos entre cada intento para evitar que se dañe el motor de arranque.

### AVISO

No deje que el motor funcione sin carga a velocidades altas durante más de cinco minutos, para evitar daños al sistema de escape.

1. Asegúrese de que el freno de estacionamiento está aplicado, antes de arrancar el motor.



2. Vehículos con transmisión automática:

- La transmisión debe estar en P (estacionamiento)

### ⚠ PRECAUCION

Aún cuando se puede arrancar el motor cuando la palanca de cambios está en la posición N (Neutral), haga ésto sólo cuando es imposible el arranque normal.



- Vehículos con transmisión manual:

- Con transmisión manual, presione el pedal del embrague hasta el fondo y coloque la transmisión en neutral. Mantenga presionado a fondo el pedal de embrague mientras arranca el motor.

3. Gire la llave de encendido a **START** (arranque). No empuje el pedal acelerador. Suelte la llave cuando arranque el motor.
4. Permita que el motor funcione en marcha lenta durante 30 segundos antes de conducir.

### **AVISO**

Cuando arranque el motor en tiempo muy frío (menos de  $-10^{\circ}\text{C}$ ), permita que se caliente antes de conducir.

5. Suelte el freno de estacionamiento.
6. Conduzca a velocidades moderadas durante un rato, especialmente en climas fríos.

### **Problemas para arrancar el motor**

#### **No arranca**

Si el motor no arranca de inmediato, espere unos 10 segundos y vuelva a intentarlo.

Si el motor arranca, permita que se caliente antes de conducir. No acelere excesivamente el motor cuando está frío.

Si el motor no arranca, puede estar inundado con demasiada gasolina.

#### **Motor inundado**

Si el motor está inundado con demasiada gasolina, presione el pedal del acelerador hasta el fondo y manténgalo ahí mientras gira la llave a la posición de arranque durante hasta 15 segundos. Esto elimina todo exceso de gasolina que tenga el motor.

## Instrucciones de arranque y funcionamiento

### ■ TRANSMISIÓN

#### *Transmisión automática (si así está equipado)*

##### **AVISO**

La transmisión se puede dañar si mantiene al vehículo detenido en una pendiente usando sólo el acelerador o si hace girar las ruedas demasiado rápido sin mover el vehículo.

Si el vehículo se atasca, no haga girar las ruedas demasiado rápido.

Cuando se detenga al subir una pendiente, detenga el vehículo usando los frenos.

##### **⚠ PRECAUCIÓN**

No cambie fuera de **P** (estacionamiento) ni de **N** (neutral) con el motor sobreacelerado.

Usted puede perder el control del vehículo y usted u otros pueden resultar lesionados.

También podría dañarse la transmisión.

Es peligroso engranar una velocidad cuando el motor está funcionando a alta velocidad. Mantenga el pie sobre el pedal del freno y fuera del pedal del acelerador. Después del cambio, espere un poco y luego suelte lentamente el pedal del freno. Esto evitará una rápida aceleración repentina.

##### **⚠ PRECAUCIÓN**

No cambie fuera de **P** (estacionamiento) ni de **R** (reversa) mientras el vehículo está en movimiento.

No utilice la posición de **P** (estacionamiento) en lugar del freno de estacionamiento.

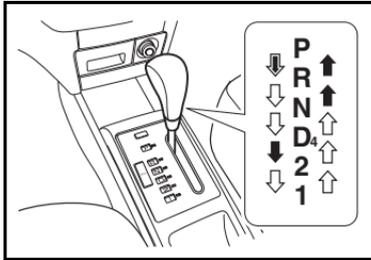
Apague el motor, aplique el freno de estacionamiento y retire la llave del encendido antes de abandonar el vehículo.

No abandone el vehículo dejando el motor funcionando.

La palanca de velocidades tiene 6 posiciones de cambio.

Para cambiar a ciertas posiciones, es necesario presionar el botón de liberación y/o empujar el pedal de freno.

El botón de liberación está en la parte delantera de la palanca.



Vea la ilustración de arriba y las siguientes descripciones para más información:

- Esta flecha indica que debe empujar el pedal de freno y presionar el botón de liberación para poder hacer el cambio.
- Esta flecha indica que debe presionar el botón de liberación para poder hacer el cambio.

- Esta flecha indica que no es necesario empujar el pedal de freno o presionar el botón de liberación para poder hacer el cambio.

### P (Estacionamiento)

En esta posición se bloquean las ruedas delanteras. Use esta posición para estacionar el vehículo y al arrancar el motor.

#### PRECAUCION

Cuando sale del vehículo asegúrese que la palanca de cambio esté completamente en **P** (estacionamiento) y que esté puesto firmemente el freno de estacionamiento. No intente cambiar a la posición **P** (estacionamiento) si el vehículo está en movimiento.

Su vehículo tiene un bloqueo automático de los cambios de la transmisión. Con el encendido conectado, debe aplicar a fondo los frenos normales antes de poder cambiar fuera de **P** (estacionamiento).

## Instrucciones de arranque y funcionamiento

Para más información, vea “Sistema de control de bloqueo de cambios” más adelante en esta sección.

Esta es la única posición en la que puede sacar la llave después de moverla a **LOCK** (bloqueo).

### **PRECAUCION**

No cambie fuera de **P** (estacionamiento) ni de **N** (neutral) con el motor sobreacelerado.

### **R (Reversa):**

Use esta posición para dar marcha atrás.

### **AVISO**

Cambie a **R** (reversa) solamente cuando el vehículo esté detenido. No se debe cambiar a reversa (**R**) mientras el vehículo se está moviendo hacia delante porque se puede dañar la transmisión.

### **N (Neutral):**

En esta posición el motor no está conectado a las ruedas.

También se usa **N** (neutral) cuando el vehículo está siendo remolcado.

### **PRECAUCION**

No cambie fuera de **P** (estacionamiento) ni de **N** (neutral) con el motor sobreacelerado.

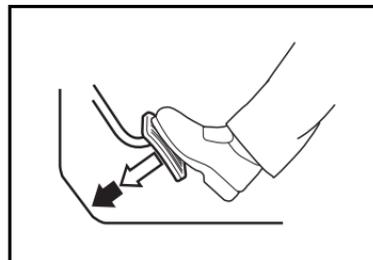
### **D<sub>4</sub> (Sobremarcha automática)**

### **AVISO**

Use **D<sub>4</sub>** (sobremarcha automática) lo más posible.

Utilice esta posición para conducción normal en la mayoría de las calles y carreteras.

Así se reducen el consumo de combustible y el ruido.



Nota:

Para aceleración más rápida, presione a fondo el pedal del acelerador y manténgalo así.

La transmisión hará un cambio descendente en forma automática.

Cuando el vehículo haya alcanzado la velocidad deseada, suelte el pedal del acelerador.

La transmisión hará un cambio ascendente.

### 2 (Segunda velocidad)

Esta posición permite que la transmisión cambie de 1 (primera velocidad) a 2 (segunda velocidad).

La transmisión no hará un cambio ascendente en forma automática.

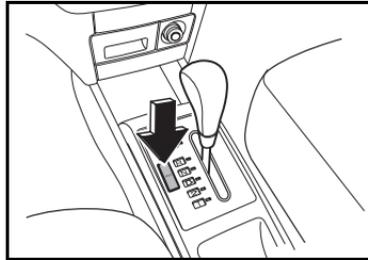
Esta posición le da mayor potencia pero también un mayor consumo de combustible.

Utilícela al subir montañas y para frenar con motor al conducir cuesta abajo por las pendientes.

### 1 (Primera Velocidad)

Esta posición bloquea la transmisión en la primera velocidad.

Esta posición proporciona aún mayor potencia (pero también un mayor consumo de combustible) que 2. Puede usarla en pendientes muy pronunciadas.



### MODO DE RETENCIÓN

Elija el modo de retención para usar la transmisión automática como una transmisión manual.

Presione el botón **HOLD** (retención) para activar esta función.

Se enciende una luz en el tablero de instrumentos cuando se elige el modo de retención.

Presiónelo de nuevo para regresar a la operación normal de la transmisión automática.

Cuando se activa el modo de retención con la transmisión en **D4** (sobremarcha automática), la transmisión está fija en tercera velocidad.

Cuando se activa el modo de retención con la transmisión en **2** (segunda velocidad) o **1** (primera velocidad), la transmisión está fija en esa velocidad.

Elija el modo de retención en **D4** (sobremarcha automática) para tener mejor tracción al arrancar sobre hielo, nieve u otras superficies resbalosas.

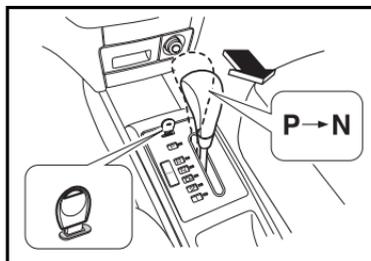
## Instrucciones de arranque y funcionamiento

### SISTEMA DE CONTROL DE BLOQUEO DE LA TRANSMISIÓN

Su vehículo tiene un bloqueo automático de los cambios de la transmisión. Con el encendido conectado, debe aplicar a fondo los frenos normales antes de poder cambiar fuera de **P** (Estacionamiento).

Si no puede cambiar fuera de **P** (Estacionamiento):

1. Apague el encendido y quite la llave.
2. Mantenga presionado el pedal de freno.
3. Use un desarmador para quitar la cubierta del hueco de la ranura del bloqueo de los cambios.



4. Inserte la llave de encendido en la ranura de bloqueo de los cambios de la transmisión.
5. Ponga la palanca de velocidades en **N** (neutral).
6. Saque la llave de la ranura.
7. Ahora puede arrancar el motor y cambiar la transmisión a la posición deseada.
8. Lleve su vehículo al servicio lo más pronto posible.

### OPERACIÓN DE EMERGENCIA DE LA TRANSMISIÓN AUTOMÁTICA

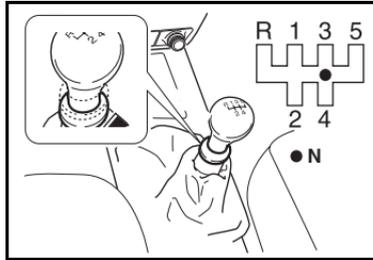
Si se detecta un problema con la transmisión automática, la luz indicadora de fallas se enciende.

Vea “Luz indicadora de fallas” bajo “Luces indicadoras y de advertencia” en la Sección 1 para más información.

En este caso, es posible que la transmisión con cambio automática cambie automáticamente o que los cambios sean mucho más bruscos que lo normal.

Lleve su vehículo al servicio lo más pronto posible.

Si la luz indicadora de fallas permanece encendida después de arrancar el motor y la transmisión no hace cambios, vea “Sistema de control de bloqueo de la transmisión automática” anteriormente en esta sección para más información.



### Transmisión manual

Si su vehículo está equipado con transmisión manual, el siguiente es el patrón de los cambios.

Debe presionar el pedal del embrague a fondo al hacer cambios para asegurarse de que la transmisión esté en velocidad.

Debe levantar el anillo en la palanca de cambios antes de poder cambiar a **R** (reversa).

La palanca de cambios está en la posición Neutral cuando está en el centro del patrón de cambios.

Use esta posición cuando arranca el motor o cuando deja el motor en marcha mínima.

#### **⚠ PRECAUCION**

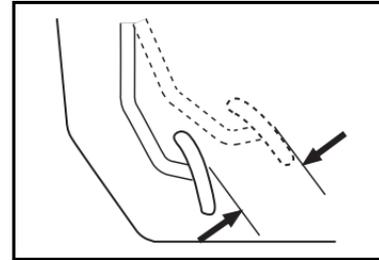
No salte velocidades al hacer cambios descendentes pues podría perder el control del vehículo. Usted u otras personas pueden resultar lesionadas.

#### **AVISO**

Cambie a reversa (R) solamente cuando el vehículo esté detenido. No se debe cambiar a reversa (R) mientras el vehículo se está moviendo hacia adelante porque se puede dañar la transmisión.

#### **AVISO**

No descance su pie sobre el pedal del embrague mientras conduce. Esto hará que se acelere el desgaste de componentes del embrague.



### Juego libre del pedal del embrague

El juego libre del pedal de embrague debe ser (6-12 mm)

Para verificar el juego del pedal de embrague, apague el motor y presione el pedal de embrague con la mano. Mida la distancia que se mueve el pedal hasta encontrar una ligera resistencia.

Consulte a su Concesionario si el juego libre del pedal de embrague es distinto a la norma. El pedal de embrague o el mecanismo requieren de ajustes.

# Instrucciones de arranque y funcionamiento

---

## ■ ESTACIONAMIENTO DEL VEHÍCULO

### AVISO

Los materiales inflamables pueden tocar partes calientes del escape de su vehículo e incendiarse. No se estacione sobre papel, hojas, hierba seca u otros materiales que pueden incendiarse.

### ⚠ PRECAUCION

Para evitar que el vehículo detenido se mueva accidentalmente, no deje las ruedas delanteras en posición recta cuando se detenga en una pendiente.

Si el vehículo está en dirección cuesta abajo, gire las ruedas alejándolas del camino. Si está en dirección cuesta arriba, gire las ruedas hacia el camino.

### Transmisión automática

Cambie la transmisión a P (estacionamiento).

Aplique firmemente el freno de estacionamiento.

Apague el encendido y quite la llave.

### Transmisión manual

Al detenerse en una superficie nivelada, cambie la transmisión a N (neutral).

Al estacionar en una pendiente Cambie la transmisión a R (reversa).

Al detenerse en una pendiente cuesta arriba, cambie la transmisión a 1 (primera velocidad).

Apague el encendido y quite la llave.

Para más información, vea “Freno de estacionamiento” más adelante en esta sección.

### Consejo para estacionamiento en invierno

En condiciones de clima frío, el freno de estacionamiento puede quedar congelado en posición de aplicado. Es más probable que ocurra esto cuando los frenos están mojados.

Si hay riesgos de que se congele el freno de estacionamiento después de conducir sobre agua lo suficientemente profunda para mojar los componentes de los frenos o después de lavar el vehículo, haga lo siguiente:

1. Estacione el vehículo siguiendo las instrucciones anteriores.
2. Coloque bloques detrás de las ruedas traseras.
3. Suelte el freno de estacionamiento.

### ■ TRACCIÓN

Existen tres sistemas que controlan el vehículo: Dirección, frenos y acelerador. Para mantener bajo control el vehículo, **no** debe forzar ninguno de estos sistemas más allá de sus límites.

### ■ FRENOS

Su vehículo cuenta un sistema de frenado de doble circuito con frenos de disco delanteros y frenos traseros de tambor.

Si el motor se detiene mientras conduce, frene normalmente pero no bombee los frenos. Si el motor se detiene, aún quedará algo de asistencia en los frenos pero se usará cuando frene.

El pedal de freno puede sentirse más duro que lo normal y puede necesitar una distancia mayor para frenar.

### PRECAUCION

Si llegara a fallar uno de los circuitos de freno, el vehículo aún puede detenerse con el circuito de frenos que queda. Sin embrago, la distancia de frenado puede incrementarse y se requerirá mayor presión en el pedal de freno.

Obtenga servicio inmediatamente.

### PRECAUCION

No conduzca con el pie sobre el pedal del freno. Esto hará que los componentes de los frenos se desgasten más rápido. También podrían sobrecalentarse los frenos, resultando en una mayor distancia de frenado y condiciones inseguras.

## Instrucciones de arranque y funcionamiento

---

### **PRECAUCION**

Es posible que no funcionen bien los frenos al salir de un auto lavado o al conducir sobre charcos de agua. Aplique una suave presión al pedal hasta que los frenos funcionen normalmente.

### **PRECAUCION**

Frenar con fuerza al descender una pendiente puede hacer que los frenos se sobrecalienten. Esto puede causar pérdida del control y un accidente serio. Aplique ligeramente los frenos al descender una pendiente y use una velocidad baja para mantener la velocidad bajo control.

No mantenga continuamente presionado el pedal de freno.

Vea “Luz de advertencia del sistema de frenos” en la Sección 1.

### **FRENADO DE EMERGENCIA**

Todos los conductores enfrentan alguna vez una situación en que deben frenar con fuerza.

A menos que el vehículo esté equipado con frenos antibloqueo, su instinto natural de pisar con fuerza el pedal de freno y mantenerlo presionado puede ser un error. Las ruedas podrían dejar de girar. Si esto sucede, el vehículo no respondería al volante.

La fuerza del ímpetu llevaría al vehículo en la dirección en que viajaba cuando las ruedas dejaron de rodar. El vehículo podría salir de la carretera, contra el tráfico que usted trataba de evitar.

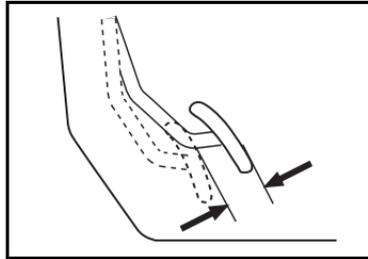
Si su vehículo no está equipado con frenos antibloqueo y se encuentra en una situación que requiere frenar bruscamente, presione el pedal del freno y aumente la presión en forma consistente para proporcionar el máximo frenado pero manteniendo control de la dirección.

En una emergencia, usted querrá pisar con fuerza el pedal de frenos sin que se bloqueen las ruedas. Si siente o escucha que las ruedas están derrapando, quite la presión sobre el pedal. Esto le ayudará a mantener el control sobre la dirección.

Si su vehículo está equipado con frenos antibloqueo, vea “Sistema de frenos antibloqueo” más adelante en esta sección.

### **Recorrido del pedal del freno**

Vea a su Concesionario si el pedal del freno no regresa a su altura normal, o si hay un rápido incremento en el recorrido. Esto puede ser una señal de problemas.



### **Juego libre del pedal del embrague**

El juego libre del pedal de freno debe ser 1-8 mm.

Para verificar el juego libre del pedal de freno, apague el motor y presione el pedal varias veces para agotar el vacío en el sistema de frenos. Después, cuando presione el pedal del freno con la mano, mida la distancia que se mueve el pedal hasta que haya una pequeña resistencia.

Consulte a su Concesionario si el juego libre del pedal de freno es distinto a la norma. Los frenos deben ajustarse.

### **Sistema de frenos antibloqueo (si así está equipado)**

El sistema de frenos antibloqueo le ayuda a mantener la estabilidad direccional en superficies mojadas o resbalosas del camino. Al frenar, controla automáticamente el funcionamiento de los frenos.

Esto sucede sólo durante una aplicación del freno que hubiera causado que se bloquearan una o más ruedas. No es necesario "bombear" los frenos. Basta mantener presionado el pedal. Usted puede sentir o escuchar que el sistema está funcionando, pero esto es normal.

El sistema antibloqueo de frenos puede ayudarle a mantener el control de la dirección durante una frenada fuerte.

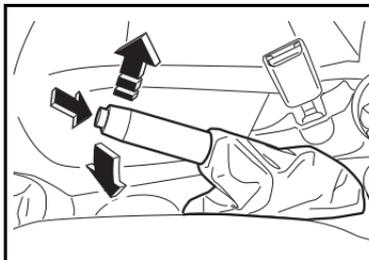
## Instrucciones de arranque y funcionamiento

### AVISO

El sistema antibloqueo de frenos no cambia el momento en que tiene que aplicar los frenos y no siempre disminuye la distancia de frenado. Deje siempre suficiente distancia para detenerse.

Si se enciende la luz de advertencia del sistema de frenos antibloqueo, existe un problema con el sistema de frenos.

Vea "Luz de advertencia del freno antibloqueo" en la Sección 1 para más información.



### Freno de estacionamiento

La palanca del freno de estacionamiento se encuentra entre los asientos delanteros.

Asegúrese de que el vehículo está detenido antes de aplicar el freno de estacionamiento.

Para poner el freno de estacionamiento, mantenga presionado el pedal de freno normal con el pie derecho y luego jale la palanca del freno de estacionamiento.

Para quitar el freno de estacionamiento, pise el pedal del freno normal con el pie derecho. Jale la palanca del freno de estacionamiento hasta que pueda presionar el botón en la parte superior de la palanca. Sostenga el botón mientras baja la palanca por completo.

### ⚠ PRECAUCION

Si el freno de estacionamiento no está correctamente aplicado, el vehículo puede moverse y causar un accidente. Si el freno necesita ajuste, lleve el vehículo con su Concesionario.

### ⚠ PRECAUCION

No utilice el freno de estacionamiento mientras el vehículo está en movimiento, o como sustituto del pedal de freno.

Usted puede perder el control del vehículo y usted u otros pueden resultar lesionados.

### **AVISO**

No conduzca con el freno de estacionamiento aplicado.

Conducir con el freno de estacionamiento aplicado puede causar que se sobrecalienten los frenos. Pueden dañarse los frenos traseros y hasta otras partes del vehículo. Verifique siempre que el freno de estacionamiento esté completamente liberado antes de empezar a conducir.

Asegúrese de que la luz de advertencia del sistema de frenos esté apagada.

### ***Recorrido de la palanca del freno de estacionamiento***

La palanca del freno de estacionamiento debe moverse 9-11 muescas, con una fuerza de aproximadamente 20 kgf.

Para revisar el recorrido de la palanca del freno de estacionamiento, apague el motor. Aplique el freno de estacionamiento y cuente el número de clics en las muescas.

Consulte a su Concesionario si el recorrido del freno de estacionamiento es distinto a la norma. El freno de estacionamiento requiere de ajustes.

### **■ SUSPENSIÓN**

El sistema de suspensión de su vehículo está diseñado para mantener nivelado el vehículo y ofrecer un viaje suave y controlado.

## Instrucciones de arranque y funcionamiento

---

### ■ CARGANDO EL VEHÍCULO

#### PRECAUCION

Las cosas que usted pone dentro del vehículo pueden golpear y herir a personas en una parada o vuelta repentina, o en un accidente. Coloque las cosas en el área de carga del vehículo y trate de distribuir el peso en forma equilibrada. Nunca apile cosas dentro del vehículo a una altura mayor que los respaldos de los asientos. No deje asientos para niño sueltos dentro del vehículo. Trate de asegurar todo lo que cargue dentro del vehículo.

#### PRECAUCION

Si intenta cargar algo que sea más largo o más ancho que el portaequipajes en el techo del vehículo – como paneles, madera de triplay, un colchón, etc.– el viento puede atraparlos mientras conduce. Lo que usted está cargando puede ser arrancado violentamente y esto causaría que usted u otros conductores tengan un accidente lo que, por supuesto, dañaría el vehículo. Nunca cargue objetos que sean más largos o anchos que el portaequipajes en el techo de su vehículo.

#### PRECAUCION

Los componentes de su vehículo están diseñados para proporcionarle un servicio satisfactorio si no sobrecarga el vehículo por encima de su calificación de Peso bruto vehicular.

La sobrecarga puede causar pérdida de control del vehículo y lesiones personales. Además, también puede acortar la vida útil del vehículo.

## Sección 4 – Servicio y mantenimiento

<b>Mantenimiento Lineamiento</b> .....	148	Reemplazo de llantas .....	184
<b>Combustible</b> .....	149	Cadenas de las llantas .....	185
Convertidor catalítico.....	151	Llantas para invierno .....	186
Apertura de la puerta de combustible .....	152	Llanta de refacción.....	187
Llenado del tanque .....	152	<b>Números de identificación</b> .....	187
<b>Para abrir el cofre</b> .....	154	Número de identificación del vehículo .....	187
<b>Compartimento del motor</b> .....	157	Número de identificación del motor .....	187
Aceite del motor .....	158	<b>Fusibles y cortacircuitos</b> .....	188
Refrigerante de motor .....	162	<b>Reemplazo de focos</b> .....	194
Aceite de transmisión automática.....	165	<b>Especificaciones de los focos de refacción</b> ....	198
Aceite de transmisión manual .....	168	<b>Especificaciones y capacidades</b> .....	199
Aceite de la dirección hidráulica .....	169	Especificaciones del motor .....	199
Aceite de frenos y embrague.....	171	Tren motriz.....	200
Líquido lavaparabrisas .....	173	Chasis .....	202
Batería .....	174	Sistema de frenos.....	203
Banda impulsora .....	176	Rines y llantas .....	203
Filtro de aire.....	177	Capacidades (aproximadas) .....	204
Bujías .....	178	Dimensiones exteriores .....	204
<b>Plumas de hule del limpiaparabrisas</b> .....	179	Peso .....	205
<b>Rines y llantas</b> .....	181	<b>Líquidos y lubricantes recomendados</b> .....	206
Inflado .....	182	<b>Velocidad máxima del vehículo</b> .....	205
Inspección y rotación de las llantas.....	183	<b>Programa de mantenimiento</b> .....	207
		Intervalos de mantenimiento .....	208
		Servicios de mantenimiento programado.....	209

## Servicio y Mantenimiento

---

### ■ MANTENIMIENTO LINEAMIENTOS

Los intervalos de mantenimiento requerido varían considerablemente entre climas, localizaciones geográficas, terreno y condiciones de conducción. El programa de mantenimiento muestra los intervalos requeridos para los diversos procedimientos de su área específica. Cerciórese de seguir los intervalos de mantenimiento enlistados en el programa de mantenimiento

Para más información, vea el Programa de mantenimiento.

#### PRECAUCION

Asegúrese de desechar los materiales de acuerdo con las normas de protección ambiental, para ayudar a proteger el medio ambiente y su salud.

Algunas partes no se pueden reciclar.

Para información importante de seguridad, vea la sección titulada "Precauciones importantes de seguridad".

#### AVISO

"El cálculo de rendimiento combinado de combustible de este vehículo está basado en pruebas de laboratorio y condiciones ideales de manejo, de acuerdo a la norma mexicana NMX-AA-11-1993-SCFI vigente.

Cualquier variación sobre el rendimiento de combustible durante el manejo del vehículo, se puede deber a alguno de los siguientes factores: Tipo de combustible, empleo de aire acondicionado, factores ambientales como temperatura, altitud, tráfico, hábitos de manejo, condiciones topográficas del terreno y condiciones climatológicas sobre el cual se conduce el vehículo.

Usted puede ahorrar combustible si evita acelerar bruscamente, las paradas repentinas, los recorridos cortos, el mantener el vehículo estacionado con el motor encendido y el uso excesivo del aire acondicionado”.



### ■ COMBUSTIBLE

#### **⚠ PRECAUCION**

El vapor de combustible es muy inflamable. Mantenga chispas, llamas o cualquier otro material incandescente lejos del combustible.

#### **AVISO**

Use sólo combustible limpio. El combustible contaminado puede reducir la vida del sistema de suministro de combustible y del motor.

Su vehículo no fue diseñado para utilizar combustibles que contengan metanol. El metanol corroer las partes metálicas del sistema de combustible y también dañar las partes de plástico y de hule. La garantía no cubre los daños causados por el uso de combustibles que contienen metanol.

## Servicio y Mantenimiento

---

El motor de su vehículo está diseñado para aceptar sólo gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo puede afectar el desempeño de su vehículo y su garantía.

### Nota:

El tanque de combustible tiene un cuello de llenado más angosto, y sólo le cabe la boquilla más delgada característica de las bombas de combustible sin plomo. No le entra la boquilla de la bomba de combustible con plomo.

Se recomienda que la gasolina cumpla con las especificaciones descritas en el documento World-Wide Fuel Charter que se encuentra disponible en la Alliance Automobile Manufacturers en [www.autoalliance.org](http://www.autoalliance.org).

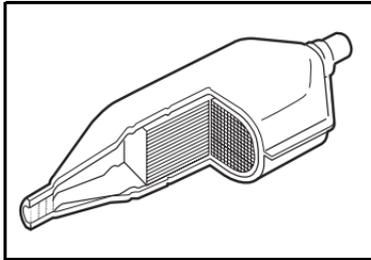
El uso del combustible recomendado es parte importante del mantenimiento correcto de su vehículo.

Debe utilizar un combustible de alta calidad que tenga el octanaje mínimo recomendado.

Asegúrese que el octanaje señalado sea al menos 91 (método de investigación).

El uso de combustible con un octanaje inferior al recomendado puede causar cascabeleo del motor. Su uso continuo puede causar daños al motor e invalida la garantía.

Si detecta que el motor cascabelea aún cuando utiliza combustible del octanaje recomendado, lleve a revisar el motor. Son aceptables cortos periodos de cascabeleo del motor al subir pendientes y al acelerar.



**Convertidor catalítico  
(si así está equipado)**

Los vehículos diseñados para funcionar con combustible sin plomo están equipados con un convertidor catalítico.

No use combustible con plomo.

El tanque de combustible tiene un cuello de llenado más angosto, y sólo le cabe la boquilla más delgada característica de las bombas de combustible sin plomo. No le entra la boquilla de la bomba de combustible con plomo.

**AVISO**

Si tiene problemas para encender el motor, y continúa intentando encenderlo mientras presiona el pedal del acelerador, se puede dañar el convertidor catalítico debido a la combustión incompleta.

**⚠ PRECAUCION**

No conduzca su vehículo si el motor marcha de manera áspera o le falta potencia.

Operar su vehículo bajo esas condiciones puede causar daños serios al convertidor catalítico y otros componentes del vehículo.

Si se presenta alguna de las siguientes condiciones, debe ver a su Concesionario para servicio tan pronto como sea posible:

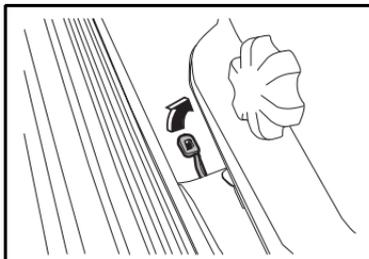
- La chispa del motor es incorrecta.
- El motor funciona de manera áspera después de un arranque en frío.
- El motor pierde potencia.
- El vehículo muestra condiciones de operación anormales que pueden indicar una falla en el sistema de encendido.

## Servicio y Mantenimiento

### AVISO

No seguir estas instrucciones puede causar daños a los sistemas de motor, combustible y/o emisión:

- Evite los arranques en frío frecuentes.
- Al tratar de encender su vehículo, no sostenga la llave en la posición de **START** (arranque) por más de 15 segundos cada vez.
- No deje que el vehículo se quede sin combustible. Esto puede dañar el convertidor catalítico.
- Intentar arrancar su vehículo empujando o arrastrándolo no funcionará y puede incluso dañarlo.



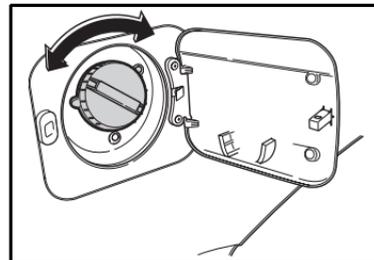
### Apertura de la puerta de combustible

El mecanismo de apertura remota le permite abrir la portezuela de combustible desde el interior del vehículo.

Jale de la palanca liberadora localizada cerca de la esquina frontal del asiento del conductor.

Nota:

Si la portezuela de combustible no se abre por lo frío del clima, tóquela ligeramente. Después intente abrirla de nuevo.



### Llenado del tanque

Apague el motor antes de cargar combustible.

El tapón se encuentra detrás de la portezuela de combustible, en la parte lateral de su vehículo.

- Quite el tapón de combustible girándolo lentamente hacia la izquierda.

Si escucha un "silbido" al abrir el tapón, espere a que desaparezca.

Después continúe girando lentamente el tapón y retírelo.

- Cuando vuelva a poner el tapón, gírelo hacia la derecha (en el sentido del reloj) hasta que escuche un pequeño chasquido.
- Cierre la portezuela de combustible.  
Al cerrarla, cerciórese de que se engancha al seguro.

**⚠ PRECAUCION**

La electricidad estática puede encender el vapor de combustible. Puede usted quemarse y dañar su vehículo. Al cargar combustible, utilice sólo bombas, mangueras y contenedores conectados a tierra de manera apropiada.

**⚠ PRECAUCION**

El vapor de combustible es muy inflamable. Mantenga chispas, llamas o cualquier otro material incandescente lejos del combustible.

Usted puede quemarse severamente si se impregna de combustible y éste hace contacto con una fuente de ignición.

Para evitar lesiones a usted o a otras personas, lea y siga todas las instrucciones provistas en el surtidor de combustible.

Apague el motor antes de cargar combustible.

**⚠ PRECAUCION**

Si retira el tapón con rapidez mientras la presión dentro del tanque es alta, se puede rociar gasolina fuera del tanque. Antes de abrir totalmente el tapón, gírelo lentamente para liberar con suavidad la presión interna.

**AVISO**

Si tiene que conseguir un tapón nuevo, asegúrese de que sea el correcto. De otra manera, el tapón no ventilará de manera apropiada, provocando serios daños al sistema de combustible. Su distribuidor conoce cuál es el tapón correcto para su vehículo.

## Servicio y Mantenimiento

### **⚠ PRECAUCION**

- Nunca llene un contenedor portátil para combustible mientras éste se encuentre en el vehículo.
- Cargue combustible solamente en contenedores autorizados.
- No abandone la bomba mientras abastece combustible.
- Mantenga a los niños alejados de la bomba de combustible.
- Introduzca la boquilla de llenado en el interior del contenedor antes de operarla.
- No fume mientras está bombeando combustible.

### **⚠ PRECAUCION**

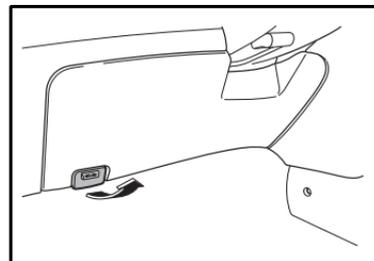
Llene el tanque sólo hasta que la bomba se desconecte automáticamente, para dejar espacio para la expansión del combustible dentro del tanque.

### **⚠ PRECAUCION**

No saque la boquilla si ocurre un incendio mientras abastece combustible. Detenga el flujo de combustible apagando la bomba. Avise al encargado de la estación y retírese inmediatamente del área.

### **AVISO**

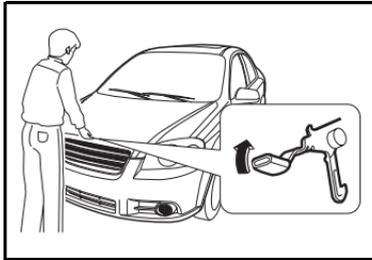
No derrame combustible sobre las superficies exteriores del vehículo. Esto puede dañar la pintura. De ocurrir, lávela tan pronto como sea posible.



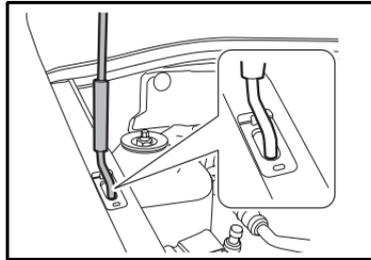
### **■ PARA ABRIR EL COFRE**

Para abrir el cofre:

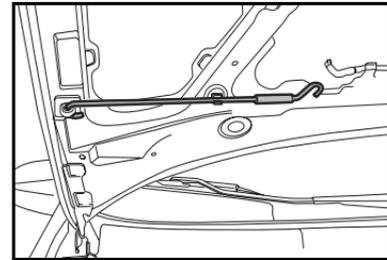
1. Jale la manija ubicada en el interior del vehículo, en la parte inferior izquierda del tablero de instrumentos.



2. Después empuje a la izquierda la palanca secundaria que se encuentra al frente del vehículo y levante el cofre.



3. Desenganche del seguro la varilla de soporte del cofre. Sostenga el cofre abierto con una mano mientras con la otra desengancha la varilla del soporte ubicada debajo del cofre.
4. Gírela hacia abajo e inserte el extremo libre en la cavidad en la salpicadera.



Para cerrar el cofre:

1. Mientras sostiene el cofre para evitar que se caiga, quite la varilla de soporte de la cavidad y fíjela firmemente en su seguro de retención.

## Servicio y Mantenimiento

---

2. Asegúrese de que sus manos y demás partes de su cuerpo, así como las de otras personas, están totalmente fuera del compartimento del motor y lejos de los bordes del cofre.
3. Baje el cofre, permitiendo que caiga desde una altura de alrededor de 30 cm (11.81 pulgadas).
4. Cerciórese de que el cofre está bien fijo en su lugar.

### **PRECAUCION**

Antes de conducir su vehículo, jale hacia arriba el borde frontal del cofre, para asegurarse de que está perfectamente cerrado.

No jale la palanca del cofre con el vehículo en movimiento.

No conduzca el vehículo con el cofre abierto. Un cofre abierto bloqueará la visión del conductor.

Operar su vehículo con la vista bloqueada puede provocar un accidente que tenga como resultado daños al vehículo u otros bienes, heridas personales o incluso la muerte.

### **PRECAUCION**

El ventilador eléctrico del motor puede arrancar incluso con el motor apagado. Tenga cuidado al estar cerca de él.

Tenga cuidado de no tirar o derramar sobre un motor caliente cosas que puedan quemarse. Pueden incendiarse y usted u otros ocupantes pueden sufrir quemaduras.

Los ventiladores u otras partes móviles del motor pueden causar lesiones graves. Mantenga sus manos, cabello y ropa suelta fuera del alcance de las partes del motor en movimiento.

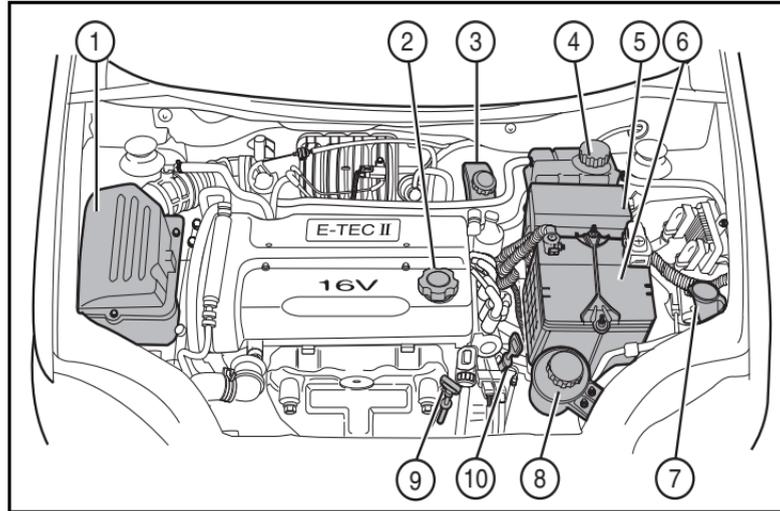
Cerciórese de que todos los tapones de llenado estén instalados correctamente antes de cerrar el cofre.

## ■ COMPARTIMENTO DEL MOTOR

### Motor DOHC 1.6

Al abrir el cofre, usted verá:

1. Filtro de aire
2. Tapón de llenado del aceite de motor
3. Depósito del aceite de frenos/embrague
4. Depósito del refrigerante del motor
5. Fusibles en el cofre y centro de relevadores



- |  |   |
|--|---|
| 6. Batería                                       | 9. Bayoneta del aceite de motor   |
| 7. Depósito del líquido lavaparabrisas           | 10. Bayoneta del aceite de la transmisión automática (si así está equipado) |
| 8. Depósito de aceite de la dirección hidráulica |   |

## Servicio y Mantenimiento

---

### *Aceite de motor*

#### **PRECAUCION**

El aceite de motor es un irritante. Si se ingiere, puede causar enfermedades y la muerte. Consérvelo fuera del alcance de los niños. Evite el contacto repetido o prolongado con la piel. Lávese las manos después de manipularlo.

#### **PRECAUCION**

El aceite usado, los filtros de aceite y los depósitos de aceite no se deben desechar con la basura común.

Haga que el aceite y filtro sean cambiados en un centro de servicio autorizado, familiarizado con los requisitos legales relacionados con el desecho de aceites, para proteger el ambiente y su salud.

El nivel del aceite del motor se debe mantener a los niveles correctos, para garantizar la lubricación apropiada del motor del vehículo.

Es normal que un motor consuma algo de aceite.

Revise el nivel de aceite a intervalos regulares, como al cargar gasolina.

Es responsabilidad del propietario revisar el nivel del aceite de motor con regularidad.

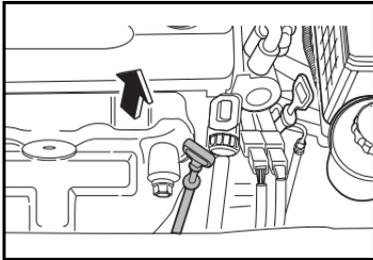
Si se enciende la Luz de presión de aceite del motor, significa que debe revisar inmediatamente el nivel de aceite.

Vea "Luz de advertencia de presión del aceite de motor" bajo "Luces indicadoras y de advertencia" en la Sección 1.

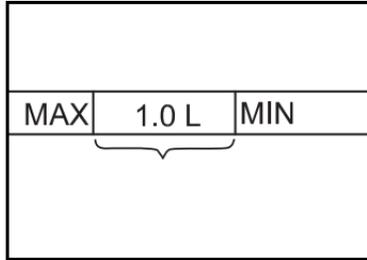
El mejor momento para revisar el nivel de aceite es cuando éste está caliente:

1. El vehículo debe estar a nivel del piso.
2. Detenga el motor y espere unos minutos para que el aceite regrese al cárter.

Si el motor está frío, el aceite tardará más tiempo en regresar al cárter del motor.



3. Saque la bayoneta y límpiela.
4. Reinserte la bayoneta por completo, hasta que quede firmemente asentada.
5. Saque la bayoneta de nuevo y revise el nivel de aceite.  
Revise también que el aceite no esté contaminado.



El nivel debe encontrarse entre las marcas **MIN** y **MAX**.

El nivel de aceite debe estar por encima de la marca inferior. Agregue el aceite necesario. Evite llenar demasiado el motor, ya que esto puede dañarlo.

Para determinar la posición del tapón de aceite del motor, vea “Tapón de llenado del aceite de motor” en el diagrama del compartimento del motor anteriormente en esta sección.

**AVISO**

No agregue demasiado aceite. El motor puede dañarse si el nivel de aceite supera la marca que indica el rango correcto de operación.

## Servicio y Mantenimiento

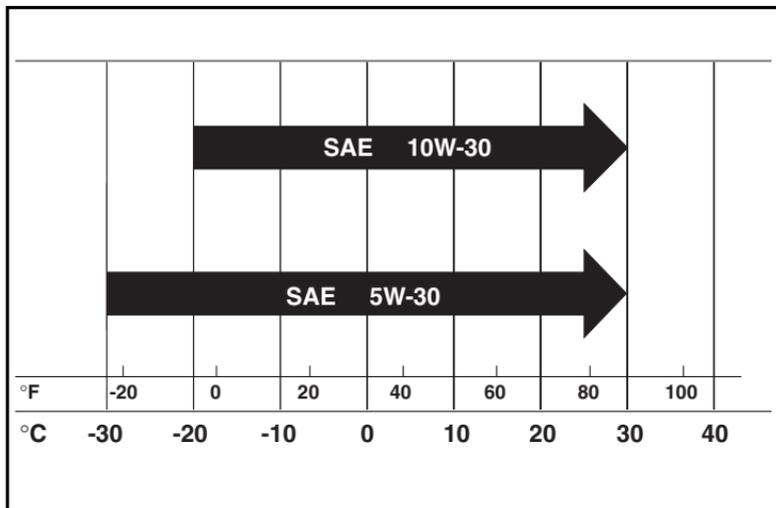


Seleccione aceite de la calidad correcta.

### AVISO

El uso de aceite de motor no autorizado o de baja calidad puede dañar el motor.

Cerciórese de que el aceite tiene un grado API SM (ILSAC GF-IV).



**Seleccione aceite de la viscosidad correcta.**

Para su vehículo, se recomienda aceite de motor SAE 5W-30.

Al elegir un aceite, tome en cuenta la temperatura en la que se operará su vehículo antes del siguiente cambio de aceite. Después, seleccione la viscosidad de aceite recomendada en la gráfica.

En caso de un cambio de temperatura breve, no cambie a una viscosidad diferente.

### **AVISO**

Usar aceites de motor con una viscosidad distinta a la recomendada puede causar daños al motor.

### **Aditivos para aceite de motor**

Si usa aceite de la calidad recomendada y cambia el aceite a los intervalos recomendados, su motor no necesita aditivos extra.

### **AVISO**

El uso de aditivos puede dañar el motor.

Visite a su Concesionario para más información sobre aditivos.

Consulte a su Concesionario si le parece que su motor tiene algún problema relacionado con el aceite.

### **Intervalos para cambiar el aceite del motor**

#### **PRECAUCION**

Cambiar el aceite y filtro del motor requiere de habilidades, herramientas y equipo especiales.

Se recomienda que recurra a su Concesionario para este servicio.

Antes de realizar cualquier procedimiento de servicio por usted mismo, asegúrese de estar muy familiarizado con él y de tener la certeza de completarlo con seguridad.

En caso contrario, usted puede resultar herido o el vehículo puede dañarse.

## Servicio y Mantenimiento

---

### PRECAUCION

Asegúrese de desechar los materiales de acuerdo con las normas de protección ambiental, para ayudar a proteger el medio ambiente y su salud.

El aceite de motor pierde su capacidad de lubricación al contaminarse. Asegúrese de cambiar el aceite de su motor de acuerdo con el programa de mantenimiento.

Cerciórese de reemplazar el filtro de aceite siempre que cambie el aceite del motor.

Bajo condiciones severas, cambie aceite y filtro con mayor frecuencia de la recomendada en el programa de mantenimiento normal.

Las condiciones severas incluyen, pero no se limitan a:

- arranque en frío frecuente
- conducción frecuente cuando la temperatura exterior está por debajo del punto de congelación
- conducción frecuente en tráfico con paradas continuas
- viajes cortos frecuentes
- condiciones de marcha mínima con frecuencia
- conducción frecuente a baja velocidad
- conducción en áreas con mucho polvo

### *Refrigerante de motor*

### PRECAUCION

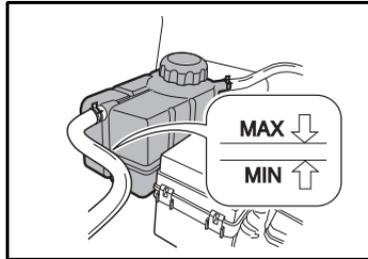
Si se sobrecalienta el motor, vea “Sobrecalentamiento del motor” en la Sección 5. La operación continua con sobrecalentamiento del motor **aún durante un periodo corto** puede causar un incendio y la posibilidad de lesiones personales y daños al vehículo.

### PRECAUCION

El vapor y los líquidos hirviendo en un sistema de refrigeración caliente pueden explotar y causarle graves quemaduras. Nunca gire el tapón cuando el motor y el sistema de refrigeración estén calientes.

El sistema de refrigeración de su vehículo está diseñado para usar un refrigerante DEX-COOL.

Mezclado correctamente, el refrigerante protege contra corrosión y congelación.



Cuando el motor está frío, el nivel de refrigerante debe estar entre las marcas **MIN** y **MAX** del depósito de refrigerante. El nivel del refrigerante aumenta a medida que se calienta el motor y disminuye a medida que se enfría.

### **⚠ PRECAUCION**

Puede ser peligroso añadir agua pura u otro líquido que no sea el refrigerante recomendado. El motor se puede sobrecalentar pero no se encendería la advertencia de sobrecalentamiento. El motor puede incendiarse y usted u otros ocupantes pueden sufrir quemaduras.

No use un anticongelante a base de agua pura, alcohol o metanol en el sistema de refrigeración.

Use sólo la mezcla apropiada de agua desmineralizada y el anticongelante especificado.

## Servicio y Mantenimiento

---

### **AVISO**

No sustituya ninguno de los líquidos de la mezcla refrigerante apropiada. De lo contrario, puede causar corrosión prematura y el refrigerante de motor necesitará cambiarse más pronto.

Si el nivel está bajo añada una combinación de agua desmineralizada y el anticongelante especificado al 56/44 hasta llevar el nivel a la marca correcta.

En climas extremadamente fríos, añada una mezcla de 48 por ciento de agua y 52 por ciento de anticongelante.

### **⚠ PRECAUCION**

Nunca abra el tapón cuando el motor y el sistema de refrigeración estén calientes. Pueden escapar vapor y líquido en ebullición, y causarle quemaduras.

### **⚠ PRECAUCION**

El refrigerante del motor puede ser peligroso. Si se ingiere, puede causar enfermedades y la muerte. Consérvelo fuera del alcance de los niños. Evite el contacto repetido o prolongado con la piel. Lávese las manos después de manipularlo.

No es necesario añadir refrigerante con más frecuencia de lo recomendado. Si añade refrigerante con más frecuencia, puede ser una señal de que su motor necesita mantenimiento. Consulte a su Concesionario para el servicio.

Vea el Programa de mantenimiento para averiguar cuándo se debe cambiar el refrigerante.

### ***Aceite de la transmisión automática (si así está equipado)***

No es necesario cambiar regularmente el aceite de la transmisión de su vehículo, pero puede hacer que lo revise su Concesionario o centro de servicio al cambiar el aceite del motor.

#### **AVISO**

Demasiado o muy poco aceite puede dañar la transmisión.

Asegúrese de que el aceite de la transmisión está en el nivel apropiado.

Una disminución en el nivel del aceite puede indicar que hay una fuga.

Si existe una fuga, haga que el vehículo sea reparado de inmediato.

Si el aceite está contaminado o decolorado, cambie el aceite de la transmisión automática.

#### **AVISO**

Tenga cuidado para evitar la contaminación. El aceite contaminado puede afectar el rendimiento y ocasionar reparaciones costosas.

Para prevenir la contaminación del aceite, asegúrese de que el depósito y el tapón están completamente limpios antes de quitar el tapón.

Revise el aceite sólo cuando el motor está en marcha, con el vehículo estacionado en una superficie nivelada y la palanca de velocidades en posición de estacionamiento **P**.

El aceite debe estar a temperatura de operación normal cuando lo revise.

La temperatura normal de operación del aceite es entre 70°C y 80°C, y se puede alcanzar luego de manejar unos 20 kms.

## Servicio y Mantenimiento

Para revisar el aceite:

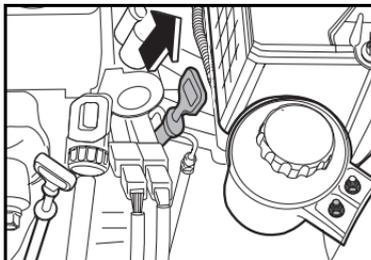
1. Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que el aceite alcance aproximadamente 70°C–80°C.

2. Estacione el vehículo en una superficie nivelada.

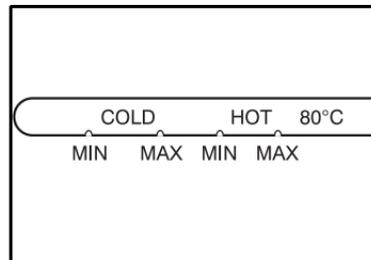
Mantenga funcionando el motor.

Compruebe que la palanca de velocidades está en **P** (estacionamiento).

3. Pisando el pedal del freno, cambie la palanca a través de cada velocidad, haciendo una pausa de 3 segundos en cada una. Luego ponga la palanca de velocidades en posición de Estacionamiento **P**.



4. Con el motor funcionando a velocidad de marcha lenta, saque la bayoneta, límpiela y reinsértela, empujando completamente hacia abajo.



5. Saque la bayoneta de nuevo y revise el nivel del aceite.

El nivel debe encontrarse entre las marcas **MIN** y **MAX** del área caliente.

Revise también que el aceite no esté contaminado.

6. Si el aceite está bajo la marca **MIN**, debe añadir aceite.

Añada sólo aceite suficiente para elevar el nivel hasta la marca **MAX**.

Vea la tabla “Líquidos y lubricantes recomendados” más adelante, en esta sección, para determinar qué clase de líquido usar.

### **PRECAUCION**

Cuando añada aceite a la transmisión automática, asegúrese de no llenarla demasiado. El llenado en exceso provocará fugas sobre partes calientes del motor, y puede originar un incendio.

Demasiado o muy poco aceite puede dañar la transmisión.

### **AVISO**

Si tiene que agregar más de 1.5 L puede ser una señal de fugas en la transmisión. Consulte a su Concesionario para el servicio.

7. Reinserte la bayoneta y revise de nuevo el nivel del aceite, para verificar la lectura.

8. Vuelva a instalar la bayoneta.

Vea el Programa de mantenimiento para más información.

## Servicio y Mantenimiento

---

### *Aceite de la transmisión manual (si así está equipado)*

#### **PRECAUCION**

Realizar este procedimiento de mantenimiento del vehículo requiere de habilidades, herramientas y equipo especiales.

Se recomienda que recurra a su Concesionario para este servicio.

Antes de realizar cualquier procedimiento de servicio por usted mismo, asegúrese de estar muy familiarizado con él y de tener la certeza de completarlo con seguridad.

En caso contrario, usted puede resultar herido o el vehículo puede dañarse.

Revise el aceite a los intervalos recomendados en su Programa de mantenimiento.

Revise el aceite solamente cuando el motor esté apagado, el vehículo esté nivelado y la transmisión esté lo suficiente fría como para tocar la caja con las manos.

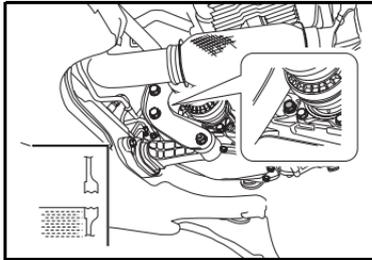
#### **PRECAUCION**

El calor de motor, transmisión o aceite puede causar quemaduras graves. Cerciórese de que la transmisión está fría al tacto antes de realizar este procedimiento.

#### **AVISO**

Al añadir aceite, tenga cuidado de no llenar en exceso.

Mucho aceite puede reducir el rendimiento del vehículo e incluso dañar la transmisión.



1. Quite el tapón de llenado.

El nivel de aceite debe llegar hasta el fondo del orificio del tapón de llenado.

2. Si es necesario, añada aceite hasta que comience a escurrir por el orificio del tapón de llenado.

Vea la tabla "Líquidos y lubricantes recomendados" más adelante, en esta sección, para determinar qué clase de líquido usar.

3. Instale el tapón de llenado.
4. Revise la caja de la transmisión en busca de fugas o daños.

### ***Aceite de la dirección hidráulica***

#### **AVISO**

Conducir su vehículo sin la cantidad de aceite apropiada puede causar daños al sistema que requieren de costosas reparaciones.

Revise el aceite a los intervalos recomendados en su Programa de mantenimiento.

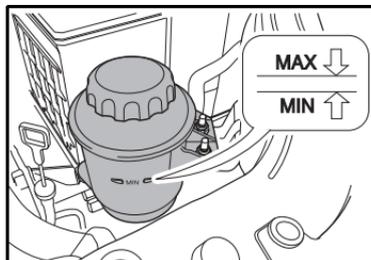
Apague el encendido para realizar esta revisión.

## Servicio y Mantenimiento

Revise el nivel de aceite en el depósito.

Añada sólo aceite suficiente para elevar el nivel hasta el nivel apropiado.

1. Apague el encendido.
2. Limpie el tapón y la parte superior del tanque.
3. Quite el tapón.



4. El nivel debe encontrarse entre las marcas **MIN** y **MAX**.

Si el aceite está bajo la marca **MIN**, debe añadir aceite.

Vea la tabla "Líquidos y lubricantes recomendados" más adelante, en esta sección, para determinar qué clase de líquido usar.

### **PRECAUCION**

Al añadir aceite, tenga cuidado de no llenar en exceso.

Si hay mucho aceite, éste puede derramarse sobre el motor. El aceite se incendiará si el motor está lo suficientemente caliente. Usted u otros ocupantes pueden quemarse y el vehículo puede dañarse.

5. Vuelva a colocar el tapón.

### *Aceite de frenos y embrague*

Su vehículo tiene un depósito para el fluido de los frenos y el embrague.

#### **⚠ PRECAUCION**

No permita que el aceite de frenos/embrague toque su piel o sus ojos. Si entra en contacto con sus ojos o su piel, lave el área afectada muy bien con jabón y agua o limpiador de manos.

#### **⚠ PRECAUCION**

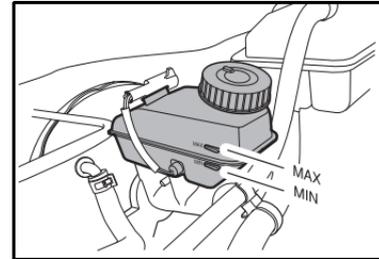
El aceite de frenos/embrague y los contenedores contaminados por él, no se deben desechar con la basura común.

Asegúrese de desechar los materiales de acuerdo con las normas de protección ambiental, para ayudar a proteger el medio ambiente y su salud.

Cambie el aceite de acuerdo con el programa de mantenimiento, para prevenir la corrosión del sistema hidráulico.

Use sólo el aceite recomendado.

Vea la tabla “Líquidos y lubricantes recomendados” más adelante, en esta sección, para determinar qué clase de líquido usar.



El nivel debe encontrarse entre las marcas **MIN** y **MAX**.

Si el nivel del aceite de frenos está bajo, se encenderá la luz de advertencia del sistema de frenos.

Vea “Luz de advertencia del sistema de frenos” en la Sección 1.

## Servicio y Mantenimiento

---

Existen dos razones por las que puede bajar en nivel de aceite:

- El nivel del aceite disminuye en una cantidad aceptable durante el desgaste normal de las balatas de frenos. Cuando se instalan balatas nuevas, el nivel del aceite sube de nuevo.
- La otra razón puede ser que el aceite se esté fugando del sistema de frenos. En ese caso, debe mandar reparar el sistema de frenos.

Conserve el aceite al nivel apropiado.

No es buena idea añadir aceite de frenos. Añadir aceite de frenos no corregirá una fuga. Si usted añade aceite cuando sus balatas están desgastadas, entonces habrá demasiado cuando cambie las balatas por unas nuevas. Debe añadir (o quitar) aceite, como sea necesario, solamente cuando se termine de trabajar en el sistema hidráulico de los frenos.

### **PRECAUCION**

Si hay mucho aceite de frenos, éste puede derramarse sobre el motor. El aceite se incendiará si el motor está lo suficientemente caliente. Usted u otros ocupantes pueden quemarse y el vehículo puede dañarse. Agregue aceite solamente cuando se termine de trabajar en el sistema hidráulico de los frenos.

### **Agregando aceite de frenos/embrague**

1. Limpie el tapón y la parte superior del tanque.

### **AVISO**

Para prevenir la contaminación del aceite de frenos/embrague, asegúrese de que el depósito y el tapón están completamente limpios antes de quitar el tapón. El aceite contaminado puede afectar el rendimiento y ocasionar reparaciones costosas.

2. Quite el tapón.
3. Añada aceite suficiente para elevar el nivel hasta la marca apropiada.

El nivel debe encontrarse entre las marcas **MIN** y **MAX**.

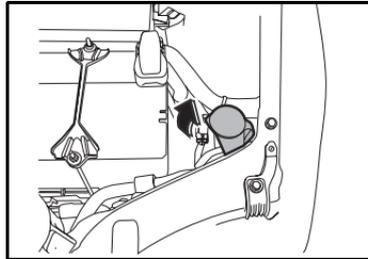
### **⚠ PRECAUCION**

Si hay mucho aceite, éste puede derramarse sobre el motor. El aceite se incendiará si el motor está lo suficientemente caliente. Usted u otros ocupantes pueden quemarse y el vehículo puede dañarse.

### **AVISO**

No derrame aceite de frenos sobre las superficies exteriores del vehículo. Esto puede dañar la pintura. Si lo hace, lávelo inmediatamente.

4. Vuelva a colocar el tapón.



### **Líquido lavaparabrisas**

### **⚠ PRECAUCION**

Conducir sin líquido limpiador puede ser peligroso. Revise el nivel de líquido con frecuencia, para cerciorarse de estar preparado para limpiar el parabrisas de cualquier obstrucción.

Use sólo líquido limpiador "listo para usarse" disponible comercialmente.

Cuando haga mucho frío a la intemperie, llene sólo 3/4 del tanque para permitir la expansión.

Si es probable que la temperatura del aire baje del punto de congelación, use líquido lavaparabrisas con suficientes propiedades anticongelantes.

## Servicio y Mantenimiento

---

### AVISO

- No ponga agua en el depósito del lavaparabrisas. Podría congelarse y dañar los componentes del sistema limpiador.
- No mezcle el líquido lavaparabrisas con agua – sobre todo con agua dura. Partículas pequeñas pueden obstruir el sistema.
- No use anticongelante para radiador en su lavaparabrisas. Puede dañar el sistema del lavaparabrisas y la pintura del vehículo.

### Batería

#### PRECAUCION

Las baterías tienen ácido que puede quemarle y gas que puede explotar. Puede resultar lesionado severamente si no es cuidadoso.

Las baterías contienen materiales tóxicos. Lávese las manos después de manipularlo.

Asegúrese de desechar las baterías usadas de acuerdo con las normas de protección ambiental, para ayudar a proteger el medio ambiente y su salud.

Para información importante de seguridad, vea la sección titulada "Precauciones importantes de seguridad".

#### PRECAUCION

No encienda cerillos o flamas cerca de la batería de un vehículo. Si necesita luz adicional, utilice una linterna de pilas.

No fume cerca de la batería de un vehículo.

Cuando trabaje cerca de la batería de un vehículo, cubra sus ojos con anteojos protectores.

Mantenga a los niños alejados de las baterías para vehículo.

Su vehículo está equipado con una batería que no requiere mantenimiento periódico.

Para extender la vida de la batería de su vehículo, haga lo siguiente:

- Mantenga la batería firmemente montada.
- Conserve la parte superior de la batería limpia y seca.
- Mantenga las terminales y conexiones de la batería limpias, apretadas y cubiertas con vaselina o grasa para terminales.
- Enjuague inmediatamente todo electrolito derramado usando una solución de agua y bicarbonato.
- Si el vehículo no va a ser usado durante un periodo prolongado, desconecte el cable de la terminal negativa ("–") de la batería, para prevenir la descarga y carga de la batería cada seis semanas.

### **Limpieza de terminales de la batería**

1. Apague el encendido y quite la llave.
2. Use una llave de tuercas para aflojar y retirar las abrazaderas de cable de las terminales.  
Siempre desconecte primero la terminal negativa (–).
3. Use un cepillo de alambre o una herramienta de limpieza para limpiar las terminales.
4. Revise si en las terminales de la batería hay polvo blanco o azuloso, que son señales de corrosión.

5. Elimine toda la corrosión con una solución de bicarbonato y agua. La solución debe hacer efervescencia y ponerse café.
6. Cuando deje de hacer efervescencia, enjuáguela con agua pura y seque la batería con toallas de tela o papel.
7. Vuelva a conectar y apriete la terminal positiva (+) y luego la negativa (–).  
Siempre vuelva a conectar la terminal negativa (–) después de la positiva (+).

### **⚠ PRECAUCION**

Al reconectar el cable a la batería, tenga cuidado de asegurarse que las abrazaderas queden totalmente asentadas, después apriete los pernos de sujeción para que las abrazaderas no vibren.

Cerciérese de unir el cable rojo a la terminal positiva (+) de la batería y el negro a la terminal negativa (-). Conectar los cables de la batería en las terminales incorrectas puede causar lesiones y daños al vehículo y otros bienes.

8. Cubra las terminales con vaselina o grasa para terminales, para ayudar a prevenir la corrosión.

### **Banda impulsora**

La banda impulsora debe estar en buenas condiciones y ajustada de manera adecuada, para que generador, bomba de la dirección hidráulica y el compresor del aire acondicionado funcionen apropiadamente.

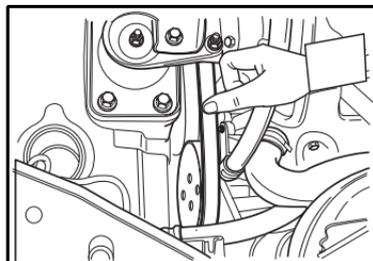
Reemplace la banda impulsora si está desgastada, agrietada o deshilachada.

### **⚠ PRECAUCION**

No deje la llave pegada al encendido mientras revisa la banda impulsora.

En caso contrario, el motor se puede encender inesperadamente.

Los ventiladores u otras partes móviles del motor pueden causar lesiones graves.



Para revisar la tensión de la banda impulsora, haga lo siguiente:

1. Presione ligeramente con el pulgar (aproximadamente 10 kgf) en medio del tramo más largo y sin apoyo de la banda impulsora.  
La deflexión de la banda impulsora causada por la presión de su dedo pulgar debe ser de 10 mm (0.4 pulg.), aproximadamente.
2. Lleve el vehículo al Concesionario si la banda está demasiado suelta.

No conduzca su vehículo si la banda está suelta o rota.

### **AVISO**

Una banda impulsora suelta o rota puede ocasionar que el motor se sobrecaliente y un motor sobrecalentado puede dañar su vehículo y resultar en costosas reparaciones.

Vea el Programa de mantenimiento para más información.

### **Filtro de aire**

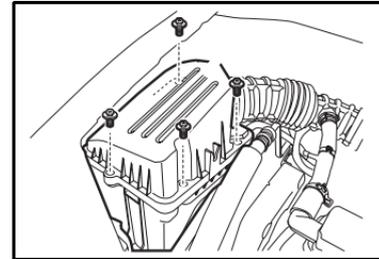
#### **⚠ PRECAUCION**

El filtro de aire debe estar colocado apropiadamente, a menos que usted esté realizando trabajo de reparación o mantenimiento.

No opere el vehículo sin el filtro de aire instalado.

Se puede dañar el motor si se le enciende con el filtro de aire colocado inadecuadamente,

Inspeccione y cambie el filtro de acuerdo con los intervalos indicados en su Programa de mantenimiento.



1. Abra el cofre y quite la cubierta.

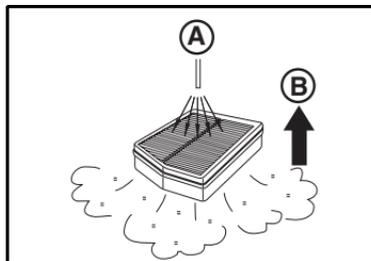
2. Retire el filtro.

Tenga cuidado de esparcir lo menos posible de suciedad.

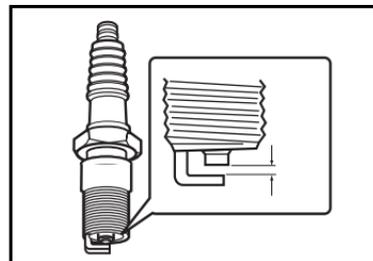
3. Limpie la parte interna de la carcasa.

## Servicio y Mantenimiento

4. Mientras limpia el filtro, cubra la carcasa con un trapo húmedo.
5. Lejos del compartimento del motor del vehículo, sacuda ligeramente el filtro, para eliminar el polvo y la suciedad sueltos.



6. Limpie el filtro con aire comprimido en la dirección (A), opuesta al flujo de aire normal (B).
  7. Cambie el filtro si permanece cubierto de suciedad.
- Reinstale la cubierta al terminar.



### Bujías

#### **PRECAUCION**

Los sistemas de encendido eléctrico tienen un voltaje mayor que los sistemas convencionales.

No toque los componentes del sistema de encendido.

Si toca los componentes del sistema de encendido puede recibir una descarga eléctrica o la electrocución.

Si experimenta bajo rendimiento o mayor consumo de combustible, visite a su Concesionario para servicio.

Puede ser necesario limpiar las bujías.

**⚠ PRECAUCION**

Las bujías pueden calentarse en extremo.

No manipule bujías calientes.

Ignorar estas precauciones puede causar lesiones serias.

Para más información, vea “Especificaciones y capacidades” más adelante en esta sección.

**■ PLUMAS DE HULE DEL LIMPIAPARABRISAS**

Revise regularmente las condiciones de las plumas de hule del limpiaparabrisas.

Si las plumas no limpian adecuadamente, lave el vidrio de la ventana y las plumas con un detergente suave y enjuague con agua.

**AVISO**

No use como limpiador algo de lo siguiente:

- solventes
- gasolina
- queroseno
- adelgazador de pintura
- pulidor a base de silicón

De lo contrario, su vehículo puede dañarse.

**AVISO**

No use pulidor a base de silicón para pulir el vidrio de la ventana. El silicón rayará el vidrio de manera permanente.

**⚠ PRECAUCION**

Una visión menos clara para el conductor puede provocar un accidente que cause lesiones personales y daños a su vehículo u otros bienes.

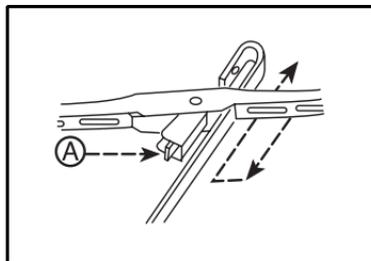
## Servicio y Mantenimiento

---

Eventualmente, las plumas del limpiaparabrisas se desgastarán y no limpiarán apropiadamente, reduciendo la visión hacia delante.

Es necesario cambiarlas si:

- La pluma está dura, debilitada o agrietada.
- La pluma no limpia el parabrisas con eficiencia.



Para reemplazar una pluma del limpiaparabrisas, haga lo siguiente:

1. Presione y sujete el seguro de retención **A**.
2. Saque la pluma desgastada del brazo del limpiaparabrisas.
3. Instale una pluma nueva en el brazo del limpiaparabrisas.

## ■ RINES Y LLANTAS

Su vehículo está equipado con llantas manufactureras con altos índices de calidad. Si usted tiene alguna pregunta acerca de la garantía de las llantas, por favor lea la póliza de garantía de su vehículo.

### PRECAUCION

La falta de mantenimiento y el uso de llantas no especificadas para su vehículo puede ser peligroso.

- Sobrecargar su vehículo puede causar sobrecalentamiento en sus llantas, resultado de alta fricción entre las cuerdas interiores de la llanta, y pueden causar accidentes y daños en sus llantas.

### PRECAUCION (cont.)

- Conducir su vehículo con las llantas a una presión de aire menor a la especificada, puede causar el mismo daño que sobrecargar su vehículo, provocando un accidente. Verifique frecuentemente que la presión de las llantas es la recomendada. La presión debe verificarse cuando las llantas estén frías.
- Conducir su vehículo con las llantas a una presión mayor a la especificada, hace más susceptible a las llantas a pinchaduras o rupturas debidas a impactos repentinos.

### PRECAUCION (cont.)

- El uso de llantas con desgaste excesivo puede causar accidentes. Si las llantas de su vehículo presentan desgaste o algún daño deben reemplazarse.

## Servicio y Mantenimiento

---

Conducir sobre objetos filosos puede dañar las llantas y rines.

Si no puede evitar conducir sobre un objeto filoso, evite dañar la llanta y el rin pasando despacio sobre él, y en ángulo recto si es posible.

Cuando se estacione, evite que las llantas entren en contacto con la banqueta.

### ***Inflado***

Vea en “Rines y llantas” bajo “Especificaciones y capacidades” más adelante en esta sección, las especificaciones de inflado de las llantas de su vehículo.

La información de “Especificaciones y capacidades”, proporciona las presiones de inflado correctas para las llantas cuando están frías.

Frías significa que su vehículo ha estado quieto por tres horas o más – o, si se ha conducido, por no más de 1.6 km.

Mantener la presión en frío de las llantas origina un mejor consumo de combustible, una mayor vida para las llantas, un viaje más confortable y una mejor conducción.

Revise sus llantas por lo menos una vez al mes. No se olvide de la llanta de refacción.

### **AVISO**

Una presión incorrecta de las llantas promueve efectos adversos en la vida de las llantas y el rendimiento del vehículo.

La presión de inflado demasiado baja causa deflexión y sobrecalentamiento de la llanta, lo que reduce su resistencia y puede dañarla. Esto también causa sobrecarga y desgaste anormal en las llantas, mala conducción y alto consumo de combustible.

La presión de inflado demasiado alta, causa desgaste anormal de las llantas y un viaje incómodo, además de que fomenta daños al vehículo debido al impacto con las irregularidades del camino.

Para revisar y ajustar la presión de las llantas:

Para inspeccionar la presión, se recomienda usar un manómetro de bolsillo de buena calidad.

Tendrá mejores lecturas cuando las llantas están frías.

Quite la tapa de la válvula en la llanta.

Presione el manómetro con fuerza sobre la válvula para medir la presión.

Si la presión está baja, añada aire hasta alcanzar la presión recomendada.

Revise de nuevo la presión de la llanta.

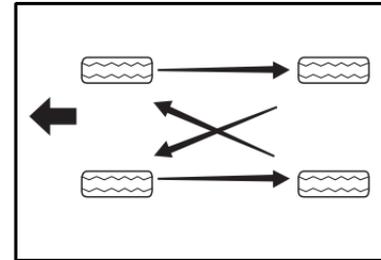
Asegúrese de colocar de nuevo los tapones en las válvulas. Los tapones ayudan a prevenir fugas, evitando que se introduzcan suciedad y humedad.

### ***Inspección y rotación de las llantas***

Revise sus llantas y rines con regularidad en busca de desgaste o daños inusuales.

Para más información, vea “Reemplazo de las llantas” más adelante, en esta sección.

Para lograr que sus llantas duren más, lleve a que las inspeccionen y roten de acuerdo con los kilómetros recomendados en su Programa de mantenimiento.



Siga el diagrama anterior para el patrón de rotación correcto.

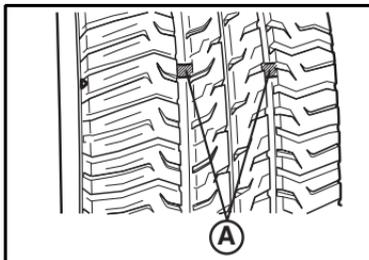
Asegúrese de que las tuercas de rueda están adecuadamente apretadas.

## Servicio y Mantenimiento

### PRECAUCION

Las tuercas de rueda incorrectas o mal apretadas pueden causar que la rueda se afloje y se desprenda. Esto puede provocar un accidente. Asegúrese de usar las tuercas de rueda correctas.

Después de la rotación, ajuste las presiones de las llantas delanteras y traseras.



### Reemplazo de llantas

Sus llantas tienen indicadores de desgaste del área del dibujo . Estos le avisan cuando a una llanta le quedan 1.6 mm (1/16 pulg.) o menos de dibujo.

Si puede ver los indicadores de desgaste del dibujo, como se muestra en la imagen, necesita una llanta nueva.

Estas son otras cosas que le indican que es necesario adquirir una llanta nueva:

- Objetos extraños o perforaciones.
- La banda de rodadura o las paredes de la llanta están rajadas, cortadas o lo suficientemente desgastadas para que se puedan ver las fibras o las telas.
- La llanta tiene un golpe, protuberancia o un corte.

### PRECAUCION

Las llantas viejas o desgastadas pueden provocar accidentes. Si el dibujo está desgastado, o si una llanta han sufrido daño, reemplácela.

Consulte a su Concesionario para el servicio.

### **PRECAUCION**

Cuando reemplace las llantas, debe usar el mismo tamaño, límite de velocidad y tipo de fabricación que las llantas originales del vehículo.

Asegúrese de usar los tamaños y tipos correctos de llantas en todos los rines.

De lo contrario, puede haber interferencia entre la llanta nueva y partes del vehículo.

Utilizar llantas de reemplazo equivocadas puede causar daños al vehículo o lesiones personales.

### **PRECAUCION**

Asegúrese de desechar las llantas usadas de acuerdo con las normas de protección ambiental, para ayudar a proteger el ambiente.

### *Cadenas de las llantas*

Antes de usar cualquier cadena para llantas, quite las cubiertas de los rines (si así está equipado).

Siga las instrucciones del fabricante de las cadenas.

Fije las cadenas en las llantas delanteras tan fuertemente como sea posible.

Vuelva a apretarlas después de conducir alrededor de 1 km.

No se recomienda usar cadenas en las llantas traseras.

### **PRECAUCION**

El uso de cadenas para nieve puede afectar de manera adversa en manejo del vehículo. No exceda los 50 kms/h o el límite de velocidad recomendado por el fabricante, lo que sea menor. Evite virajes cerrados, irregularidades y hoyos del piso. También evite el frenado bloqueando los frenos.

### **AVISO**

Use cadenas en las llantas sólo cuando tenga que hacerlo. Use solamente cadenas de tipo "S" clase SAE del tamaño apropiado para sus llantas. Apriételas lo más que sea posible y asegure los extremos.

Conduzca a baja velocidad y siga las instrucciones del fabricante. Si escucha que las cadenas hacen contacto con el vehículo, deténgase y vuelva a apretarlas. Si el contacto continúa, reduzca la velocidad hasta que no pueda escuchar el ruido.

### ***Llantas para invierno***

Sus llantas para todas las temporadas no ofrecen la tracción o nivel de rendimiento que usted quisiera sobre nieve o hielo. Si espera conducir con frecuencia en caminos cubiertos con nieve o hielo, quizás desee instalar llantas de invierno.

Visite a su Concesionario para más información acerca de la disponibilidad y selección adecuada de llantas.

Si decide usar llantas de invierno, debe usar el mismo tamaño, límite de velocidad y tipo de fabricación que las llantas originales del vehículo.

Cuando use llantas de invierno en su vehículo, asegúrese de utilizar las cuatro.

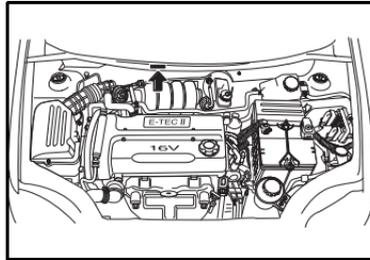
Nunca exceda el límite de velocidad especificado por el fabricante de las llantas.

Use siempre la presión de llantas especificada por el fabricante.

Las llantas de invierno afectan la seguridad y el manejo del vehículo. Reemplace las llantas con llantas normales tan pronto como lo permitan las condiciones del camino.

### ***Llanta de refacción***

Vea “Cambio de una llanta pinchada” en la Sección 5.

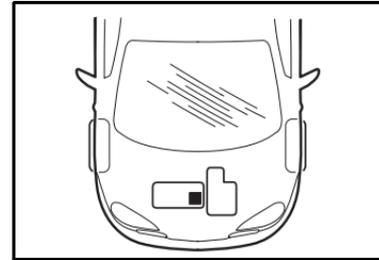


### **■ NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN**

#### ***Número de identificación del vehículo***

Este número es el identificador legal para el vehículo.

El número de identificación del vehículo está grabado en el panel contra incendio.



#### ***Número de identificación del motor***

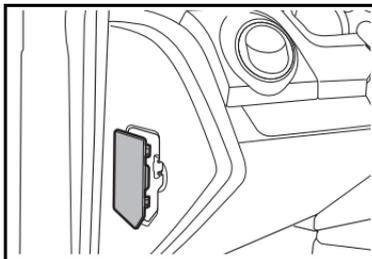
El número del motor se localiza en el bloque de cilindros.

## Servicio y Mantenimiento

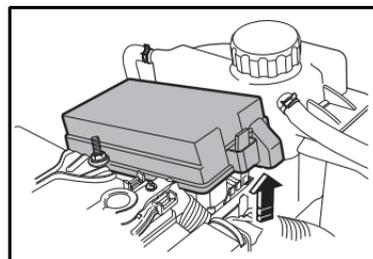
---

### ■ FUSIBLES Y CORTACIRCUITOS

Una combinación de fusibles, cortacircuitos y enlaces térmicos protege los circuitos de su vehículo. Esto reduce grandemente la posibilidad de incendios ocasionados por problemas eléctricos.



El bloque de fusibles en el tablero de instrumentos se encuentra en el lado del conductor del tablero.



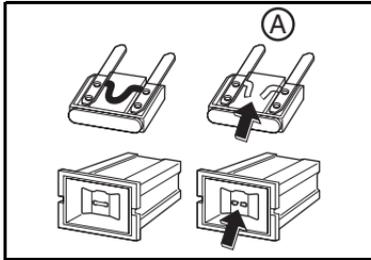
En el compartimento del motor se localizan más fusibles.

El bloque de fusibles en el compartimento del motor se ubica junto al depósito de refrigerante.

Los fusibles de refacción y el extractor de fusibles se localizan en el bloque de fusibles del compartimento del motor.

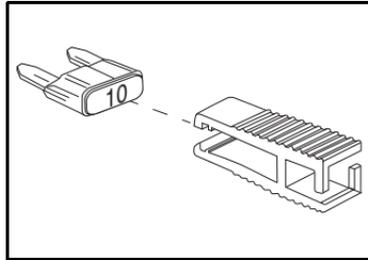
Nota:

Es posible que su vehículo no tenga todos los fusibles que se enumeran.



Identifique el fusible deteriorado por su filamento fundido.

Fíjese en la banda de color plateado que se encuentra dentro del fusible. Si la banda está rota o fundida **A**, reemplace el fusible. Asegúrese de reemplazar un fusible malo con uno nuevo del tamaño correcto.



Use un extractor de fusibles para retirar un fusible quemado.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

Cuando quite un fusible quemado, no use una herramienta que pueda conducir electricidad. Utilice sólo el extractor de fusibles que se le proporciona. El uso de un conductor como el metal puede causar un corto circuito, daños al sistema eléctrico o un incendio. Puede ocurrir una lesión grave.

Si un fusible está quemado, trate de determinar y reparar la causa del problema.

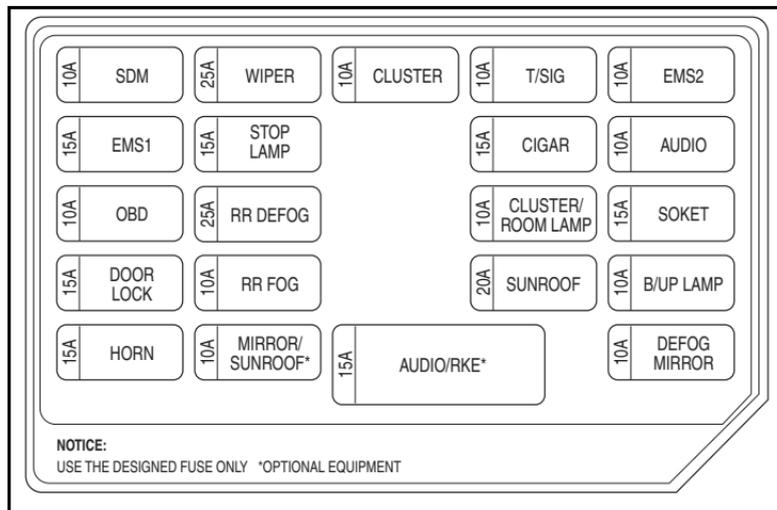
Asegúrese de reemplazar un fusible malo con uno nuevo que sea de clasificación y tamaño correctos.

### **⚠ PRECAUCIÓN**

Usar un fusible sustituto o uno de tipo o clasificación equivocados puede dañar el sistema eléctrico o incluso causar un incendio. Asegúrese de reemplazar un fusible malo con uno nuevo que sea de clasificación y tamaño correctos.

En caso contrario, usted puede resultar herido o el vehículo puede dañarse.

# Servicio y Mantenimiento



Nombre	Circuitos protegidos
OBD	Diagnósticos a bordo (10A)
DOOR LOCK	Seguros de las puertas (15A)
HORN	Claxon (15A)
WIPER	Limpiaparabrisas (25A)
STOP LAMP	Luz de frenos (15A)
RR DEFOG	Desempañador del medallón trasero (25A)

## Bloque de fusibles en el tablero de instrumentos

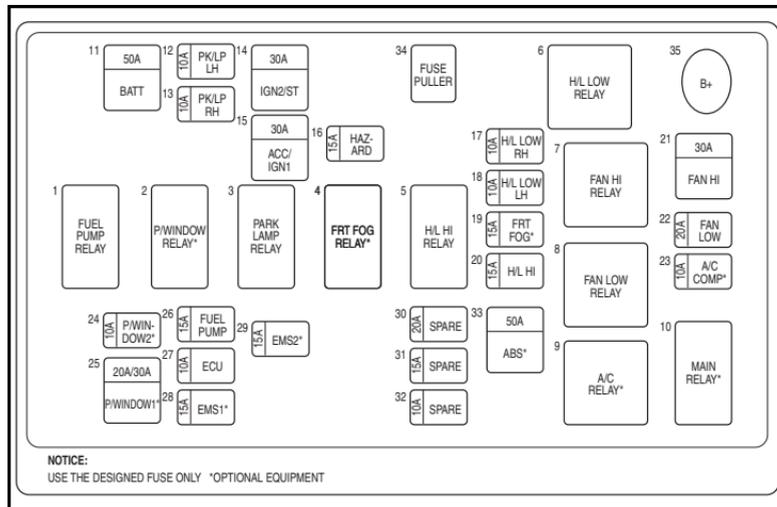
Nombre	Circuitos protegidos	Nombre	Circuitos protegidos
SDM	Módulo de bolsa de aire (10A)	EMS1	Sistema 1 de control del motor (15A)

Nombre	Circuitos protegidos
RR FOG	No se usa (10A)
MIRROR/ SUNROOF*	Espejos (10A)
CLUSTER	Tablero de instrumentos (10A)
T/SIG	Señales de dirección (10A)
CIGAR	Encendedor de cigarrillos (15A)

Nombre	Circuitos protegidos
CLUSTER/ ROOM LAMP	Luz interior (10A)
SUN ROOF	No se usa (20A)
EMS2	Sistema 2 de control del motor (10A)
AUDIO	Sistema de sonido (10A)
SOKET	Conexión para accesorios (15A)

Nombre	Circuitos protegidos
B/UP LAMP	Luz de reversa (10A)
DEFOG MIRROR	Desempañador de espejo (10A)
AUDIO/ RKE*	Sistema de sonido, apertura por control remoto (15A) (si así está equipado)

# Servicio y Mantenimiento



## Bloque de fusibles en el compartimento del motor

No.	Circuitos protegidos
1	Bomba de combustible (Relevador)

No.	Circuitos protegidos
2	Ventana eléctrica (relevador)

No.	Circuitos protegidos
3	Luces estacionamiento (Relevador)
4	Luces de niebla (Relevador) (si así está equipado)
5	Faro alto (Relevador)
6	Faro bajo (Relevador)
7	Ventilador de radiador de alta velocidad (Relevador)
8	Ventilador de radiador de baja velocidad (Relevador)
9	Compresor aire acondicionado (Relevador) (si así está equipado)
10	Relevador principal (Relevador) (si así está equipado)
11	Batería (50A)

No.	Circuitos protegidos
12	Luz izquierda de estacionamiento (10A)
13	Luz derecha de estacionamiento (10A)
14	Encendido 2/arranque (30A)
15	Accesorios, Encendido 1 (30A)
16	Emergencia (15A)
17	Foco bajo de faro derecho (10A)
18	Foco bajo de faro izquierdo (10A)
19	Luz de niebla delantera (15A) (si así está equipado)
20	Faro alto (15A)

No.	Circuitos protegidos
21	Ventilador de radiador de alta velocidad (30A)
22	Ventilador de radiador de baja velocidad (20A)
23	Aire acondicionado Compresor (10A) (si así está equipado)
24	Ventana eléctrica 2 (10A) (si así está equipado)
25	Ventana eléctrica 1 (20/30A) (si así está equipado)
26	Bomba de combustible (15A)
27	Unidad de control electrónico (10A)

No.	Circuitos protegidos
28	Sistema 1 de control del motor (15A) (si así está equipado)
29	Sistema 2 de control del motor (15A) (si así está equipado)
30	Refacción (20A)
31	Refacción (15A)
32	Refacción (10A)
33	Frenos antibloqueo (50A) (si así está equipado)
34	Extractor de fusibles
35	Terminal positiva de batería

## Servicio y Mantenimiento

### ■ REEMPLAZO DE FOCOS

#### ⚠ PRECAUCION

Los focos de halógeno contienen gas presurizado y pueden estallar al caer o rayarse. Usted u otras personas pueden resultar lesionadas. Siga las instrucciones del paquete del foco.

- Utilice protección para los ojos a trabajar con focos.
- Proteja el foco de abrasión y rayones.
- Cuando el foco esté encendido y no en una instalación sellada, protéjalo del contacto con los líquidos.
- Encienda el foco sólo cuando esté instalado en una lámpara.
- Reemplace los faros agrietados o dañados.

#### ⚠ PRECAUCION (cont.)

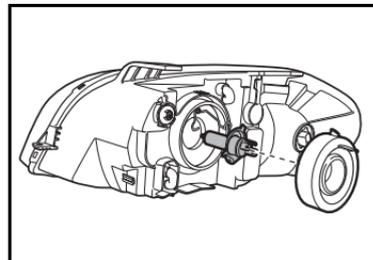
- No toque el foco de reemplazo con sus dedos o manos.
- Mantenga los focos alejados de los niños.
- Deseche con cuidado los focos usados. De lo contrario, los focos pueden explotar.

Después de conducir en lluvia fuerte o de lavar el vehículo, los lentes de luces exteriores pueden estar empañados.

Esto sucede por la diferencia en temperatura en el interior y fuera de la luz.

Esto es similar a la condensación que se forma en la superficie interior de las ventanas cuando llueve y no indica un problema con su vehículo.

Si el agua entra a los circuitos del foco, haga que su Concesionario revise el vehículo.



#### Faros

1. Abra el cofre.
2. Quite los tres pernos.
3. Desconecte el arnés del foco.
4. Quite el tapón del faro.
5. Libere el resorte que retiene al foco.
6. Retire el foco.
7. Invierta los pasos para instalar un foco nuevo.

### **⚠ PRECAUCION**

Limpie los focos de halógeno con alcohol o alcoholes minerales y trapo sin pelusa. Asegúrese de no tocarlos con las manos.

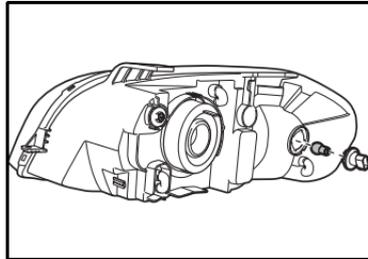
Las marcas de dedos en un foco de halógeno pueden reducir drásticamente su vida útil.

### **Alineamiento de los faros**

Se utiliza los tornillos que se encuentran cerca del faro de arriba para alinear los focos bajos de los faros.

### **⚠ PRECAUCION**

Se recomienda que recurra a su Concesionario para este servicio.



### **Luces de dirección delanteras, estacionamiento y laterales delanteras**

1. Abra el cofre.
2. Retire el conjunto de faros delanteros.
3. Gire el portafocos a la izquierda para extraerlo.

4. Jale el portafoco hacia fuera del alojamiento de la luz.
5. Presione hacia adentro con suavidad y gire el foco hacia la izquierda para retirarlo del portafoco.
6. Invierta los pasos para instalar un foco nuevo.

Quando instale un foco nuevo en el portafoco, presiónelo mientras lo gira a la derecha.

Quando instale el portafoco en su gírelo hacia la derecha.

## Servicio y Mantenimiento

### Luces de niebla delanteras (si así está equipado)

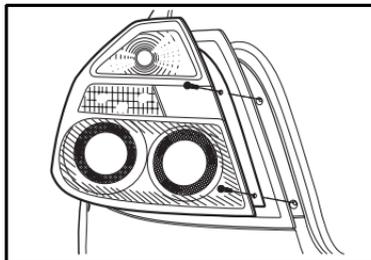
#### **PRECAUCION**

Realizar este procedimiento de mantenimiento del vehículo requiere de habilidades, herramientas y equipo especiales.

Se recomienda que recurra a su Concesionario para este servicio.

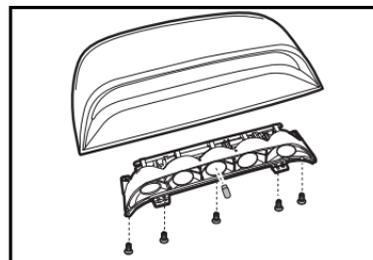
Antes de realizar cualquier procedimiento de servicio por usted mismo, asegúrese de estar muy familiarizado con él y de tener la certeza de completarlo con seguridad.

En caso contrario, usted puede resultar herido o el vehículo puede dañarse.



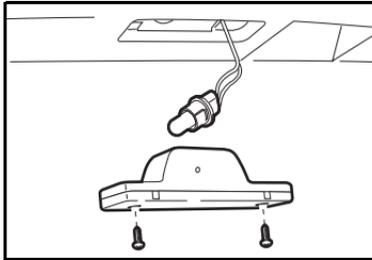
### Luces traseras, de frenado, de reversa, laterales traseras y direccionales traseras

1. Abra la cajuela.
2. Quite los dos tornillos que sujetan el conjunto de luces.
3. Gire el portafocos a la izquierda para extraerlo.
4. Presione hacia adentro con suavidad y gire el foco hacia la izquierda para retirarlo del portafoco.
5. Invierta los pasos para instalar un foco nuevo.



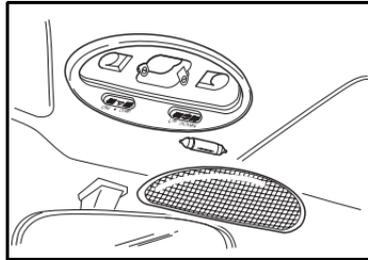
### Luz de freno central trasera alta

1. Abra la cajuela.
2. Quite los dos tornillos del conjunto de luces.
3. Desconecte el arnés del cableado.
4. Retire el conjunto de luces.
5. Quite los cinco tornillos y retire el conjunto reflector.
6. Jale el foco hacia fuera para retirarlo del portafoco.
7. Invierta los pasos para instalar un foco nuevo.



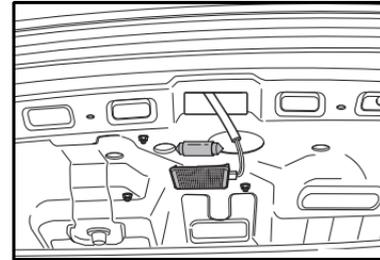
### Luz del portaplaca

1. Retire los dos tornillos y la cubierta de la luz.
2. Gire el portafocos a la izquierda para extraerlo.
3. Saque el foco jalándolo fuera del portafoco.
4. Invierta los pasos para instalar un foco nuevo.



### Luz del techo

1. Use el borde plano de un desarmador para quitar las lentes de la cubierta.
2. Retire el foco.
3. Invierta los pasos para instalar un foco nuevo.



### Luz de cajuela

1. Use un desarmador plano para sacar el conjunto de luces de su alojamiento.
2. Retire el foco.
3. Invierta los pasos para instalar un foco nuevo.

## Servicio y Mantenimiento

---

### ■ ESPECIFICACIONES DE LOS FOCOS DE REFACCIÓN

Faro delantero (luz alta y baja) .....	60/55W x2 (Halógeno)
Luces estacionamiento (delant.), direccionales delant. y marcadoras laterales delant.....	28/8W x2
Luz de niebla delantera (si así está equipado) .....	55W x2 (Halógeno)
Señal direccional trasera.....	27W x2
Marcadoras laterales traseras.....	5W x2
Traseras .....	27/8W x2
Reversa .....	27W x2
Luces de frenado/Luces traseras .....	27/8W x2
Luz de freno central trasera alta .....	5W x5
Luz del portaplaca.....	5W x2
Luz del techo .....	10W x1
Luz de la cajuela.....	10W x1

Nota:

Algunos modelos pueden tener especificaciones de los focos diferentes de los listados arriba.

Antes de reemplazar un foco lea los vatios impresos en el foco.

## ■ ESPECIFICACIONES Y CAPACIDADES

### *Especificaciones del motor*

#### Motor DOHC 1.6

Tipo .....	4 cilindros en línea
Tren de válvulas .....	16 válvulas DOHC
Desplazamiento .....	1,598 cc
Diámetro x Carrera .....	79.0 mm x 81.5 mm
Relación de compresión .....	9.5 : 1
Potencia máxima .....	76 kW @ 5,800 rpm
Torque máximo .....	145 Nm @ 3,600 rpm
Sistema de combustible .....	Inyección multipunto
Octanaje, clasificación.....	RON91
Bujías .....	BKR6E-11 (1.0-1.1 mm de luz)
Batería	
Clasificación.....	12 Volts (55 AH)
Amperes de arranque en frío .....	550 CCA
Alternador.....	12 Volts (85 Amps)
Motor de arranque .....	12 Volts (1.2 kW)

## Servicio y Mantenimiento

---

### *Tren motriz*

#### Transmisión automática de 4 velocidades

Sistema de tracción..... Tracción delantera

#### Relaciones de velocidades

Primera .....2.875

Segunda .....1.568

Tercera.....1.000

Cuarta.....0.697

Reversa .....2.300

Contador .....1.023

Relación de tracción final .....3.750

**Tren motriz (continuación)****Transmisión manual de 5 velocidades**

Sistema de tracción..... Tracción delantera

**Relaciones de velocidades**

Primera ..... 3.545

Segunda ..... 1.952

Tercera..... 1.276

Cuarta..... 0.971

Quinta ..... 0.763

Reversa ..... 3.333

Relación de tracción final ..... 3.944

**Embrague**

Tipo ..... Placa sencilla en seco

Diámetro externo ..... 215.0 mm

Diámetro interno ..... 145.0 mm

Grosor..... 8.4 mm

## Servicio y Mantenimiento

---

### *Chasis*

Suspensión delantera .....	McPherson Strut
Suspensión trasera .....	Eje con barra de torsión
Alineación (2 ocupantes)	
Angulo de cámbler delantero .....	-24' ± 45'
Angulo de cámbler trasero .....	-1°30' ± 30'
Angulo de cáster.....	2°30' ± 45'
Convergencia delantera.....	2' ± 10'
Convergencia trasera .....	15' ± 20'
Dirección	
Tipo .....	Hidráulica, piñón y cremallera
Relación general de velocidades .....	15 : 2 : 1
Diámetro del volante (c/ bolsa de aire) .....	380 mm
Diámetro del volante (s/ bolsa de aire) .....	370 mm
Radio mínimo de viraje .....	5.03 m (15 pies)

**Sistema de frenos**

Tipo .....	Divididos diagonalmente en X
Rueda delantera .....	Disco ventilado
Rueda trasera .....	Tambor
Refuerzo (sencillo).....	254.3 mm

**Rines y llantas**

Tamaño de llantas.....	185/60 R14 .....	185/55 R15
Dimensión de rin .....	5.5J x 14 .....	6.0J x 15
Presión de llantas (delanteras).....	230 kPa .....	230 kPa
Presión de llantas (traseras).....	230 kPa .....	230 kPa

## Servicio y Mantenimiento

---

### **Capacidades (aproximadas)**

Aceite de motor (incluye filtro de aceite).....	3.75 L .....	API SM (ILSAC GF-IV) SAE 5W-30
Refrigerante de motor.....	6.3 L .....	Refrigerante Dex-cool
Aceite transmisión automática .....	5.6 ± 0.2 L.....	ESSO JWS 3309 o ACEITE TOTAL IIIG
Aceite transmisión manual.....	1.8 L .....	SAE 75W-90
Aceite frenos/embrague.....	0.5 L .....	Vea nota en el tapón del depósito de aceite para frenos
Aceite dirección hidráulica .....	1.1 L .....	DEXRON® IID
Refrigerante aire acondicionado.....	0.52 Kg .....	Refrigerante R-134a y aceite glicol polialcalino con colorante (SAE J639)
Tanque de combustible .....	45 L.....	Vea nota en sección combustible

### **Dimensiones exteriores**

Largo total .....	4,310 mm
Ancho total .....	1,710 mm
Altura total.....	1,505 mm
Distancia entre ejes .....	2,480 mm
Distancia entre ruedas delanteras.....	1,450 mm
Distancia entre ruedas traseras .....	1,430 mm

**Peso****MOTOR DOHC 1.6****Peso del vehículo (motor F1.6 - Chevy Notch-Back)****Peso vehicular**

Transmisión manual .....	1,129 - 1,155 kg (2,489 - 2,544 lb)
--------------------------	-------------------------------------

Transmisión automática.....	1,146 - 1,159 kg (2,526 - 2,553 lb)
-----------------------------	-------------------------------------

**Peso bruto vehicular**

Transmisión manual .....	1,524 kg (3,359 lb)
--------------------------	---------------------

Transmisión automática.....	1,541 kg (3,397 lb)
-----------------------------	---------------------

**■ VELOCIDAD MAXIMA DEL VEHICULO****Motor DOHC 1.6**

Transmisión manual .....	177 km/h
--------------------------	----------

Transmisión automática.....	171 km/h
-----------------------------	----------

## Servicio y Mantenimiento

---

### ■ LÍQUIDOS Y LUBRICANTES RECOMENDADOS

USO	LIQUIDO/LUBRICANTE
Aceite de motor (con filtro de aceite)	Aceite de motor grado API SM (ILSAC GF-IV). Para determinar la viscosidad preferible para el motor de su vehículo, vea "Aceite de motor" previamente en esta sección.
Refrigerante de motor	Mezcla de agua desmineralizada y refrigerante DEX-COOL. Vea "Refrigerante del motor" en el índice.
Aceite de frenos/ embrague	Vea las instrucciones en el tapón del depósito.
Aceite de la dirección hidráulica	DEXRON®-II D
Transmisión automática (si así está equipado)	ESSO JWS 3309 o TOTAL FLUID III G
Transmisión manual (si así está equipado)	SAE 75W-90
Refrigerante Aire Acondicionado	Refrigerante R-134a y aceite glicol con colorante (SAE-J639)

### ■ PROGRAMA DE MANTENIMIENTO

En esta sección se muestra el programa de mantenimiento necesario para garantizar que su vehículo le brinde muchos años de funcionamiento satisfactorio.

Usted es responsable de operar y dar mantenimiento apropiadamente a su vehículo de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual. El no hacerlo así puede ocasionar que se le niegue la cobertura de la garantía.

Asegúrese de seguir el programa de mantenimiento periódico requerido y las instrucciones generales de operación de este manual.

También es su responsabilidad conservar los registros y comprobantes como prueba del mantenimiento regular.

Los registros y comprobantes, junto con este manual, se deben transferir a todo propietario subsiguiente.

Usted puede obtener servicios de mantenimiento realizados a su vehículo por cualquier lugar o persona calificada. Sin embargo,

se recomienda que los servicios de mantenimiento se realicen con un distribuidor autorizado que cuente con técnicos bien calificados y partes originales.

Las partes y accesorios no originales no se ha sometido a nuestro examen ni aprobación. No podemos certificar su conveniencia ni su seguridad, y no somos responsables de los daños causados por su uso.

Un servicio inadecuado, incompleto o insuficiente puede causar problemas de operación, que pueden incluso provocar daños al vehículo, un accidente o lesiones personales.

## Servicio y Mantenimiento

---

### ***Intervalos de mantenimiento***

Usted debe seguir el programa de mantenimiento periódico requerido.

Vea "Servicios de mantenimiento programado" en el Programa de mantenimiento.

### **Condiciones normales de conducción**

Sin usted conduce su vehículo en condiciones típicas y cotidianas, puede seguir el programa de mantenimiento ordinario.

### **Condiciones de manejo severas**

Las condiciones de conducción "severas" incluyen:

- conducción frecuente de distancias cortas (menos de 10 kms o 5 millas)
- exceso de marcha mínima y/o de conducción a baja velocidad en tráfico intenso
- conducción en caminos con mucho polvo
- conducción en terreno empinado o montañoso
- arrastre de un remolque

- conducción en tráfico pesado de la ciudad donde la temperatura exterior normalmente alcanza 32°C (90°F) o más
- uso del vehículo para servicio de taxi, policía o repartidos, o bajo condiciones similares
- conducción frecuente cuando la temperatura exterior permanece bajo el punto de congelación

Si el vehículo se opera bajo condiciones severas, es necesario atender con más frecuencia algunos de los puntos del programa de mantenimiento. Vea los símbolos numéricos de "Servicios de mantenimiento programado" en el Programa de mantenimiento.

**Servicios de mantenimiento programado**

Es responsabilidad del propietario asegurarse de que los servicios de mantenimiento se realicen al vehículo de acuerdo con la tabla Servicios de mantenimiento programado. También es su responsabilidad conservar los comprobantes de los servicios de mantenimiento realizados.

Intervalo de mantenimiento	Kilómetros (millas) o tiempo en meses, lo que ocurra primero									
x1,000 kms	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100
x1,000 millas	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60
Meses	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60
<b>PUNTO DE MANTENIMIENTO</b>										
<b>Sistema de control del motor</b>										
Banda impulsora (Alternador, dirección hidráulica, compresor del aire acondicionado)			I			I			I	
Aceite de motor y filtro de aceite (1) (2)	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Manguera y conexiones del sistema de refrigeración	I	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Refrigerante del motor (DEX-COOL) (2) (3)	Vea el comentario (3) bajo "Símbolos de la tabla" más adelante en esta sección.									
Filtro de combustible				R				R		
Línea y conexiones de combustible		I		I		I		I		I
Elemento del filtro de aire (4)	I	I	I	R	I	I	I	R	I	I
Bujías		I	R		I	R		I	R	
Cables de bujías	Reemplácelos cada 96,000 kms (60,000 millas)									
Depósito de evaporación y líneas de vapor				I				I		
Sistema de ventilación del cárter			I			I			I	
Cadena de tiempo			I			R			I	
Luz de válvulas	Ajuste cada 160,000 km (100,000 millas)									

## Servicio y Mantenimiento

Intervalo de mantenimiento	Kilómetros (millas) o tiempo en meses, lo que ocurra primero										
x1,000 kms	10	20	30	40	50	60	70	80	90	100	
x1,000 millas	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	
Meses	6	12	18	24	30	36	42	48	54	60	
<b>Chasis y carrocería</b>											
Montajes y tubo de escape											
Aceite de frenos/embrague (2) (6)			R			R				R	
Pastillas y discos de freno delantero (7)											
Balatas y tambores de freno trasero (7)											
Freno de estacionamiento											
Línea y conexiones de freno (incluyendo el refuerzo)											
Aceite de la transmisión manual (2)											
Apretado/aseguramiento de pernos y tuercas del chasis y los bajos de la carrocería.											
Aceite de la transmisión automática (2)											
Condiciones y presión de inflado de las llantas (8)	Vea el comentario (8) bajo "Símbolos de la tabla" más adelante en esta sección.										
Alineación de ruedas (9)	Revise cuando se observe alguna condición anormal.										
Volante y conector											
Líquido y líneas de la dirección hidráulica (2)											
Fundas del eje impulsor											
Cinturones de seguridad, hebillas y fijaciones											
Lubricación de seguros, bisagras y seguro secundario del cofre											

### **Símbolos de la tabla:**

I: Inspeccione estos puntos y las partes relacionadas. Si es necesario, rectifique, limpie, rellene, ajuste o reemplace.

R: Reemplace o cambie.

(1) Si el vehículo se opera bajo condiciones severas (conducción de distancias cortas, mucha marcha mínima, o conducción en condiciones de mucho polvo), cambie aceite y filtro cada 5,000 kms (3,000 millas) o cada 3 meses, lo que ocurra primero.

(2) Vea "Líquidos y lubricantes recomendados".

(3) Inspeccione cada 10,000 kms (6,000 millas) o cada 6 meses, cambie cada 240,000 kms (150,000 millas) o cada 5 años.

(4) Si el vehículo se opera en condiciones de mucho polvo, revise el elemento limpiador de aire cada 5,000 kms (3,000 millas) o cada 3 meses. Si es necesario, rectifique, limpie o reemplace.

(5) Si el vehículo se opera principalmente bajo condiciones severas (terreno empinado o montañoso, o con arrastre de remolque frecuente) cambie el aceite de los frenos cada 15,000 kms (9,000 millas).

(6) Si el vehículo se opera bajo condiciones severas (conducción de distancias cortas, mucha marcha mínima, operación frecuente a baja velocidad en tráfico pesado o conducción en condiciones de mucho polvo), se requiere mantenimiento más frecuente.

(7) Se debe observar la condición de las llantas antes de conducir, y revisar la presión cada vez que llene el tanque de combustible, o por lo menos una vez al mes, utilizando un manómetro.

(8) Si es necesario, rote y balancee las ruedas.

## Notas

---

## Sección 5 – Problemas en el camino

<b>Arranque con cables pasacorriente</b> .....	214
<b>Remolque del vehículo</b> .....	218
<b>Sobrecalentamiento del motor</b> .....	221

<b>Cambio de una llanta ponchada</b> .....	224
Especificaciones del gato.....	230
<b>Si su vehículo queda atascado</b> .....	230
Meciendo el vehículo .....	231

## Problemas en el camino

---

### ■ ARRANQUE CON CABLES PASACORRIENTE

Si su batería se descarga, puede usar otro vehículo y cables pasacorrente para arrancar el suyo.

El otro vehículo debe tener una batería de 12 voltios con tierra negativa.

#### AVISO

Si el otro vehículo no tiene una batería de 12 voltios con sistema de tierra negativa, ambos vehículos pueden resultar dañados.

#### AVISO

Intentar arrancar su vehículo empujando o arrastrándolo no funcionará y puede incluso dañarlo.

#### ⚠ PRECAUCION

Las baterías tienen ácido que puede quemarle y gas que puede explotar. Puede resultar lesionado severamente si no es cuidadoso.

- No encienda cerillos o flamas cerca de la batería de un vehículo. Si necesita luz adicional, utilice una linterna de pilas.
- No se incline sobre la batería al arrancar su vehículo con cables pasacorrente.
- No deje que las terminales del cable se toquen.
- Utilice protección para los ojos cuando trabaje cerca de alguna batería.

#### ⚠ PRECAUCION (cont.)

- No permita que el líquido de una batería toque su piel. Si le cae el líquido de la batería accidentalmente en los ojos o en la piel, lave estos lugares con agua y obtenga ayuda médica de inmediato.
  - Asegúrese de que la batería que proporciona la carga tenga el mismo voltaje que la que la recibe.
  - No desconecte la batería descargada del vehículo.
- Ignorar estas precauciones puede causar lesiones graves e incluso la muerte.

Para arrancar su vehículo con cables pasacorriente, siga los pasos siguientes:

### AVISO

Ignorar estos pasos puede causar daños muy costosos a su vehículo.

1. Coloque los vehículos lo bastante cerca para que los cables los alcancen. Asegúrese de que los vehículos no se tocan entre sí.

### ⚠ PRECAUCION

Para asegurarse de que los vehículos no rueden, aplique firmemente el freno de estacionamiento en ambos vehículos involucrados en el proceso de arranque.

Cambie la transmisión automática a **P** (estacionamiento) o la transmisión manual a **N** (neutral) antes de aplicar el freno de estacionamiento.

2. Apague el encendido en ambos vehículos. Apague los radios, accesorios y todas las luces que no sean necesarias.

### AVISO

Si deja encendidos el radio u otros accesorios, pueden quedar seriamente dañados.

3. Ahora abra los cofres y localice las terminales positiva (+) y negativa (-) de la batería.

### ⚠ PRECAUCION

El ventilador eléctrico puede arrancar incluso con el motor apagado. Tenga cuidado alrededor de cualquier ventilado debajo del cofre.

### ⚠ PRECAUCION

Los ventiladores u otras partes móviles del motor pueden causar lesiones graves. Mantenga las manos alejadas de estas partes cuando el motor está funcionando.

## Problemas en el camino

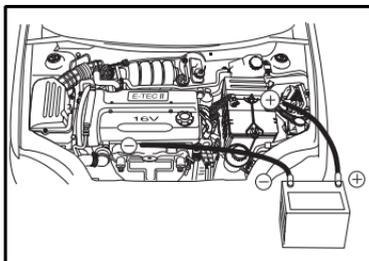
### **⚠ PRECAUCION**

Revise que los cables pasacorriente no tengan aislante suelto o faltante. Si lo tienen, pueden causar una descarga y dañar los vehículos.

### **⚠ PRECAUCION**

Al conectar el cable, asegúrese de que no queda cerca de alguna parte del motor que se mueva.

En caso contrario, usted puede resultar herido o el vehículo puede dañarse.



4. Conecte el cable positivo (+) (rojo) a la terminal positiva (+) de la batería cargada.  
Use la terminal positiva (+) remota si el vehículo tiene una.
5. Conecte el otro extremo del cable positivo (+) (rojo) a la terminal positiva (+) de la batería descargada.

6. Ahora tome el cable negativo (-) (negro). Conéctelo primero a la terminal negativa (-) de la batería cargada. Utilice la terminal negativa (-) remota si el vehículo tiene una. No permita que el otro extremo toque ningún metal todavía.

### **⚠ PRECAUCION**

No conecte el cable negativo (-) a la terminal negativa (-) de la batería descargada, porque puede causar chispas.

La batería puede incluso explotar.

Esto puede causar lesiones personales o daños al vehículo.

- Fije el otro extremo del cable negativo a una parte de metal sólido del motor del vehículo con la batería descargada, como un soporte de acero asegurado al bloque del motor.

Fije el cable por lo menos a 45 cm (18 pulgadas) de la batería descargada, pero no lo ponga cerca de partes del motor que se mueven.

- Arranque el vehículo con la batería buena. Deje el motor en marcha por un momento.

- Después intente arrancar el motor mediante cables pasacorriente.

El vehículo necesita servicio si el motor no arranca después de algunos intentos.

### AVISO

Los intentos de arrancar el motor del vehículo con la batería descargada se deben hacer a intervalos de alrededor de un minuto y no debe durar más de 15 segundos cada uno.

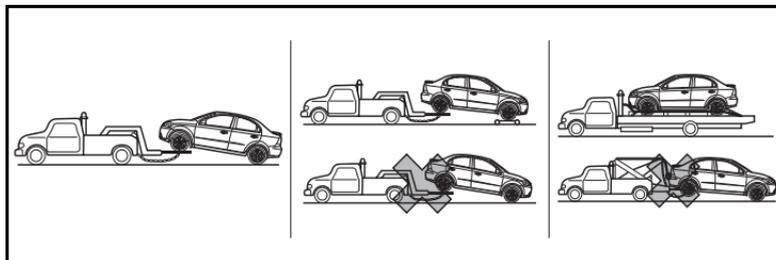
- Quite los cables en orden inverso, para prevenir descargas eléctricas.

### PRECAUCION

Las descargas eléctricas pueden causar daños a su vehículo si los cables pasacorriente se quitan de manera incorrecta. Para prevenir las descargas eléctricas, cuide que los cables no se toquen entre sí o toquen cualquier otro metal.

- Guarde los cables pasacorriente en el compartimento de la llanta de refacción.
- Deje el motor en marcha mínima durante alrededor de 20 minutos, para recargar la batería.

## Problemas en el camino



### ■ REMOLQUE DEL VEHÍCULO

Si necesita remolcar el vehículo, consulte a su Concesionario o a un servicio de grúas profesional.

### ⚠ PRECAUCION

Para evitar lesiones a usted y a los demás:

- No permita pasajeros dentro del vehículo cuando es remolcado.
- No remolque el vehículo a velocidad mayor de la permitida o que no sea segura.
- Nunca arrastre un vehículo con partes dañadas que no estén totalmente aseguradas al vehículo.

Ignorar estas precauciones puede causar lesiones graves e incluso la muerte.

### REMOLQUE DEL VEHÍCULO CON LAS RUEDAS LEVANTADAS

1. Encienda las luces de emergencia.
2. Gire la llave de encendido a la posición de accesorios.
3. Cambie la transmisión a N (neutral).
4. Suelte el freno de estacionamiento.

### AVISO

Si es necesario remolcar el vehículo desde la parte trasera, utilice un carrito de arrastre bajo las ruedas delanteras.

No permita que su vehículo se remolque con las ruedas delanteras en contacto con el piso.

De lo contrario, puede dañarse la transmisión.

5. Remolque su vehículo con las ruedas delanteras sin contacto con el piso.

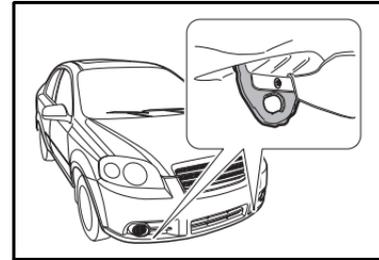
### **AVISO**

No lo remolque con equipo de tipo colgante.

Para remolcarlo, use equipo que levante las ruedas o cargue con todo el vehículo.

### **REMOLQUE DE EMERGENCIA**

Si en una emergencia no se dispone de servicio de remolque, el vehículo puede remolcarse temporalmente fijando un cable a uno de los ojillos para remolque que están en la parte de abajo.



### **Ojillos de remolque delanteros**

Los ojillos de remolque delanteros están bajo la defensa delantera. En el vehículo se debe encontrar un conductor que se encargue de operar la dirección y los frenos.

Sólo se puede remolcar de esta manera en caminos con superficie dura, por distancias cortas y a baja velocidad. Además, deben estar en buen estado ruedas, ejes, tren motriz, dirección y frenos.

## Problemas en el camino

### **⚠ PRECAUCION**

Se puede dañar el vehículo al remolcarlo con una cuerda.

Use los ojillos de remolque sólo si no dispone de otro equipo de remolque, y remóloque sólo desde el frente.

Jale la cuerda de remolque para asegurarse de que está sujeta con firmeza en ambos extremos a los ojillos de remolque. Mantenga la cuerda de remolque alejada de la defensa.

Maneje despacio y evite los movimientos bruscos.

### **⚠ PRECAUCION**

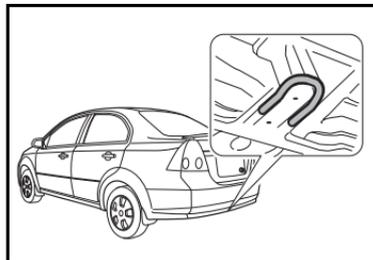
Al remolcar con una cuerda, puede perder el control del vehículo remolcado.

No remolque el vehículo si están dañadas ruedas, transmisión, ejes, dirección o frenos.

No quite la llave del interruptor de encendido, de lo contrario se bloqueará la dirección, haciendo el vehículo inmanejable.

### **AVISO**

El remolque con cuerda puede causar daños serios a la transmisión automática. Para remolcar un vehículo con transmisión automática, utilice un elevador de rueda o equipo para transportar vehículos.



### **Gancho de arrastre trasero**

Utilice el gancho de arrastre trasero para remolcar otro vehículo. Sólo debe usarse en una situación de emergencia.

**AVISO**

Cuando se usa el gancho de arrastre trasero, jale el cable o cadena en una dirección recta con respecto al él. Nunca jale de los ganchos en ángulo.

Para evitar daños, no recupere la holgura del cable con mucha rapidez.



**■ SOBREALENTAMIENTO DEL MOTOR**

**⚠ PRECAUCION**

El vapor que sale de un motor sobrecalentado puede causar quemaduras graves. Manténgase alejado del motor si ve o escucha que sale vapor.

**⚠ PRECAUCION**

La operación continua de un motor con sobrecalentamiento, **incluso por corto tiempo**, puede causar un incendio y la posibilidad de lesiones personales y/o daño serio al vehículo.

**⚠ PRECAUCION**

El vapor y los líquidos hirviendo en un sistema de refrigeración caliente pueden explotar y causarle graves quemaduras. Nunca gire el tapón cuando el motor y el sistema de refrigeración estén calientes.

## Problemas en el camino

---

### **PRECAUCION**

El ventilador eléctrico del motor puede arrancar incluso con el motor apagado. Tenga cuidado al estar cerca de él.

Si usted ve o escucha vapor procedente del motor, detenga y apague el motor. No abra el cofre hasta que el motor se haya enfriado.

Si recibe una señal de sobrecalentamiento sin señales de vapor:

1. Detenga el vehículo y apague el motor en cuanto sea seguro hacerlo.
2. Apague el aire acondicionado.
3. Deje funcionar el motor en marcha mínima durante alrededor de 3 minutos.

El ventilador del motor debe estar en funcionamiento.

### **AVISO**

Usar el aire acondicionado mientras conduce por pendientes largas o en tráfico pesado puede causar que se sobrecaliente el motor.

Si el ventilador no está operando y el vapor es visible:

1. Apague el motor.
2. Retírese del vehículo sin abrir el cofre.
3. Deje de que enfríe el motor.
4. Cuando ya no se vea vapor, abra el cofre con precaución.
5. Lleve su vehículo al servicio lo más pronto posible.

### **PRECAUCION**

El vapor que sale de un motor sobrecalentado puede causar quemaduras graves. Manténgase alejado del motor si ve o escucha que sale vapor.

Si el ventilador está operando y no se ve vapor:

1. Abra el cofre.
2. Deje al motor en marcha mínima hasta que se enfríe.
3. Revise el nivel de refrigerante.  
Vea "Refrigerante de motor" en la Sección 4.

Si el ventilador está operando, pero no baja la temperatura del motor:

1. Apague el motor.
2. Abra el cofre.
3. Deje de que enfríe el motor.
4. Revise el nivel de refrigerante.

Si el nivel del refrigerante es bajo, puede haber una fuga en el sistema de refrigeración.

Revise si hay fugas en:

- Radiador
- Mangueras del radiador
- Conexiones del radiador
- Mangueras de calefacción
- Conexiones de calefacción
- Bomba de agua

Si se está fugando refrigerante, llévelo inmediatamente a arreglar.

No conduzca el vehículo hasta que se hayan resuelto esos problemas.

Si no hay fuga del refrigerante, pero su nivel es bajo, añada el refrigerante necesario para elevar el nivel hasta la marca apropiada.

Vea "Refrigerante del motor" en la Sección 4.

### **PRECAUCION**

El vapor y los líquidos hirviendo en un sistema de refrigeración caliente pueden explotar y causarle graves quemaduras. Nunca gire el tapón cuando el motor y el sistema de refrigeración estén calientes.

### **PRECAUCION**

El refrigerante del motor puede ser peligroso. Si se ingiere, puede causar enfermedades y la muerte. Consérvelo fuera del alcance de los niños. Evite el contacto repetido o prolongado con la piel. Lávese las manos después de manipularlo.

### ■ **CAMBIO DE UNA LLANTA PONCHADA**

#### **PRECAUCION**

Colocarse debajo de un vehículo cuando está levantado con un gato es peligroso. Si el vehículo se resbala del gato, usted puede resultar seriamente lesionado o muerto. Nunca se sitúe bajo un vehículo cuando esté soportado sólo por un gato.

El gato de su vehículo está diseñado para cambiar una llanta ponchada, sólo se debe usar con ese propósito.

Si se le da otro uso, usted u otros pueden recibir lesiones graves o morir si el vehículo resbala del gato.

### **PRECAUCION**

Evite mayores daños a llanta y rin conduciendo muy lentamente hacia un lugar nivelado para cambiar su llanta. Encienda las luces de emergencia.

Cambiar una llanta puede causar lesiones. El vehículo puede resbalar del gato y lesionarle a usted u otras personas.

Antes de realizar cualquier procedimiento de servicio por usted mismo, asegúrese de estar muy familiarizado con él y de tener la certeza de completarlo con seguridad.

En caso contrario, usted puede resultar herido o el vehículo puede dañarse.

**⚠ PRECAUCION (cont.)**

Para ayudar a prevenir que el vehículo se mueva mientras se cambia una llanta pinchada:

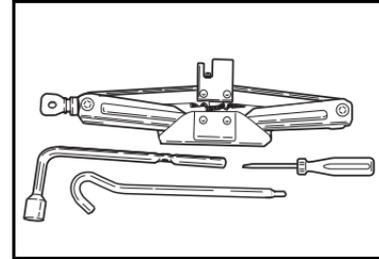
- Estacionese lejos del tráfico.
- Estacione el vehículo en una superficie nivelada.
- Coloque la palanca de velocidades automática en **P** (estacionamiento), o la manual en **1** (primera) o **R** (reversa).
- Aplique firmemente el freno de estacionamiento.
- Apague el encendido y quite la llave.
- No encienda el vehículo mientras está levantado con el gato.
- Antes de utilizar el gato, haga que todos los pasajeros bajen del vehículo.

**⚠ PRECAUCION (cont.)**

- Coloque los bloques de madera delante y detrás de la llanta más lejana a que se está cambiando.
- Asegúrese de usar las colocaciones del gato apropiadas.
- Coloque el gato en el punto de levantamiento más cercano a la llanta que desea cambiar.
- Al levantar el vehículo, el gato debe estar perpendicular al suelo.

Cuando las condiciones para levantar el vehículo no sean satisfactorias, solicite ayuda.

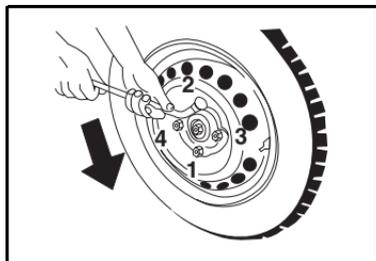
El equipo está en un compartimento de almacenaje en el piso de la cajuela/área trasera de carga.



1. Saque el gato, herramientas de levantamiento y llanta de refacción de la cajuela/área trasera de carga.

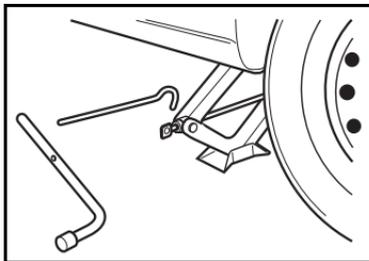
Para más información, vea "Especificaciones del gato" más adelante, en esta sección.

## Problemas en el camino



2. Use el extremo plano de la llave de ruedas o un desarmador para hacer palanca en la cubierta de la rueda (si así está equipado) hasta que salga.

Si su vehículo tiene tapones con pernos, quite el tapón aflojando completamente los tapones de plástico en las tuercas a mano con la ayuda de la llave de rueda.



3. Use la llave de ruedas para aflojar todas las tuercas o pernos de rueda, una a una.

### **⚠ PRECAUCION**

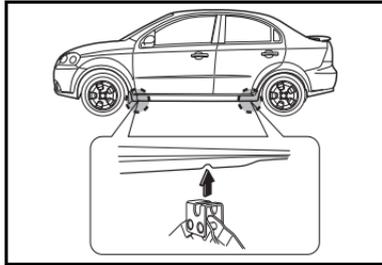
No quite las tuercas o pernos hasta que la rueda esté levantada del piso.

4. Fije la manija y la llave de rueda al gato.
5. Gire la manija del gato hacia la derecha, para elevar el cabezal del gato lentamente.

6. Coloque el gato en el punto de levantamiento más cercano a la llanta que desea cambiar.
7. Gire la manija del gato hacia la derecha para levantar el gato.

### **⚠ PRECAUCION**

Levantar el vehículo con un gato colocado incorrectamente puede dañar el vehículo o provocar una caída del mismo. Para evitar lesiones personales y daños al vehículo, cerciórese de colocar el cabezal de levante del gato en la posición correcta antes de levantar al vehículo.



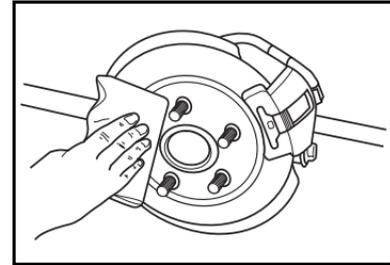
8. Eleve el gato hasta que el cabezal se asiente firmemente en la muesca. Después levante del piso el vehículo hasta que haya espacio para que entre la llanta de refacción.

No suba el vehículo más de lo necesario para cambiar la rueda.

**⚠ PRECAUCION**

Colocarse debajo de un vehículo cuando está levantado con un gato es peligroso. Si el vehículo se resbala del gato, usted puede resultar seriamente lesionado o muerto. Nunca se sitúe bajo un vehículo cuando esté soportado sólo por un gato.

9. Retire las tuercas o los pernos de rueda y extraiga la llanta.



10. Retire todo la suciedad u óxido de las tuercas de la rueda, de las superficies de montaje y de la rueda de refacción.

## Problemas en el camino

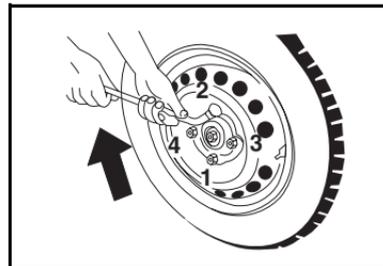
### **⚠ PRECAUCION**

El óxido o suciedad en la rueda, o en las partes con las cuales es afianzada, pueden provocar que las tuercas se aflojen después de cierto tiempo. La rueda puede desprenderse y causar un accidente. Cuando cambie una rueda, retire el óxido o suciedad de las partes donde la rueda se afianza al vehículo. En una emergencia, puede utilizar un paño o toalla de papel para hacer esto; pero cerciórese de utilizar un tallador o cepillo de alambre más tarde, si lo necesita, para quitar todo el óxido o suciedad.

### **⚠ PRECAUCION**

Nunca use aceite o grasa en los birlos, tuercas o pernos. Si lo hace, las tuercas o los pernos se pueden aflojar. La rueda se puede salir, causando un accidente serio.

11. Coloque la llanta de refacción en la superficie de montaje.
12. Instale las tuercas o pernos de rueda y apriételas con la mano.



13. Gire la manija del gato hacia la izquierda para bajar el vehículo.
14. Apriete las tuercas o los pernos de rueda firmemente con una llave, siguiendo el patrón que se muestra más adelante.  
El torque apropiado es de 120 N•m.

### **PRECAUCION**

Las tuercas o pernos de rueda incorrectas o mal apretadas pueden causar que la rueda se afloje y se desprenda. Esto puede provocar un accidente. Asegúrese de usar las tuercas o pernos de rueda correctas. Si tiene que reemplazarlas, asegúrese de que sean de la clase correcta. Deténgase lo antes posible y haga que aprieten las tuercas o pernos con una llave de torque al valor especificado.

### **AVISO**

Las tuercas o pernos de rueda apretadas incorrectamente pueden originar pulsación de los frenos y daños al rotor. Para evitar costosas reparaciones de los frenos, apriete uniformemente las tuercas o pernos de la rueda, en la secuencia correcta y a las especificaciones correctas de torque.

15. Reinstale el tapón (si así está equipado).

16. Guarde todo el equipo en el área de almacenaje apropiada.

Para reducir las vibraciones, afiance el gato, la manija del gato y las herramientas en el compartimento de almacenaje del piso.

17. Guarde la llanta pinchada en el lugar de la llanta de refacción.

Lleve a reparar o reemplazar cuanto antes la llanta pinchada, por si la necesita usar de nuevo.

### **PRECAUCION**

Almacenar un gato, llanta u otro equipo en el compartimento de pasajeros puede causar lesiones. En un paro súbito o un accidente, el equipo suelto puede golpear a alguien. Almacene todo en el lugar correcto.

## Problemas en el camino

---

### *Especificaciones del gato*

Su vehículo está equipado con un gato capaz de levantar 650 kg. Utiliza grasa de litio con una clasificación grado 1 del National Lubricating Grease Institute.

#### **PRECAUCION**

El gato está diseñado para usarse sólo en su vehículo. No lo use en otros vehículos. El uso de este gato puede dañar los otros vehículos al gato y causar lesiones personales.

Nunca exceda la carga máxima permisible del gato.

### ■ SI SU VEHÍCULO QUEDA ATASCADO

Si su vehículo queda atascado en arena, lodo, hielo o nieve, necesitará hacer girar las ruedas sin tracción.

Sin embargo, no las gire demasiado rápido

#### **PRECAUCION**

Si deja que las llantas giren sin tracción a alta velocidad, pueden explotar. Usted u otras personas pueden resultar lesionadas. Además, se pueden sobrecalentar la transmisión u otras partes del vehículo y causar un incendio u otros daños.

### **AVISO**

Girar las ruedas sin tracción puede destruir partes del vehículo, incluyendo las llantas.

Hacerlo demasiado rápido mientras cambia de velocidad hacia delante y atrás puede destruir la transmisión.

Para información acerca del uso de cadenas de llanta en su vehículo, vea "Cadenas de llanta" bajo "Rines y llantas" en la Sección 4.

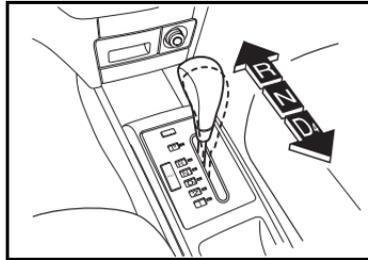
**Meciendo el vehículo****⚠ PRECAUCION**

Antes de mecer el vehículo, revise que no haya objetos o personas cerca de él.

El vehículo podría moverse repentinamente. Usted u otros pueden resultar lesionados y los objetos dañados.

Para liberar su vehículo cuando está atascado:

1. Gire el volante hacia derecha e izquierda, para despejar el área que rodea las llantas delanteras.



2 Cambie de velocidad hacia atrás **R** (reversa) y hacia adelante (primera o segunda en los vehículos con transmisión manual), girando las ruedas sin tracción lo menos posible.

Suelte el pedal del acelerador mientras hace el cambio de velocidad y presiónelo al tenerla puesta.

**⚠ PRECAUCION**

Retire el pie del pedal del acelerador al cambiar de velocidad. Espere a que la transmisión haya cambiado de velocidad por completo.

No acelere demasiado el motor. Evite el giro de las ruedas sin tracción.

Mecer el vehículo puede ayudar a liberarlo.

Si no se libera, tal vez necesite remolcarlo.

Vea “Remolque del vehículo” anteriormente en esta sección.



## Sección 6 – Ayuda al propietario

<b>Ayuda al Propietario</b> .....	234	<b>Asistencia en el Camino GM Chevrolet</b> .....	237
Procedimiento de Satisfacción al Cliente .....	234	¿Qué es Asistencia en el Camino GM?.....	237
Primer Paso.....	234	Cobertura de eventualidades exclusivas para México por Asistencia en el Camino GM .....	238
Segundo Paso .....	235	Cobertura de eventualidades exclusivas para Estados Unidos y Canadá por Asistencia en el Camino GM .....	241
Tercer Paso .....	235	Exclusiones de cobertura del Programa de Asistencia en el Camino GM para México, Estados Unidos y Canadá .....	242
<b>Centro de Atención a Clientes (C.A.C.)</b> .....	235	¿Cómo solicitar el Servicio de Asistencia en el Camino GM?.....	244
México .....	236		
Estados Unidos.....	236		
Canadá.....	236		
Centroamérica y el Caribe.....	236		



¿Adquirió usted el Plan de Extensión de Garantía de General Motors? Este plan suplementa las garantías de su vehículo nuevo. Para más detalles, consulte a su Concesionario Chevrolet.

### ***Procedimiento de Satisfacción al Cliente***

La satisfacción y buena voluntad de los propietarios de un producto Chevrolet, son de primordial importancia para su Concesionario y para General Motors. Normalmente, cualquier problema que surja en relación con la transacción o venta, o el uso de su vehículo, deben ser manejados por los Departamentos de Ventas o Servicio de su Concesionario. Sin embargo, reconocemos que a pesar de las buenas intenciones de todas las personas interesadas, a veces pueden ocurrir malos entendimientos. Si tiene Ud. un problema que no ha sido atendido a su satisfacción por los conductos normales, le sugerimos tomar los siguientes pasos:

### ***Primer paso***

Comente el caso con el Gerente de Servicio o Gerente de Ventas del Concesionario: Cerciórese de que él conoce el problema que pueda usted tener y ya ha tenido oportunidad de ayudarlo. También debe avisar al vendedor del vehículo nuevo.

A ellos les preocupa su continua satisfacción.

### ***Segundo paso***

Hable con el Gerente General. Si todavía no está satisfecho, hable con el propietario de la Concesionaria, explíquelo su problema y solicite su ayuda. Si el Gerente General no puede resolver el caso, pídale ponerse en contacto con General Motors para obtener la ayuda de la Compañía.

### ***Tercer paso***

Diríjase al Centro de Atención a Clientes Chevrolet (C.A.C. Chevrolet), cuando parezca que su problema no pueda ser resuelto prontamente por el Concesionario sin ayuda adicional, ponga el asunto en conocimiento del Centro de Atención a Clientes Chevrolet (C.A.C. Chevrolet), dando la siguiente información:

Su nombre, dirección y número de teléfono.

Año, marca, modelo y número de serie de su vehículo.

Nombre y dirección del Concesionario involucrado.

Fecha de entrega del vehículo y kilometraje.

Naturaleza del problema.

### **■ CENTRO DE ATENCION A CLIENTES (C.A.C.)**

Chevrolet invita a los clientes a llamar a los números gratuitos para atención a clientes, sin embargo si desea escribirnos puede hacerlo a la siguiente dirección.

## Ayuda al propietario

---

### ***México***

Centro de Atención a Clientes  
Chevrolet (C.A.C Chevrolet).

Apartado Postal 107 Bis.

06000, México, D.F.

Correo electrónico:

cac.chevrolet@gm.com

Tel. del D.F. al 5329-0811

Tel. del interior de la República

al 01-800-466-0811

Horario de atención telefónica:

Lunes a Viernes de 08:00 a 20:00 hrs.

Sábados de 08:00 a 13:00 hrs.

### ***Estados Unidos y Canadá***

Teléfono sin costo: 1-866-466-8190

### ***Centroamérica y el Caribe***

De Costa Rica: 00-800-052-1005

De Guatemala: 1-800-999-5252

De República de Panamá:

00-800-052-0001

De República Dominicana:

1-888-751-5301

De El Salvador: 800-6273

De Honduras: 800-0122-6101

### ■ ASISTENCIA EN EL CAMINO GM CHEVROLET

Como propietario de su nuevo vehículo Chevrolet, automáticamente queda enrolado en el Programa de Asistencia en el Camino GM, esto es un valor agregado más que le brindamos, ya que este servicio se lo ofrecemos sin costo para usted, observando los términos y condiciones establecidos en el presente Programa. Este Programa es independiente de la Garantía que tiene su vehículo.

Nuestro compromiso con usted siempre ha sido brindarle el máximo servicio, atención y calidad a través de nuestra red de Distribuidores autorizados. Con el Programa de Asistencia en el Camino GM y por el sólo hecho de ser propietario de un vehículo Chevrolet, usted y su familia tienen una razón más para viajar en ciudad o carretera totalmente tranquilos.

### *¿Qué es Asistencia en el Camino GM?*

Es la asistencia que recibe el conductor y sus pasajeros durante la conducción de su vehículo dentro de su ciudad de residencia o en alguna carretera transitable dentro de México, Estados Unidos y Canadá, ante alguna de las eventualidades que más adelante se describen y cuya cobertura es diferente para cada País.

Sólo requiere hacer una simple llamada al Centro de Asistencia en el Camino GM durante las 24 hrs. del día y los 365 días del año.

Este Programa tiene una vigencia limitada de 2 años a partir de la fecha de la factura de su vehículo, sin límite de kilometraje y sin importar posibles cambios de dueño.

## Ayuda al propietario

---

Cobertura de eventualidades exclusivas para México por Asistencia en el Camino GM

Asistencia en el Camino GM le ofrece los siguientes servicios:

- Llanta desinflada o pinchada; cambio exclusivamente por su llanta de refacción; a falta de ésta, se proporcionará servicio de grúa al Distribuidor autorizado Chevrolet o vulcanizadora más cercana. Los gastos de la reparación de la llanta es por cuenta del usuario, la responsabilidad de Asistencia en el Camino GM se limita únicamente al traslado del vehículo al lugar de reparación.
- Falta de combustible; abastecimiento de gasolina suficiente para llegar a la gasolinera más cercana (combustible con cargo al usuario).

- Olvido de llaves en el interior del vehículo; se enviará a un cerrajero.
- Paso de corriente eléctrica para arrancar el vehículo.
- Transmisión de mensajes telefónicos urgentes.
- Llamado a servicios de emergencia.
- Servicio de grúa al Distribuidor Chevrolet más cercano, en el caso de que su vehículo quede imposibilitado a continuar su camino debido a un desperfecto.

En caso de que el vehículo esté involucrado en un accidente bajo cualquier causa o se encuentre en un incidente que implique la comisión de un delito o falta administrativa o infracción a los reglamentos de tránsito vigentes, Asistencia en el Camino GM no se verá obligado a proporcionar el servicio. Cuando el vehículo no esté accesible para ser remolcado por la grúa, las maniobras para accederlo tendrán un costo para usted.

- Si el vehículo no puede ser recibido por el Distribuidor Chevrolet debido al horario, el vehículo quedará en custodia por un máximo de 48 horas en un lugar seguro hasta que pueda ser trasladado al Distribuidor Chevrolet más cercano. En caso de que los costos excedan los montos autorizados (para mayor información de los montos autorizados, se puede comunicar a Asistencia en el Camino GM), usted deberá cubrir la diferencia en el momento del evento.
- Interrupción de viaje; cuando esté viajando o se localice fuera de su ciudad de residencia o su área metropolitana y si su vehículo esté impedido para continuar el viaje, y si la reparación no puede realizarse en el mismo día por el Distribuidor más cercano, por lo que el vehículo requerirá permanecer en el Distribuidor por una noche ó más; en este caso, además de los servicios antes mencionados, usted tiene derecho a escoger una de las siguientes alternativas, para las cuales el monto de cada una de ellas tiene un límite de acuerdo a las políticas vigentes en el momento del evento; al solicitar este servicio el Centro de Asistencia en el Camino GM se los hará saber. En caso de que los costos excedan los montos autorizados, usted deberá cubrir la diferencia en el momento del evento:
- Hospedaje de cortesía. Asistencia en el Camino GM coordinará el acomodo en un hotel para los pasajeros que viajan, hasta para el número de personas de acuerdo a las especificaciones del vehículo hasta por dos noches.

## Ayuda al propietario

---

- o Renta de vehículo de cortesía. Sujeto a disponibilidad en la localidad del evento hasta por dos días; el vehículo deberá ser retornado en el lugar de origen de la renta por usted o la persona que usted designe. En este servicio están excluidos los vehículos con capacidad de carga mayor a 3.5 toneladas.
- o Transportación de cortesía. Cuando decida continuar el viaje al destino previsto o regresar a su lugar de residencia, se coordinará el transporte para el conductor y pasajeros hasta por el número de personas de acuerdo a las especificaciones del vehículo por medio de taxi, autobús de primera clase o avión de línea comercial viaje sencillo, de acuerdo a la disponibilidad en el lugar del evento a elección de Asistencia en el Camino GM.
- Transportación de cortesía para recoger su vehículo. Una vez que el Distribuidor le haya reportado que su vehículo ha sido reparado, y si usted no se encuentra en esa ciudad o población, a elección de Asistencia en el Camino GM, le ofrecemos autobús o avión de línea comercial viaje sencillo, sujeto a disponibilidad para la persona designada por usted para que recoja su vehículo en el Distribuidor reparador.

### ***Cobertura de eventualidades exclusivas para Estados Unidos y Canadá por Asistencia en el Camino GM***

El Programa de Asistencia en el Camino GM, para servicios en el extranjero funciona bajo el método de reembolsar el costo del servicio incurrido, con los debidos comprobantes de facturas originales.

La cobertura de servicios amparados por el Programa para Estados Unidos y Canadá que son reembolsables son los siguientes:

- Llanta desinflada o pinchada; cambio exclusivamente por su llanta de refacción; a falta de ésta, se reembolsará el pago del servicio de grúa contratada por el usuario al Distribuidor Chevrolet más cercano. Los gastos de la reparación de la llanta es por cuenta del usuario, la responsabilidad de Asistencia en el Camino GM se limita únicamente a reembolsar el traslado del vehículo al lugar de reparación.
- Falta de combustible; el servicio de abastecimiento de gasolina suficiente para llegar a la gasolinera más cercana, el costo del combustible no es reembolsable.
- Olvido de llaves en el interior del vehículo; se reembolsa el cargo del cerrajero.
- Paso de corriente eléctrica para arrancar el vehículo.

## Ayuda al propietario

---

- Servicio de grúa al Distribuidor Chevrolet más cercano, en el caso de que su vehículo quede imposibilitado a continuar su camino debido a un desperfecto. Los servicios de grúa no reembolsables son: En caso de que el vehículo esté involucrado en un accidente bajo cualquier causa o se encuentre en un incidente que implique la comisión de un delito o falta administrativa o infracción a los reglamentos de tránsito vigentes, Asistencia en el Camino GM no se verá obligado al reembolso, las maniobras para acceder al vehículo cuando no esté accesible para ser remolcado por la grúa.
- Si el vehículo no puede ser recibido por el Distribuidor Chevrolet debido al horario, será reembolsable el costo de la custodia del vehículo por un máximo de 48 horas en un lugar seguro hasta que pueda ser trasladado al Distribuidor más cercano. En caso de que los costos excedan los montos autorizados (para mayor información de los montos autorizados, se puede comunicar a Asistencia en el Camino GM).
- Los servicios de "Interrupción de Viaje", no aplican ni serán reembolsables por el Programa de Asistencia en el Camino GM para Estados Unidos y Canadá

### ***Exclusiones de cobertura del Programa de Asistencia en el Camino GM para México, Estados Unidos y Canadá***

El Programa de Asistencia en el Camino GM no cubre ni reembolsa los servicios de los hechos siguientes:

- Los causados por dolo o mala fe del conductor.
- Las situaciones de inmovilización del vehículo imputables a causa de fuerza mayor o casos fortuitos tales como fenómenos de la naturaleza de carácter extraordinario, terremotos, erupciones volcánicas y tempestades ciclónicas entre otros.

- Las situaciones de inmovilización del vehículo derivadas de accidentes automovilísticos causados por el conductor del vehículo o por terceros. Se entiende por esto, todo acontecimiento que provoque daños físicos a ocupantes y/o al vehículo, causado por la acción de una fuerza externa fortuita y violenta.
- Los hechos derivados de actos de terrorismo, motín o tumulto popular, así como los de fuerzas armadas, fuerzas o cuerpos de seguridad, que impidan la prestación oportuna de asistencia.
- El servicio de alimentos, bebidas, llamadas telefónicas y otros gastos adicionales a los de hospedaje. Los gastos de hospedaje aplican únicamente para México en los términos y condiciones de acuerdo al Programa de Asistencia en el Camino GM.
- Los posibles daños causados sin dolo al vehículo, derivados de la prestación del servicio.
- Los servicios de Interrupción de Viaje no aplican para Estados Unidos y Canadá.
- Costo de grúa y remolque cuando opte por un Distribuidor Chevrolet que no sea el más cercano al lugar de la inmovilización de su vehículo.
- Costo de la reparación de la alarma en caso del daño debido a la pérdida de la llave o apertura del vehículo.
- Costo de las maniobras cuando el vehículo no sea accesible para ser remolcado por la grúa.
- Costo de la gasolina proporcionada.

**Nota:** El costo de las reparaciones que requiera su vehículo es totalmente independiente del Programa de Asistencia en el Camino GM, las reparaciones pueden tener un costo o no dependiendo de la aplicación de la garantía que otorga Chevrolet a través de su red de Distribuidores. Para mayor información consulte su Póliza de Garantía de su vehículo.

## Ayuda al propietario

---

### ***¿Cómo solicitar el Servicio de Asistencia en el Camino GM?***

Mediante una simple llamada telefónica a Asistencia en el Camino GM, usted tendrá acceso a los beneficios de este Programa.

Todas las llamadas son contestadas por operadores que le asistirán en la solución de imprevistos y coordinarán inmediatamente las acciones necesarias para que su vehículo regrese al camino cuanto antes. Si es necesario, un operador con grúa llegará hasta donde usted se encuentre en un tiempo razonable.

Asistencia en el Camino GM es tranquilidad sin costo para usted como usuario de este servicio, solamente efectuará gastos en situaciones que no estén consideradas en el plan o que excedan los límites del mismo y que ya fueron descritas anteriormente.

**Los teléfonos a donde puede llamar son:**

**México:**

01-800-466-0800

**Estados Unidos:**

1-800-243-8872

**Canadá:**

1-800-268-6800

**Correo Electrónico:**

asistencia.chevrolet@gm.com

Las 24 Hrs. de los 365 días del año.

Debido a que Asistencia en el Camino GM es un servicio sin costo para el cliente, Chevrolet se reserva el derecho de modificar o cancelar el Programa sin previo aviso.

## A

Aceite de frenos y embrague .....	171
Aceite de la dirección hidráulica .....	169
Aceite de la transmisión automática (si así está equipado) .....	165
Aceite de la transmisión manual (si así está equipado) .....	168
Aceite de motor .....	158
Aditivos para aceite de motor .....	161
Advertencias acerca del escape .....	121
Agregando aceite de frenos/embrague .....	172
Ajustador de la altura del cinturón de tórax .....	100
Ajuste de altura del asiento del conductor .....	91
Ajustes de ecualización .....	56
Alarma de advertencia .....	125
Almacenamiento .....	86
Antena .....	69
Antes de conducir .....	119
Antes de entrar al vehículo .....	119
Apertura de la cajuela (si así está equipado) .....	40
Apertura de la cajuela .....	83

Apertura de la puerta de combustible.....	39, 152
Apertura por control remoto (si así está equipado).....	125
Area superior y techo .....	85
Arranque con cables pasacorriente .....	214
Arranque del motor.....	132
Asistencia en el Camino GM Chevrolet.....	237

## B

Banda impulsora .....	176
Batería.....	174
Baterías .....	16
Bloque de fusibles en el compartimento del motor .....	192
Bloque de fusibles en el tablero de instrumentos .....	190
Bloqueo de ventanas .....	79
Bloqueo/desbloqueo .....	126
Bujías .....	178
Búsqueda .....	61, 66, 68
Búsqueda de estaciones .....	58

# Indice

## C

Cabeceras .....	92	Combustible .....	149
Cadenas de las llantas.....	185	¿Cómo solicitar el Servicio de Asistencia en el Camino GM? .....	244
Cajuela .....	83, 126	Compartimento del motor .....	16
Calefacción .....	47	Compresor de Aire Acond. ....	48
Calefacción/Desempañador .....	47	Condiciones de manejo severas .....	208
Calibración de controles remotos .....	129	Condiciones normales de conducción .....	208
Cambio de las baterías del control remoto .....	127	Consejo para estacionamiento en invierno .....	140
Cambio de una llanta ponchada .....	18, 224	Consejos de operación .....	50
Capacidades (aproximadas).....	204	Control de encendido/volumen .....	54
Carga de discos .....	61	Control de agudos .....	55
Cargando el vehículo.....	146	Control de atenuación .....	56
Cenicero y encendedor .....	87	Control de balance .....	56
Centro de Atención a Clientes (C.A.C.).....	235	Control de encendido .....	68
Centroamérica y el Caribe .....	236	Control de graves .....	55
Chasis.....	202	Control de luces altas y bajas.....	43
Cinturón de cadera y tórax.....	98	Control de luces intermitentes de emergencia.....	39
Cinturones de seguridad .....	95	Control de tonos medios .....	55
Claxon .....	70	Control de volumen .....	68
Cobertura de eventualidades exclusivas para Estados Unidos y Canadá por Asistencia en el Camino GM.....	241	Control manual de reclinación .....	90
Cobertura de eventualidades exclusivas para México por Asistencia en el Camino GM ....	238	Controles montados en el volante/ columna de dirección .....	70
		Controles de los asientos.....	90

## C (cont.)

Controles de los asientos delanteros .....	90
Controles de luces .....	39
Controles de sonido en el volante (si así está equipado) .....	72
Controles de sonido en el volante (si así está equipado) .....	68
Controles del radio .....	57
Convertidor catalítico (si así está equipado) .....	151

## D

D4 (Sobremarcha automática) .....	136
Descongelador .....	47
Desempañador de ventana trasera (si así está equipado) .....	51
Dimensiones exteriores .....	204
Directorio o carpeta vacío .....	64
Directorio raíz .....	64
Dispositivo portátil .....	68

## E

Especificaciones de los focos de refacción .....	198
Especificaciones del gato .....	230
Especificaciones del motor .....	199
Especificaciones y capacidades .....	199
Espejo de tocador .....	85
Espejo de tocador .....	77
Espejo interior con ajuste para día/noche (así está equipado) .....	76
Espejos .....	74
Espejos eléctricos (si así está equipado) .....	75
Espejos exteriores .....	74
Espejos manuales .....	75
Espejos plegables .....	76
Estacionamiento del vehículo .....	140
Estados Unidos y Canadá .....	236
Exclusiones de cobertura del Programa de Asistencia en el Camino GM para México, Estados Unidos y Canadá .....	242
Exploración .....	62
Exploración de estaciones .....	58
Expulsión de discos .....	63

# Indice

<b>F</b>	
Faros .....	194
Filtro de aire .....	177
Freno de estacionamiento .....	144
Frenos .....	141
Función de repetición .....	62, 67
Funcionamiento .....	126
Fusibles y cortacircuitos .....	188

<b>G</b>	
Gancho de arrastre trasero .....	220
Ganchos para sujetar bolsas .....	91
Ganchos para sujetar bolsas.....	87
Grupo de instrumentos .....	27
Guantera .....	86

<b>I</b>	
Indicador de luces de niebla (si así está equipado) .....	37
Indicador de modo de retención (si así está equipado) .....	35
Inflado .....	182
Información de MP3/WMA .....	67
Inmovilizador .....	122
Inspección y rotación de las llantas.....	183
Instrucciones de arranque .....	131
Instrumentos y controles montados en el tablero y la consola.....	25
Interruptor de encendido .....	71, 129
Interruptor principal de luces .....	40
Intervalos de mantenimiento.....	208
Intervalos para cambiar el aceite del motor .....	161

**J**

Juego libre del pedal del embrague ..... 139, 143

**L**

Lavaparabrisas ..... 73

Liberación del freno de estacionamiento..... 40

Limpia-lavaparabrisas ..... 72

Limpiaparabrisas..... 72

Limpieza de terminales de la batería ..... 175

Líquido lavaparabrisas ..... 173

Líquidos y lubricantes recomendados ..... 206

Luces de dirección delanteras,  
estacionamiento y laterales delanteras ..... 195

Luces de emergencia..... 44

Luces de niebla (si así está equipado) ..... 44

Luces de niebla delanteras  
(si así está equipado) ..... 196

Luces indicadoras y de advertencia ..... 29

Luces traseras, de frenado, de reversa,  
laterales traseras y direccionales traseras ..... 196

Luces..... 40

Luz de advertencia de cinturones ..... 35, 104

Luz de advertencia de presión  
del aceite del motor ..... 30

Luz de advertencia del sistema antibloqueo  
de frenos (si así está equipado) ..... 33

Luz de advertencia del sistema de frenos ..... 31

Luz de bajo nivel de combustible ..... 36

Luz de bolsa de aire (si así está equipado) .... 36, 109

Luz de cajuela ..... 197

Luz de freno central trasera alta ..... 196

Luz del portaplaca ..... 197

Luz del sistema de carga ..... 30

Luz del techo ..... 197

Luz del techo ..... 45

Luz indicadora de falla ..... 34

Luz indicadora de puerta entreabierta ..... 37

Luz indicadora del sistema de seguridad ..... 37

# Índice

## **LL**

Llanta de refacción .....	187
Llanta de refacción, gato y herramientas del vehículo .....	84
Llantas para invierno .....	186
Llaves .....	121
Lenado del tanque.....	152

## **M**

Manijas de apoyo .....	85
Mantenimiento Lineamientos .....	148
Meciendo el vehículo .....	231
Menú de sonido .....	54
México .....	236
Mezclado .....	47
Mientras conduce.....	120
Modo de marquesina .....	66
Modo de representación .....	67
Motor DOHC 1.6 .....	157, 199
Motor inundado .....	133

## **N**

N (Neutral) .....	136
No arranca .....	133
Números de identificación .....	187
Número de identificación del motor.....	187
Número de identificación del vehículo .....	187

## **O**

Ojillos de remolque delanteros .....	219
Orden de reproducción .....	65

## P

P (Estacionamiento) .....	135
Palanca de control de luces exteriores .....	70
Palanca de limpia-lavaparabrisas.....	71
Palanca del volante de posiciones (si así está equipado).....	71
Para abrir el cofre .....	36, 154
Para arrancar su vehículo con cables pasacorriente, siga los pasos siguientes .....	215
Para cambiar la batería .....	128
Para deshabilitar el sistema .....	125
Para habilitar el sistema .....	123
Peso .....	205
Periodo de asentamiento.....	118
Plegando el respaldo trasero.....	93
Plumas de hule del limpiaparabrisas .....	179
Portagafas de sol (si así está equipado).....	87
Portavasos .....	86
Posición de apagado .....	47

Precauciones al conducir .....	118
Pretensores de los cinturones de seguridad (si así está equipado).....	105
Primer paso .....	234
Problemas para arrancar el motor.....	133
Procedimiento de Satisfacción al Cliente .....	234
Programa de mantenimiento.....	207
Programando automáticamente las estaciones .....	59
Programando manualmente las estaciones .....	59
Protector de la batería.....	45
Puertas.....	80
Puntos de fijación para asientos con puntos de fijación de abajo .....	115

## Q

¿Qué es Asistencia en el Camino GM?.....	237
--	-----

# Índice

## R

R (Reversa) .....	136
Rango del control remoto.....	127
Recirculación .....	48
Recorrido de la palanca del freno de estacionamiento .....	145
Recorrido del pedal del freno.....	143
Reemplazo de focos.....	194
Reemplazo de llantas.....	184
Reemplazo de los cinturones de seguridad .....	103
Refrigerante de motor .....	162
Rej digital .....	38
Remolque del vehículo .....	17, 218
Reproducción aleatoria .....	63
Reproducción de un archivo de audio MP3/WMA .....	65
Reproducir/Pausa 61 .....	60
Rines y llantas.....	181
Rines y llantas.....	203

## S

Salidas de aire .....	49
Segundo paso .....	235
Seguros manuales de las puertas .....	81
Seguros para niños en las puertas traseras .....	82
Selección de carpetas .....	66
Selección de la banda .....	57
Selección de la fuente .....	57, 61, 69
Selecione aceite de la viscosidad correcta .....	160
Selecione aceite de la calidad correcta .....	160
Señal de dirección .....	42
Servicios de mantenimiento programado .....	209
Si su vehículo queda atascado .....	230
Símbolos de la tabla .....	211
Sin carpetas .....	64
Sintonía manual .....	58
Sistema antirrobo (si así está equipado).....	122, 123
Sistema centralizado de seguros (si así está equipado).....	82
Sistema de archivos y nomenclatura .....	65

## S (cont.)

Sistema de calefacción y aire acondicionado .....	39
Sistema de calefacción y aire acondicionado.....	46
Sistema de frenos antibloqueo (si así está equipado).....	143
Sistema de frenos .....	203
Sistema de refrigeración .....	17
Sistema de sonido .....	39, 52
Sistema inflable de sujeción (si así está equipado).....	106
Sobrecalentamiento del motor .....	221
Sujeción de niños .....	110
Sujeciones suplementarias .....	104
Suspensión .....	145

## T

Tercer paso .....	235
Tracción.....	141
Transmisión.....	134
Transmisión automática (si así está equipado).....	134, 140
Transmisión manual .....	139, 140
Tren motriz (continuación).....	201
Tren motriz .....	200

## U

Uso de los cinturones durante el embarazo .....	103
---	-----

## V

Velocidad máxima del vehículo .....	205
Ventanas .....	77
Ventanas eléctricas (si así está equipado).....	78
Ventanas manuales .....	78
Ventilación .....	47
Viseras.....	85

## Notas

---



## Notas

---